

# L'EXPRESS

FEUILLE D'AVIS DE NEUCHÂTEL

FONDÉ LE 2 OCTOBRE 1738

**F**orte personnalité avérée, leader naturel au charisme évident, politicien expérimenté au cursus exemplaire, indépendant d'esprit au risque de défendre des causes même hors des valeurs de son parti, Jean Studer a assurément l'étoffe d'un conseiller fédéral! Plebiscité sans surprise par le parti cantonal, l'avocat et conseiller aux Etats neuchâtelois n'est pourtant pas dupe du sale jeu joué par le groupe socialiste des Chambres, seul habilité à désigner les candidats officiels à la succession de Ruth Dreifuss le 4 décembre prochain. Un groupe majoritairement alémanique, obstinément résolu à présenter un ticket féminin, au risque de perpétuer pendant des années un modèle de représentation du parti au Conseil fédéral via... une Romande et un Alémanique.

OPINION

## Jusqu'au bout!

Une injustice et un manque de discernement politique que le poids de la candidature du sénateur Studer pourrait bien faire vaciller. Preuve en est que sa persévérance est déjà parvenue à troubler la ligne de conduite de la présidente du PSS. Une Christiane Brunner qui semble de plus en plus naviguer à vue et dit tout une semaine et son contraire la suivante, à lire les interviews publiées dans les gazettes lémaniques. Celles-là mêmes qui lui avaient révélé son élection pour certaine le 3 mars 1993, démolissant au passage un certain Francis Matthey... Mais nous ne sommes plus dans la situation de 1993. La gauche se devait d'affirmer son rôle au sein du collège gouvernemental en imposant une femme. Aujourd'hui, Jean Studer fait pression sur les préjugés des féministes en exigeant de son parti qu'il se détermine avant l'élection sur la question de l'alternance de la représentativité hommes/femmes et latins/alémaniques au plus haut niveau de l'Etat.

Et s'il se bat et affirme qu'il ira jusqu'au bout - il acceptera dès lors son élection le cas échéant -, c'est moins pour assouvir une ambition, dont il ne fait nul secret du reste, que pour répondre à une logique politique qui voit la Suisse romande et l'Arc jurassien, pourtant minoritaires, fournir un quota de députés socialistes non négligeable à Berne! La gauche doit impérativement trouver un contre-poids à Pascal Couchepin, qui monopolise de fait la conduite de la politique générale d'un Conseil fédéral qui ne parvient plus à donner les impulsions positives et le souffle si nécessaires à ce pays, qui entame avec une insouciance inquiétante sa deuxième année de récession.

Mario Sessa

■ page 29

## Jean Studer plébiscité par le PSN

Succession Dreifuss ■ Le Parti socialiste neuchâtelois a unanimement désigné le conseiller aux Etats comme candidat à l'élection au Conseil fédéral



**C'**est avec une «standing ovation» que les membres du Parti socialiste neuchâtelois (PSN) ont plébiscité la candidature de leur camarade Jean Studer, avocat de 45 ans, samedi lors d'un congrès tenu à La Chaux-de-Fonds. Le sénateur cumule des qualités essentielles à la fonction de conseiller fédéral, et non des moindres, ont souligné les orateurs. Brillant, fin négociateur, ouvert d'esprit, il s'est toujours battu pour promouvoir l'égalité des sexes. Au nom de la frange féminine du parti, Pierrette Erard a ajouté que le «combat pour l'égalité n'appartient pas qu'aux femmes».

■ page 3

Jean Studer et Monika Dusing, deux fortes têtes qui ont fait carrière en parallèle au PSN. PHOTO LEUENBERGER

NEUCHÂTEL

## Plantons sous la pluie!



La pluie continue de samedi n'a nullement découragé les habitants de Neuchâtel qui ont eu un enfant cette année: comme en 2000 et 2001, un tiers d'entre eux sont venus planter un tout jeune chêne dans la forêt de Pierre-à-Bot. PHOTO MARCHON

■ page 5

## La machine est relancée

Football ■ En battant Young Boys, Xamax s'est rassuré et pointe désormais du bon côté



Augustine Simo ne veut pas laisser partir Avraham Tikva: Neuchâtel Xamax a signé un succès (3-1) dans des conditions pénibles.

PHOTO MARCHON

■ pages 17 et 18

DIES ACADEMICUS

## Intelligent en questionnant



Samedi à Neuchâtel, les milieux académiques ont choisi le questionnaire pour approcher une réflexion intelligente. Quelques affirmations, limpides, ont néanmoins été balancées, comme celles de Virginie Matera, maître-assistante en faculté des sciences, à propos des inégalités académiques entre hommes et femmes.

PHOTO MARCHON

■ page 2

TURQUIE

## Large victoire islamiste

Le Parti de la justice et du développement (AKP, islamiste modéré) a remporté hier la majorité absolue au Parlement turc. Il devrait former le prochain gouvernement, pour autant que l'armée ne s'y oppose pas.

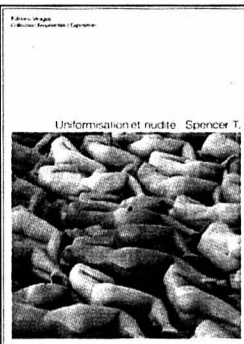
■ page 29

LIVRES ET DISQUES

## Un coup de pouce aux artistes

A la tête des jeunes éditions Virages, sises à Neuchâtel, le graphiste François Cordey propose aux artistes des ouvrages de qualité, à moindre coût. Histoire de leur permettre de présenter leur travail, mais aussi pour garder une trace des expositions et événements artistiques de la région, comme le passage de Spencer Tunick sur l'artréplage (photo sp).

■ page 16



COLOMBIER

## Des métiers et des hommes

La grisaille et la pluie n'ont pas empêché le Centre cantonal de formation professionnelle des métiers du bâtiment d'offrir au public une rayonnante journée portes ouvertes, samedi à Colombier, dans un esprit de découverte et d'interactivité.

■ page 10

ASILE

## La riposte à l'UDC

Le 24 novembre, les citoyens auront le choix entre l'initiative de l'UDC «Contre les abus dans le droit d'asile» et le contre-projet indirect du Conseil fédéral. Analyse des propositions gouvernementales.

■ page 27

# Choisir les opportunités du danger

**Dies academicus ■ Choisissant l'interrogation pour viser la sagesse, les autorités politiques et universitaires veulent garder un cap volontariste et humaniste dans la crise que traverse l'institution académique**

Par  
**Rémy Gogniat**

Pour les étudiants universitaires évidemment très rares qui ne savent pas ce que désignent ces deux mots latins, le Dies academicus est une journée solennelle que l'Université organise à la rentrée d'automne. C'était samedi à Neuchâtel. Les autorités politiques et académiques y ont tenu des propos parfois originaux et parfois convenus sur la vie de l'institution, devant un vaste parterre de professeurs, d'anciens professeurs, de personnalités publiques et de représentants institutionnels. Mais des étudiants, point ou si peu.

Une cérémonie ringarde? A voir. Pour qui voulait capter quelques réflexions débordant les sempiternelles préoccupations immédiates, la manifestation méritait le détour. Denis Miéville, le recteur, a eu l'intelligence de poser davan-

tage de questions qu'il n'a donné de réponses, se rangeant ainsi dans la ligne de la sagesse grecque que rappellera après lui le conseiller d'Etat Thierry Béguin: «Intelligence veut dire interrogation. Une question bien posée nous conduit plus loin sur le chemin de la vérité qu'une réponse toute faite, quand bien même elle nous apporterait le réconfort factice propre aux grandes certitudes.»

## Culture chinoise

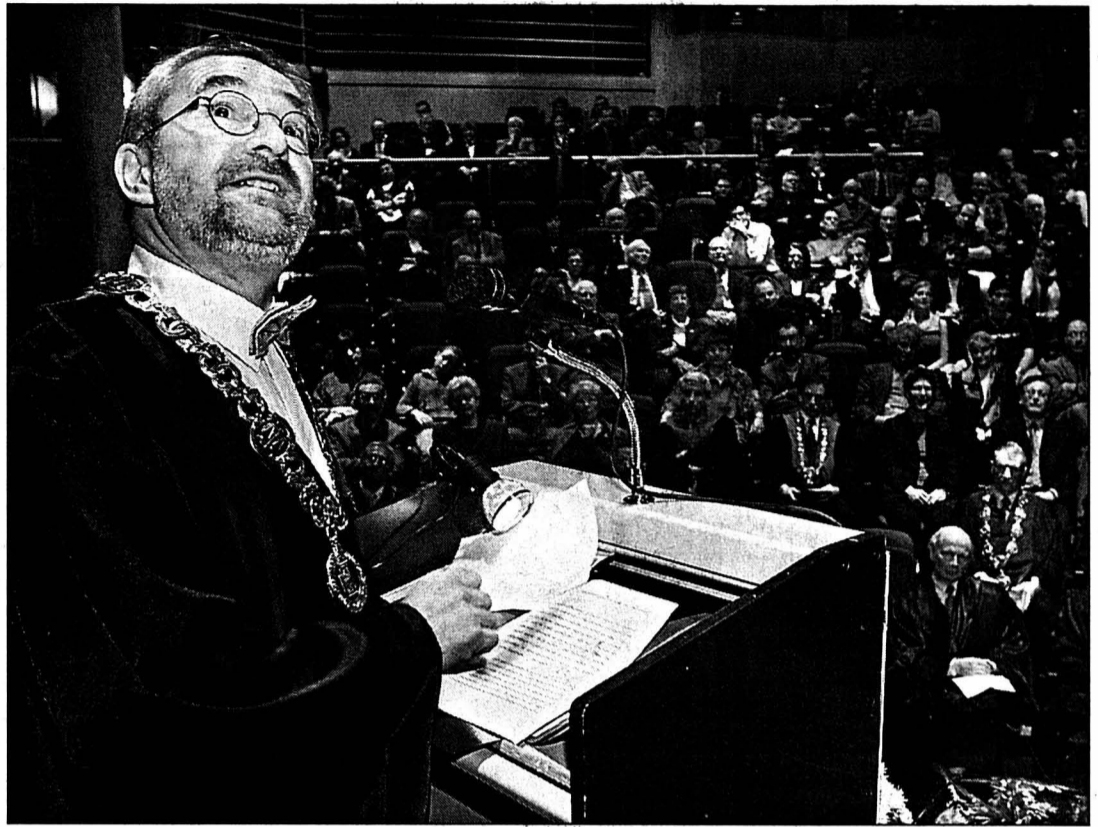
«Quelle université voulons-nous et pour qui?», a demandé le recteur. «Doit-elle s'inscrire dans le marché de la connaissance», autrement dit aux ordres de l'économie, «ou dans l'exercice de la pensée libre, d'un savoir accessible à toute l'humanité?» Pour mieux cerner cette question, le recteur a rappelé ses devoirs au monde politique. C'est le politique qui doit se déterminer sur qui paie quoi. Quant à l'Université en crise, a dit Denis Mié-

ville, c'est à la fois un danger et une opportunité si on se réfère aux deux idéogrammes que les Chinois utilisent pour le mot crise. Le recteur opte pour l'opportunité et propose résolument aux universitaires de conduire le changement.

A moins qu'ils ne parlent tous deux chinois, Thierry Béguin a probablement les mêmes lectures que Denis Miéville. Il a aussi restitué les deux concepts du mot crise, et il a clairement indiqué les opportunités de notre monde en danger: «Défendons une démocratie planétaire, ouvrons-nous à d'autres cultures, notamment méditerranéennes, fustigeons les raisonnements binaires! Le dialogue des cultures est possible pour autant qu'il y ait accord sur quelques valeurs universelles, comme la dignité de la personne humaine et le caractère sacré de la vie.» A ce stade, l'actualisation du propos était inévitable, mais le catholique Thierry Béguin a eu la détermination humble: «La lapidation de la femme adultère n'est pas négociable. Elle n'est d'ailleurs pas plus exigée par le Coran que les bûchers de l'inquisition par l'Évangile.»

Concluant son propos, Thierry Béguin a cherché le destin de l'Université dans l'exercice d'une «mission de veille de la conscience afin d'aller vers cet humanisme intégral» où Léopold Senghor voyait l'avenir du monde.

En fin de cérémonie, et en lien avec la renommée que la statistique s'est acquise à l'Université de Neuchâtel, le recteur a remis le grade de docteur honoris causa à Samad Hedayat, professeur au département de mathématiques, statistique et informatique, de l'Université d'Illinois à Chicago. /RGT



Le recteur Denis Miéville proposant à son auditoire un idéogramme chinois sur grand écran.  
PHOTO MARCHON



Les autorités universitaires. Conquises par les propos des chefs?  
PHOTO MARCHON

## Combattre les clichés sexistes

La cérémonie du Dies academicus a donné lieu aussi à deux exposés de Virginie Matera et Jean-Yves Empereur. Maître-assistante en faculté des sciences, Virginie Matera a notamment proposé une réflexion sur la place des femmes dans le domaine universitaire. A Neuchâtel, les femmes représentent un tiers des assistants et seulement 7% des professeurs (chiffres 1998). Pour corriger ce type d'inégalité, Virginie Matera a insisté pour qu'on fasse com-

prendre aux filles, bien avant la maturité, que les mêmes opportunités professionnelles s'ouvrent à elles qu'aux garçons. En aval, les femmes qui ont pu intégrer le système doivent combattre les blocages innombrables et bien connus, et notamment les clichés qui veulent par exemple «qu'une femme conjuguant poste à responsabilité et vie de famille soit une mauvaise mère, ou au contraire, qu'une femme à responsabilités professionnelles sans enfant ne soit pas normale».

Pour sa part, Jean-Yves Empereur, chercheur au CNRS français et directeur du Centre d'études alexandrines, a raconté avec un enthousiasme tout «égloffien» l'avance des fouilles archéologiques à Alexandrie, ancienne mégapole égyptienne du monde hellénistique.

A noter encore que la cérémonie fut rehaussée de plusieurs prestations musicales et chorales avec le pianiste Raphaël Colin et l'ensemble de musique ancienne Pange Lingua. /rgt

## PERCE-NEIGE

### Le personnel se constitue en association

Une Association du personnel des Perce-Neige s'est officiellement constituée samedi 26 octobre. Elle le fait savoir dans un communiqué, où elle dit rassembler «tous les secteurs de la fondation (enfance et adolescence, foyers, ateliers)» et avoir «pour but notamment de favoriser la communication et d'intensifier la participation du personnel au bon fonctionnement de l'institution.» L'association, qui s'abrege APPN, souhaite à terme la mise en place d'une commission du personnel avec une représentation dans les différents organes dirigeants de l'institution, qui œuvre en faveur des handicapés mentaux.

Son premier comité est formé de Claudia Senn, présidente, Alain Gerber, vice-président, Michel Taillard, secrétaire, Pascal Baume, That Boudry, Florence Kneuss et Véronique Mooser, membres. Son adresse de contact est: APPN, case postale 37, 2208 Les Hauts-Geneveys. /comm-sdx

## A dévorer des oreilles

**Conférence ■ Albert Jacquard, grand-père idéal, évoque sa vision de l'éducation. Bon pour la tête, tout simplement**

Si le monde était un village, Albert Jacquard ferait partie de son conseil des vieux sages. Avec sa grande caboche, sa petite barbe et ses yeux pétillants, l'homme a tout du grand-père idéal. Un grand-père qui, le soir au coin du feu, sait rendre son récit de l'histoire de l'Univers aussi enrichissante et limpide qu'un conte de Hans-Christiaan Andersen.

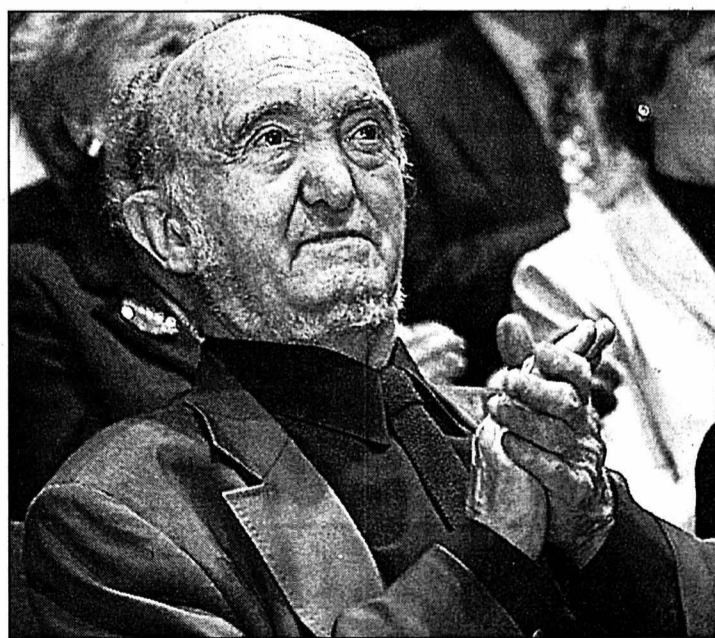
### L'éducation sans compétition

Albert Jacquard n'est pas qu'un fantastique orateur. Il est d'abord un scientifique de haut niveau, économiste de formation, docteur en biologie humaine, professeur de génétique des populations dans trois universités (dont celle de Genève). Il est aussi un scientifique concerné, pourfendeur du capitalisme triomphant, des inégalités et des intégrismes, membre, en France, du Comité national d'éthique. Dans ses dizaines d'ouvrages, il touche aussi aux mathématiques, à l'histoire des sciences, à la démocratie, à la religion ou à la philosophie. Beaucoup aussi à l'avenir de notre société. Le

plus étonnant dans ses conférences, c'est que – quel que soit leur intitulé – il y aborde tous ses thèmes de prédilection. Tous. En quelques dizaines de minutes, le penseur cite ainsi des auteurs classiques français, un ou deux philosophes, quelques dieux grecs, un décret de l'ONU ou le pape. Il renvoie ses auditeurs de l'infiniment grand – la naissance de l'univers – à l'infiniment petit – le fonctionnement d'une cellule. Avec un propos d'une clarté confondante.

Peut-être parce qu'ils se sentent un peu plus intelligents en le quittant, ses auditeurs se déplacent en foule pour l'écouter. Ce sera probablement le cas demain soir à Neuchâtel. Invité par le Service cantonal de la jeunesse, dans le cadre de sa campagne de prévention de la violence à l'école, Albert Jacquard abordera la question de l'éducation comme art de la rencontre.

L'éducation est un thème central pour le penseur, convaincu que «nous sommes tous des éducateurs» et que «le XXIe siècle sera ce que nous allons



Grand sage écouté partout dans le monde, l'humaniste sera demain à Neuchâtel.  
PHOTO ARCH-GALLEY

convaincre les enfants d'en faire.» Albert Jacquard veut construire une société sans perdant ni gagnant, une société de l'échange. «Je crois que ce changement-là ne peut-être fait qu'à l'école.» Une école où aura réussi non pas celui qui se sera montré le plus compétitif, mais celui qui aura

fait que l'ensemble de ceux qui l'entourent gagnent un peu plus. «C'est cela, l'objectif de l'éducation.» /NHU

«Le système éducatif et l'art de la rencontre», Albert Jacquard, demain soir à 20h, aula des Jeunes-Rives, entrée libre

## SOCIOLOGIE

### Nouveau professeur

Lors d'une récente séance, le Conseil d'Etat a nommé un nouveau professeur ordinaire de sociologie économique à l'Université de Neuchâtel. Il s'agit de Christian Suter, 46 ans, actuellement professeur assistant à l'EPFZ. Il prendra ses fonctions le 1er mars prochain et succédera à Franz Schultheis, nommé à l'Université de Genève. Né à Winterthur, Christian Suter a effectué toutes ses études à l'Université de Zurich. Considéré comme un spécialiste des indicateurs sociaux, il souhaite s'investir dans une dynamisation de la place de recherche appliquée neuchâteloise. Il a l'intention de développer des contacts plus intenses avec le Sidos (Service suisse d'information et d'archivage de données pour les sciences sociales), le Forum suisse d'études des migrations et le Panel suisse des ménages, dont il préside le comité scientifique international. Christian Suter a également l'intention de s'insérer dans des réseaux suisses et étrangers et de faire reconnaître un futur programme national de recherche en sciences sociales et humaines. /rgt

# Jean Studer, candidat ovationné

Succession Dreifuss ■ C'est avec une «standing ovation» que les socialistes neuchâtelois ont plébiscité la candidature du conseiller aux Etats, brillant négociateur et ardent promoteur de l'égalité

Par  
Brigitte Rebetez

C'est comme un seul homme que les camarades ont appuyé la candidature de Jean Studer à la succession de Ruth Dreifuss samedi à La Chaux-de-Fonds. A l'unanimité et avec une «standing ovation», le Parti socialiste neuchâtelois (PSN) a acclamé le conseiller aux Etats, seul représentant masculin dans une course au Conseil fédéral majoritairement féminine.

La question du sexe des ministres, ou plus précisément la composition féminine du gouvernement, a marqué le débat. Mais c'est très clairement que les orateurs ont fait savoir que le «ladies first» n'avait pas sa raison d'être dans l'élection du 4 décembre. «Nous avons toujours été à l'avant-garde en matière de représentation des femmes et nous ne dérogeons pas à ce principe», a souligné Jean-Nathanael Karakash, président du PSN. Mais nous ne pouvons pas tolérer que la candidature de Jean Studer soit écartée»,

pour la simple raison qu'elle est masculine. D'autant qu'il a activement contribué à promouvoir l'égalité entre femmes et hommes».

## Politique et cuisine

Le camarade Pierre de Marcellis l'a d'ailleurs dit haut et fort: c'est un candidat capable «et non un sexe que nous voulons élire». L'avocat de 45 ans, ancien conseiller général de Neuchâtel et député au Grand Conseil, homme fort du parti qui par deux fois s'est effacé pour laisser la voie libre aux élections de Monika Dusong à l'échelon communal puis cantonal, a l'étoffe d'un conseiller fédéral efficace, a relevé le président: à son talent de négociateur, s'ajoutent l'ouverture d'esprit, le sens du consensus, la maîtrise des dossiers... Raymonde Wicki a ajouté à cette liste la défense de la justice sociale, l'obstination et le soutien à des milieux artistiques. Ce qui n'a pas empêché la présidente de la section de Neuchâtel d'égratigner «Tinus», «qui n'hésite pas à prendre fait et cause contre l'Etat: bon, il a

défendu le Crédit foncier, on le sait...» Et de dire son irritation de voir les prouesses culinaires et domestiques du candidat montées en épingle par certains médias. «S'il y a bien un domaine où je suis meilleure que lui, c'est en cuisine!» Les courses, le ménage, a-t-elle insisté, c'est le lot quotidien d'une majorité des membres du parti.

La commission des femmes du PSN appuie pleinement Jean Studer, «toujours fidèle à ses convictions et brillant défenseur des causes pour lesquelles il se bat». Mais la présidente Pierrette Erard n'a pas caché qu'elle aurait souhaité pouvoir présenter Monika Dusong. En ajoutant que «le combat pour l'égalité n'appartient pas qu'aux femmes», elle a invité le candidat à se battre pour des salaires équitables, un revenu minimal, une amélioration de la LPP, et par là, améliorer la condition de bien des femmes. Prochaine étape: le 16 novembre, date à laquelle le groupe socialiste des Chambres désignera son ticket officiel. /BRE



Tous les camarades du PSN, à commencer par le président Jean-Nathanael Karakash, ont dit leur soutien à Jean Studer avec enthousiasme. PHOTO LEUENBERGER

## Pas parfaits

Posé, bref, efficace, peut-être ému de tant d'ovations, Jean Studer a remercié les militants de base qui s'investissent derrière des stands du parti «pour que la justice sociale avance». Le socialisme a une base importante en Suisse romande, sur les terres jurassiennes en particulier. Mais le socialisme, comme la Romandie, comme les femmes, est minoritaire. D'où l'importance d'avoir un Conseil fédéral équilibré, représentatif de toutes les minorités. Mais est-il judicieux qu'elles soient toutes représentées par un seul membre au Conseil fédéral? Pourquoi pas un duo socialiste, où la

femme serait alémanique et l'homme romand? «Le comité doit avoir cette discussion avec le parti», a lancé Jean Studer, en réaffirmait qu'il ne voulait pas revivre un remake de l'«affaire» Francis Matthey.

Ses qualités? Le candidat s'abstient, «parce que y répondre signifie faire l'impasse sur les défauts. Or, aucun homme n'est parfait. Aucune femme non plus, d'ailleurs...» Jean Studer préfère les propos mesurés, et réagit avec méfiance au soutien ambigu que Christoph Blocher lui a témoigné dans «Le Temps» samedi: «Si c'est pas un witz, alors c'est une manœuvre politique...» /bre

## Où est la politique des migrations?



La nouvelle vice-présidente s'appelle Corinne Bolay-Mercier. PHOTO LEUENBERGER

En plus de «l'élection au Conseil fédéral», lapsus de Jean-Nathanael Karakash, l'ordre du jour comportait d'autres ingrédients copieux. Extraits.

**Election** ■ Seule candidate en lice, Corinne Bolay-Mercier, conseillère générale au Locle, a été élue vice-présidente.

**Etrangers** ■ Rejetant énergiquement l'initiative de l'UDC sur l'asile sur laquelle le peuple devra se prononcer le 24 novembre, le PSN a organisé un débat sur les migrations, auquel étaient associés des membres de communautés étrangères. Patron de l'Economie publique, Bernard Soguel réclame plus de compétences pour les cantons. La Confédération n'a pas de

réelle politique des migrations: elle délivre les permis au compte-gouttes alors qu'il faudrait une politique plus ouverte, «notamment, et on ne devrait pas avoir honte de le dire, pour les besoins de l'économie». Si la Loi sur les étrangers en chantier à Berne apporte des améliorations, elle réintroduit «sous le manteau, les autorisations de séjour de courte durée», a regretté la conseillère nationale Valérie Garbani. Un brin intimidés, deux Portugais se sont succédé au micro pour dénoncer les tracasseries administratives dont ils font l'objet. L'un d'eux, établi dans le canton depuis vingt ans, s'est étonné du fait qu'un Suisse a plus de droits au Portugal que l'inverse. /bre

## Les Suisses et leurs enjeux

Conférences ■ Quatre rendez-vous proposés par la Société neuchâteloise de géographie

Organisées par la Société neuchâteloise de géographie, quatre conférences publiques et gratuites auront lieu ces prochains mois sur le thème suivant: «Nouveaux enjeux politiques: Suisses, et alors?»

La première conférence, au Club 44 à La Chaux-de-Fonds, sera présentée le mercredi 13 novembre prochain à 20h par le conseiller national neuchâtelois écologiste et secrétaire général du syndicat Uniterre Fernand Cuhe. Il traitera de «Politique interne, intégration européenne, combien de défis

pour l'agriculture suisse?»

La deuxième conférence sera le fait du socialiste Michel Béguelin, conseiller aux Etats vaudois. Il parlera des «Défis de la Suisse occidentale dans l'Europe des transports». Ce sera le mardi 21 janvier 2003 à 20h à l'Association Ecoparc, Espace de l'Europe 3a, à Neuchâtel.

Troisième orateur de ce cycle de conférence, Jean-Louis Juvet, professeur honoraire de l'Université de Neuchâtel (droit et sciences économiques). Il traitera de «L'économie face à l'Europe, quels atouts?». Ce sera le jeudi 13 février 2003 au Club 44 à La Chaux-de-Fonds.

Enfin, le mardi 11 mars 2003 à 20h à l'association Ecoparc à Neuchâtel, Ernest Weibel, professeur à l'Université de Neuchâtel et doyen de la faculté de droit et sciences économiques, exposera les «Enjeux et perspectives de la politique suisse face à l'Europe». /rgt



Fernand Cuhe parlera des défis de l'agriculture.

PHOTO ARCH-LEUENBERGER

## Les bons contes de la Louvrée

Canton ■ Le groupe du Mouvement des aînés propose six rendez-vous à partir de mercredi

Comme chaque année au mois de novembre, une journée du conte est organisée dans toute la Suisse. Dans le canton de Neuchâtel, l'organisation est assurée par La Louvrée, groupe de conteuses et de conteurs du Mouvement des aînés (secrétariat de la section neuchâteloise: 032 721 44 44).

Contes et «poussenion» vous attendent aux trois dates suivantes: le mercredi 6 novembre à 20h30 à La Chaux-de-Fonds (cave du Petit Paris, rue du Progrès 4); le vendredi 8 novembre dans les localités suivantes: Neuchâtel, au Centre culturel neuchâtelois, à 20h30; Cortaillod, à la galerie Jonas, Petit-Cortaillod 21, à 20h15; Couvet, à la salle de paroisse, à 14h; Le Locle, à la Bourdonnière, à 20 heures. Enfin le samedi 9 novembre, ce sera à La Sagne-Crêt (cave de l'hôtel

Von Bergen) à 15h pour les enfants dès 6 ans, et à 20h pour les adultes. Toutes ces manifestations sont libres d'entrée mais dotées de chapeaux à la sortie. /rgt



Le Centre culturel neuchâtelois accueillera la soirée prévue au chef-lieu, vendredi prochain. PHOTO ARCH-LEUENBERGER



Tél. 032/729 42 42  
Fax 032/729 42 43

bazar.ch/01

PUBLICITAS SA  
Rue Saint-Maurice 4  
2001 Neuchâtel

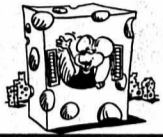
## Immobilier à vendre



**ST-MARTIN (VS)**, village authentique, chalet, Fr. 190'000.-. Tél. 027 203 28 69.

030-124405

## Immobilier à louer



**AUVERNIER**, centre du village, local avec vitrine, 25 m<sup>2</sup>, Fr. 500.-. Tél. 079 370 39 60.

028-369582

**CERCHE COLOCATRICE** 4 pièces attique, 2 salles de bains, cheminée. Tél. 032 730 13 19.

028-375392

**DOMBRESSON**, 3 1/2 pièces, cuisine agencée, balcon, cave, Fr. 1160.-, charges comprises. 01.02.03. Tél. 079 449 37 32, 12h-13h, dès 16h30.

028-375024

**LA CHAUX-DE-FONDS**, locaux 160 m<sup>2</sup> équipés, accès indépendant, clairs, 3 bureaux, 2 WC, parcage facile. Tél. 079 567 09 46.

132-122248

**LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE**, près des transports publics, chambre indépendante. Possibilité de pension. Tél. 032 857 13 27 - 079 213 94 62.

028-375979

**LIGNIÈRES**, grand studio avec balcon côté ouest, salle de bains, cuisine agencée, place de parc. Libre tout de suite. Tél. 032 751 26 56.

028-375178

**NEUCHÂTEL**, au centre-ville, studio meublé libre tout de suite. Fr. 550.- + charges. Tél. 032 723 08 86.

028-375362

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Numa-Droz 5, 4 pièces, cuisine agencée, proche centre ville. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 911 15 15.

132-122174

## Immobilier demandes d'achat



**DU LANDERON À NEUCHÂTEL**, cherchons pour nos clients, immeuble locatif. Tél. 079 240 24 60.

132-122079

## Immobilier demandes de location



**ST-BLAISE**, famille chercher à louer ou à acheter, un appartement ou une villa de 5 à 6 pièces. Tél. 079 366 54 59.

028-375148

## Cherche à acheter



**À ACHETER : ANTIQUITÉS !** Je cherche : Tableaux, lampes, tapis, argenterie, miroirs, bijoux or, vases... etc. Forney, Cormondrèche. Tél. 032 731 43 60.

028-339028

**AAA : À BON PRIX!** Achète Antiquités : meubles, montres, établis d'horloger, argenterie, bijoux or, tapis, jouets anciens, successions complètes. Paiement comptant. Jean-Daniel Matile. Tél. 032 853 43 51.

132-121372

## A vendre



**PIANOS DROITS**, queue, électroniques, Silent, neufs, occasions, grand choix, location-vente, reprise. Tél. 079 332 06 57, www.fnx.ch

130-113416

## Divers



**DISC-JOCKEY-ANIMATEUR**, pour vos soirées de fin d'année et banquets divers. Musique tous styles. Tél. 032 725 35 26.

**DÉBARRAS** d'appartements et greniers. Tél. 079 412 23 40 ou 079 433 32 38.

**NETTOYAGES SPEED** Sàrl. Tél. 079 411 49 91, www.speed-ne.ch

**POPACADEMY**, stages pour élèves motivés. Tél. 079 210 79 29.

028-375376

## Rencontres



**À BAS LA SOLITUDE!** Fr. 170.- par année. Renseignements: Tél. 078 856 61 75, Newcontact, Lausanne.

196-104629

**250 FEMMES** disponibles, 24/24! Tél. 032 566 20 20 (www.ligneducœur.ch)

022-536148

## Vacances



**NAX (VS)**, ski, appartement, chalet, semaine. Tél. 027 203 36 47.

036-107514

## Demandes d'emploi



**JEUNE RETRAITÉ** dynamique cherche travail de bureau, éventuellement temps partiel. Italien, français, anglais. Tél. 032 941 45 95.

160-742168

**FEMME SOIGNEUSE** cherche heures de ménage + repassage. Tél. 078 839 39 41.

028-375274

**JE NETTOIE** appartements après déménagement, débarras. Tél. 079 377 23 23.

028-336708

**JEUNE HOMME** cherche travail pour novembre-décembre. Tél. 079 741 19 90.

132-122191

**MÉCANICIEN A L'AI** cherche travail. Tél. 079 431 18 50.

132-122319

**SECRÉTAIRE DE DIRECTION**, plusieurs années d'expérience, cherche travail de secrétariat à domicile. Word, Excel, Outlook. Connaissance de 4 langues étrangères. Tél. 032 846 25 13 - 078 648 71 38.

028-374135

**CHERCHE SOMMELIÈRE** pour remplacements. Suisse ou avec permis. Fermée le dimanche. Tél. 032 751 31 66.

028-374907

**CRÈCHE CERCHE TOUT DE SUITE**, aides et nurses ou éducatrices motivées à temps partiel. Tél. 032 853 77 70.

028-375441

## Offres d'emploi



**À BON PRIX** achète voitures, bus camionnettes, état indifférent. Tél. 079 214 09 37.

028-374913

**À BON PRIX**, achète voitures, bus camionnettes, état indifférent. Tél. 079 202 68 23.

028-375312

## Véhicules d'occasion

**À BON PRIX** achète voitures, bus camionnettes, état indifférent. Tél. 079 214 09 37.

028-374913

**À BON PRIX**, achète voitures, bus camionnettes, état indifférent. Tél. 079 202 68 23.

028-375312

# Cherchez le mot caché!

Oiseau, un mot de 7 lettres

La solution de la grille, paraîtra demain dans l'édition de L'EXPRESS

Les mots cachés paraissent chaque lundi, mercredi et vendredi

L	U	E	U	R	P	N	E	E	R	T	A	V	E	C
Y	E	E	T	R	I	L	F	E	L	D	O	I	G	T
S	R	C	V	T	L	X	I	O	N	P	N	V	N	T
E	D	M	O	Y	E	N	O	A	E	N	I	G	A	P
R	E	R	C	Y	A	Y	V	D	G	G	A	R	S	P
C	C	R	A	P	O	T	A	E	E	E	V	I	E	R
A	A	P	T	T	U	T	R	L	T	V	N	S	M	P
N	A	T	I	G	N	O	E	I	O	O	I	P	E	A
P	C	O	F	A	N	A	C	U	C	C	R	L	R	N
G	T	R	R	D	O	V	V	R	P	E	B	R	U	T
E	I	R	I	O	M	R	A	E	C	A	P	N	E	E
A	E	F	U	B	A	E	M	I	T	N	I	S	C	E
R	D	A	E	Y	L	V	S	S	R	T	A	R	N	L
E	I	A	L	C	E	E	R	V	I	O	P	B	I	F
S	R	R	B	A	T	R	R	F	F	I	N	A	M	E

- |  |   |   |  |
|--|---|---|--|
| <b>A</b> Année<br>Apnée<br>Arçon<br>Armoire<br>Avec<br>Banc<br>Bleuir<br>Cèdre<br>Claie<br>Coup<br>Coyote<br>Crétyl<br>Cribler<br>Doigt<br>Elfe<br>Evier | <b>F</b> Flirté<br><b>G</b> Gars<br>Géronif<br>Gitan<br>Gris<br>Intime<br>Layette<br>Liure<br>Livedo<br>Lueur<br>Lycra<br>Manif<br>Mésange<br>Minceur<br>Moyen<br>Nacre | <b>O</b> Océan<br>Ouais<br><b>P</b> Paginé<br>Pairie<br>Panier<br>Papaye<br>Pavot<br>Périphe<br>Pliage<br>Poivre<br>Précis<br><b>R</b> Réver<br>Rotin<br>Stable | <b>T</b> Télamon<br>Tiédir<br>Toit<br>Torrée<br>Triceps<br>Turbe<br><b>U</b> Unitif<br><b>V</b> Vain<br>Vairon<br>Vanda<br>Vantard<br>Vocatif<br>Vouvray |
|--|---|---|--|

**Pas de soucis nous sommes là!**

**G. Lagnaz Nettoyages**  
Fondée en 1976  
Villas, appartements. Entretien de bureaux. Nettoyages de tapis et meubles de salon.  
Colline 11a, 2013 Colombier.  
Tél. 032/841 26 18

## AVIS DIVERS

Ne restez pas spectateur  
devenez acteur  
pour un monde plus juste

Soutenez  
Terre des hommes  
021/654 66 66  
www.tdh.ch

annonce soutenue par l'éditeur

COLLECTE 2002  
**PRO SENECTUTE**  
Pour la vieillesse

Courier du Val-de-Ruz présente

**Fontainemelon, salle de spectacle**  
Du mercredi 6 au vendredi 8 novembre 2002

**7<sup>e</sup> Petit festival des films du sud**

Mercredi 6 20 h 15 UTTARA (Inde)  
Jeudi 7 20 h 15 LE PRIX DU PARDON (Sénégal)  
Vendredi 8 19 heures UNA CASA CON VISTA AL MAR (Venezuela)  
Projection suivie d'un souper

Organisation: Eglise réformée, Groupe Terre Nouvelle du Val-de-Ruz

CLAUDE DURUSSEL  
**SILENCE COUPABLE**

ROMAN  
MON VILLAGE

Dans l'instant, elle comprit que ce monsieur Kovacs avait bien tenu parole, contrairement à ce qu'elle pensait quelques minutes auparavant, et que les auteurs de l'agression ne lui avaient non seulement laissé aucune chance, mais qu'elle-même, par conséquence directe, ne reverrait jamais l'argent de l'héritage. Drôle de parcours pour ces liasses de billets: cause de la mort de sa mère et du handicap profond de cet homme. Les deux victimes s'étaient laissés éblouir par leur attrait, toutes deux avaient payé cher une cupidité pourtant bien humaine. Estelle, quant à elle, avait définitivement fait le deuil de cet argent. Par deux fois, elle avait cru qu'il lui reviendrait; par deux fois, il lui avait échappé. Aujourd'hui la quête s'achevait, la fortune de sa mère ne ferait pas son bonheur, mais elle ne serait plus son tourment.

Le commissaire lui demanda d'expliquer les raisons pour lesquelles monsieur Kovacs devait la rencontrer le 2 juillet 1997.

- Etait-ce bien à vous qu'il devait remettre septante deux mille francs? questionna-t-il encore. Il voulait bien entendu connaître les motifs de ce transfert d'argent. Vous comprendrez aisément, madame Morandi, que nous sommes en présence d'un délit manqué d'assassinat ayant entraîné des lésions corporelles graves: nous devons faire toute la lumière sur cette affaire. Etes-vous disposée à collaborer? Estelle répondit par l'affirmative et se mit en devoir de renseigner le policier, apportant son éclairage personnel à cette étrange histoire.

- Si vous le permettez, commissaire, je vais commencer mon récit fort loin dans le passé, en 1916...

En quelques minutes, Estelle résuma la vie laborieuse de sa mère, les économies, la poussette, l'accident et le lent déclin d'Adeline. Elle termina ainsi:

- Par contre, personne ne sait comment ce moins Kovacs s'est trouvé en possession de cette somme? Cette phrase, prononcée au début comme une affirmation, fut achevée par la locutrice sur un ton interrogatif. Le policier reprit au vol:

- Non, effectivement, c'est son secret, mais nous espérons pour lui, pour sa femme et sa petite fille, que sa santé va s'améliorer et nous aurons le fin mot de l'histoire. Toujours est-il qu'il avait décidé de vous rendre cette somme, semble-t-il.

# Mis en terre malgré la pluie

**Forêt de Pierre-à-Bot ■ Troisième édition, dans le cadre de l'Agenda 21 local, de l'opération «Un arbre pour chaque naissance»**

Par  
**Jean-Michel Pauchard**

Comme l'affirme le conseiller communal de Neuchâtel Pierre Bonhôte, qui a le sens de la formule, «la pluie n'arrête pas le planteur de chênes». De fait, à la mi-journée de samedi, il semblait bien, dans la forêt détrempée de Pierre-à-Bot, que la troisième opération «Un arbre pour chaque naissance», initiée par la Ville de Neuchâtel, se solderait par un taux de participation égal, voire supérieur à ceux de 2000 et 2001. Qui s'étaient pourtant, se souvient Raphaëlle Probst, déléguée communale à l'Agenda 21, déroulés sous un ciel radieux.

Chaque année, la population de Neuchâtel donne naissance à quelque 300 enfants. Depuis deux ans, leurs parents sont invités à venir, un samedi de novembre, mettre en terre un plant de chêne, et un tiers répondent positivement à la proposition de la Ville. «Cette année, 120 familles sont inscrites, et très peu d'entre elles ont fait défection», a constaté, sur place, Raphaëlle Probst.

## Multiples fonctions

Pour les accueillir, outre la déléguée à l'Agenda 21, la Ville avait dépêché son ingénieur forestier Stéphane Jean-Richard, le garde forestier Christian Tschanz, deux forestiers-bûcherons, un apprenti et un stagiaire. En plus de montrer aux parents – dont plusieurs étaient venus avec le bébé qui motivait leur déplacement – où et comment procéder, ils ont raconté aux

plus curieux quelques facettes de leur métier.

Il semblait d'ailleurs bien, à entendre les discussions, que l'intérêt des participants dépassait la satisfaction d'accomplir un geste symbolique pour porter sur les multiples fonctions et qualités de la forêt et du bois.

Venu en fin de matinée, le directeur communal des Forêts Pierre Bonhôte a rappelé, pour sa part, que la gestion de ces fonctions n'a pas attendu la création d'un Agenda 21 local pour s'inspirer des principes du développement durable. Ne serait-ce que dans la mesure où la législation fédérale en la matière correspond à l'essentiel de ces principes depuis le dernier quart du 19e siècle déjà.

## Déjà quatre ans

A Neuchâtel, l'Agenda 21 local a permis d'aller plus loin à travers deux actions concrètes: outre qu'elle permet une participation directe de la population, l'opération «Un arbre pour chaque naissance» favorise une essence – le chêne – elle-même propice à la biodiversité. Pour sa part, la certification des forêts, qui a valu à la Ville un label Q Swiss Quality, «porte sur l'amélioration des forêts de protection, une meilleure utilisation du bois et du bois-énergie, l'élargissement de la biodiversité et le renforcement de la fonction récréative des forêts».

Faut-il le rappeler? On travaille ici dans une échelle de temps qui dépasse, généralement, la durée d'une vie humaine. Les plants mis en terre samedi avaient déjà quatre



Les plants mis en terre samedi ont déjà quatre ans.

PHOTO MARCHON

ans. Quand les enfants dont ils marquent la venue au monde auront 20 ans, ils atteindront une demi-douzaine de mètres

de hauteur. Et il leur faudra encore trois siècles pour arriver à la taille des grands chênes situés juste en contre-

bas de la zone de plantation. Seuls quelques-uns d'entre eux – vraisemblablement un sur 25 – y parviendront. /JMP

## Un programme expressionniste

**Temple du Bas ■ L'Orchestre symphonique neuchâtelois interprète Strauss et Mahler**



Le programme a fait la part belle aux compositeurs Gustav Mahler et Richard Strauss.

PHOTO MARCHON

Le temple du Bas accueillait hier l'Orchestre symphonique neuchâtelois (OSN), dirigé par son chef titulaire Théo Loosli. C'est un public clairsemé qui est venu écouter les musiciens dans un programme dédié aux compositeurs Gustav Mahler et Richard Strauss.

Le concert débutait par le «Duo-Concertino» pour clarinette, basson et orchestre à cordes de Richard Strauss. Carmen Berger assurait la partie soliste de la clarinette, et Nicolas Michel celle de basson. Ces deux jeunes musiciens ont joué avec une belle présence et leur virtuosité a su déjouer les difficultés de la partition.

Le concert se poursuivait par quatre Lieder de Richard Strauss. La partie soliste était chantée par la soprano Brigitte Hool, bien connue dans la région. Le public a été conquis par sa belle voix et sa grande virtuosité, parfaitement mises en valeur par ces pièces de caractère expressionniste. On peut toutefois regretter que l'orchestre ait été si sonore, recouvrant à plusieurs reprises le son de la voix.

Jeanne Roth, contralto, venait ensuite interpréter les «Lieder eines fahrenden Gesellen», de Gustav Mahler. L'orchestre et la voix ont trouvé un équilibre parfait. Jeanne Roth est douée d'une musicalité extrêmement sen-

sible, sa voix parfaitement maîtrisée est au service de la musique. Ces trois lieder ont trouvé là des interprètes de tout premier ordre.

Après la pause, l'orchestre était accompagné par le Chœur de l'Université de Neuchâtel, que dirige Brigitte Hool, la chorale d'Ipsach et le Chœur mixte de Bienne, dirigés par Bernhard Scheidegger. Brigitte Hool et Jeanne Roth se retrouvaient pour interpréter les 4e et 5e mouvements de la «Symphonie No2» de Gustav Mahler. C'est dans cette dernière pièce que l'orchestre et son chef ont donné ce qu'ils ont de meilleur. Une bien belle manière de terminer ce concert! /SGU



## Un frigo prend feu à Serrières

Entre vendredi à 17 heures et hier à la même heure, le Service d'incendie et de secours (SIS) de Neuchâtel est intervenu, au total, à dix-huit reprises.

– Les véhicules du feu ont été sollicités cinq fois, et tout d'abord pour une alarme automatique (négative) à Préfargier, samedi à 7h45. Les sapeurs-pompiers sont ensuite sortis pour une fuite d'hydrocarbure d'un véhicule stationné rue des Pavés, à Neuchâtel, samedi à midi. Ils ont obturé la fuite et répandu du produit absorbant. La rue a été fermée pour des raisons de sécurité (chaussée très glissante). Le SIS a ensuite été appelé pour un dégagement de fumée à la gare CFF de Serrières, samedi à 13h40. Il s'agissait d'un frigo en feu. Il est également sorti pour une inondation rue des Fahys, à Neuchâtel, samedi à 15 heures, et pour une alarme automatique enclenchée par un bouton poussoir rue de Tivoli, à Neuchâtel, hier à 0h50.

– Les ambulances ont été sollicitées à treize reprises, pour: une urgence médicale (avec l'intervention du Smur) à la rue des Pâles à Cortaillod, vendredi à 17h20; un accident de la circulation rue des Draïzes, à Neuchâtel, vendredi à 17h35; une urgence médicale (avec intervention du Service mobile d'urgence et de réanimation) chemin des Sagnes, à Bevaix, vendredi à 18h30; une urgence médicale (avec intervention du Smur) rue de Neuchâtel, à Peseux, samedi à 6h20; un accident de la circulation à la Grand-Rue, à Peseux, samedi à 11h40; une urgence médicale (avec intervention du Smur) rue des Fahys, à Neuchâtel, samedi à 11h55; une urgence médicale (avec intervention du Smur) avenue des Portes-Rouges, à Neuchâtel, samedi à 13 heures; une urgence médicale (avec l'intervention du Smur) rue de Pain-Blanc, à Neuchâtel, samedi à 13h30; un malaise avenue du Mail, à Neuchâtel, samedi à 22h30; une urgence médicale (avec intervention du Smur) rue de la Prairie, à Marin-Epagnier, hier 0h10; un accident domestique avenue du Mail, à Neuchâtel, hier à 7h50; un accident de sport à Corcelles, hier à 11h45; enfin, un accident domestique quai Léopold-Robert, à Neuchâtel, hier à 14h10. /comm-réd

## LA VILLE PRATIQUE

### URGENCES

- **Police:** 117
- **Urgences-santé et ambulance:** 144
- **Feu:** 118
- **Intoxication:** 01 251 51 51
- **La Main tendue:** 143
- **Pharmacie de service:** Espace-Santé GaleniCare Sa, rue des Battieux, 8-20h (en dehors de ces heures, le no 032 722 22 22 renseigne).
- **Médecin de garde:** 032 722 22 22.
- **Dentiste de garde:** 032 722 22 22.
- **Permanence ophtalmique:** 032 722 22 22.
- **Hôpitaux:** Cadolles (poli-clinique médicale et chirurgicale) 032 722 91 11, Pourtalès: (poli-clinique chirurgicale, pédiatrique et gynécologique) 032 727 11 11, Providence 032 720 31 11.
- **Vétérinaire de garde:** le tél. de votre vétérinaire renseigne.
- **Violences:** centre de consultations LAVI - aide aux victimes 032 889 66 49 ou 032 919 66 52 ou la main tendue (143) ou la police (117). S.O.S. racket-violence 079 270 92 06. Solidarité-femmes, 032 968 60 10.

### AGENDA

- **AUJOURD'HUI**
- **Seniors A 14h30,** à l'Armée du salut, Ecluse 18, dans le cadre de «La Joie du lundi»: «L'Express - L'Impartial, hier, aujourd'hui, demain», exposé-conférence avec film sur la fabrication du journal par Jacques Girard, secrétaire général de rédaction.

- **Piano A 20h15,** à la salle de concerts du Conservatoire: audition d'élèves de la classe de Raphaël Colin, piano.
- **Documentaire A 20 heures,** au théâtre du Pommier: «L'été une fois», documentaire audiovisuel avec K-Lap Vidéo.

### DEMAIN

- **Musée De 12h15 à 13h15,** au Musée d'art et d'histoire.: «Le trésor de Dombresson: une introduction au monnayage républicain», conférence par Florence Frochoux-Deicher, dans le cadre des «Mardis du musée».
- **U3A De 14h15 à 16 heures,** à l'aula des Jeunes-Rives, espace Agassiz, dans le cadre de l'Université du 3e âge: «La religion en Russie après la chute du communisme», conférence par Pierre-Luigi Dubied, professeur ordinaire de théologie pratique à l'Université de Neuchâtel.
- **Conférence A 20 heures,** à l'aula de la faculté des lettres, espace Agassiz: «Le système éducatif et l'art de la rencontre», conférence par Albert Jacquart, généticien, mathématicien, auteur.
- **Film A 20h15,** au Musée d'ethnographie, projection du film: «Cracks in the Mask - fissures sur le masque», présenté par son auteure, Frances Calvert. Organisation: Société des amis du Musée d'ethnographie de Neuchâtel.
- **Film A 20h30,** au cinéma Bio, projection du film: «La cité des enfants perdus», de Jeunet et Caro. Organisation: Halluciné, ciné-club universitaire.

**Contre la constipation et les maladies intestinales: du pain complet et des céréales complètes le plus souvent possible.**  
En collaboration avec l'ASDD

## Pour les enfants du sida

Case à chocs ■ *Le festival Terre des hommes rapporte un bénéfice d'environ 5000 francs*



Comme les autres artistes, Ad Libidum a accepté de ne pas toucher de cachet.

PHOTO MARCHON

Selon l'estimation donnée hier par Bertrand Schmied, un des organisateurs de la soirée, le festival Terre des hommes (TDH) qui a animé samedi soir la Case à chocs, à Neuchâtel, devrait rapporter à l'œuvre d'entraide quelque 5000 francs. Cette somme contribuera au financement d'un projet d'aide aux enfants victimes directes ou indirectes du sida en ville de Bombay (Inde).

Le bénéfice dépassera donc d'environ 1500 francs le résultat du festival TDH de 2001.

Mais cette augmentation tiendra largement au fait que, pour la première fois, la manifestation a reçu l'aide de sponsors prêts à contribuer non plus seulement en nature, mais en argent, et ce pour un total de 3200 francs. Entre les entrées et la vente de pâtisseries et de boissons, le festival lui-même a donc rapporté sensiblement moins que les 3500 francs de l'an dernier.

«Comme lors de l'édition 2001, l'affluence a atteint environ 400 personnes. Mais le grand nombre d'invités – y compris par les

groupes eux-mêmes – et une certaine resquille lors de la deuxième forte vague d'arrivées ont fait que nous avons comptabilisé 250 entrées payantes seulement. En revanche, les bars ont plutôt mieux marché que l'an dernier.»

Après le guitariste neuchâtelois César Carrasco, trois groupes figuraient au programme: Ad Libidum (funk groove), Subsonic Family (funk) et Akamassa (roots reggae). Ils ont contribué au résultat de la soirée en acceptant de jouer sans cachet. /JMP

## Mise en ordre juridique

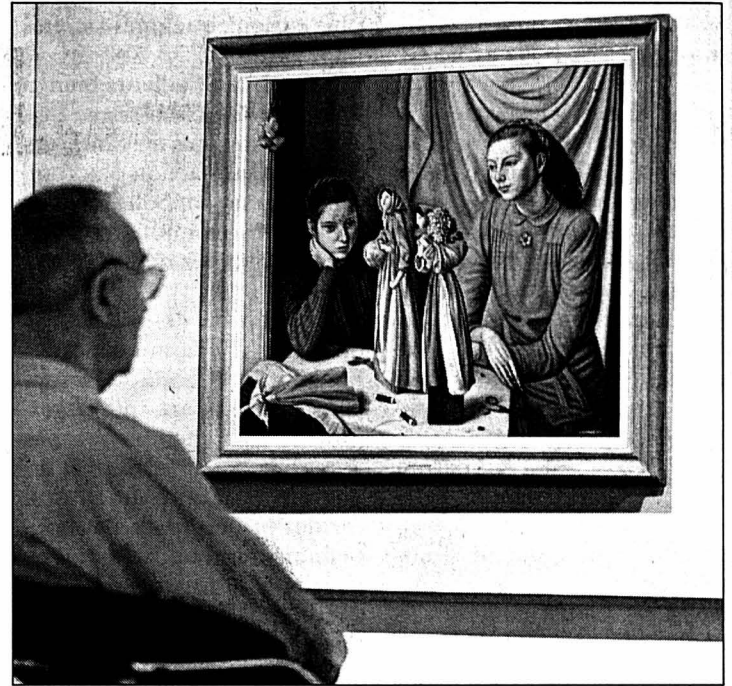
Locaux ■ *La Ville veut régulariser ses rapports avec la Société des amis des arts*

La Ville de Neuchâtel veut rendre «conformes à la réalité actuelle» ses relations juridiques avec la Société des amis des arts, qui anime la galerie du même nom. Dans ce but, le Conseil communal demande au Conseil général, qui en débatera ce soir, l'autorisation de constituer, en faveur de cette société, une servitude de droit d'usage du bâtiment construit à l'ouest du Musée d'art et d'histoire (MAH), bâtiment dans lequel elle organise ses expositions.

En fait, la servitude en question aurait dû être inscrite en 1952, quand la Ville avait signé avec la Société des amis des arts une convention sur l'utilisation de ce bâtiment. Elle ne l'a pas été pour des raisons que l'actuel Conseil communal ignore, d'où un projet de nouvelle convention et la nécessité de repasser, pour la servitude, devant le Conseil général.

### Une vieille affaire

Selon la nouvelle convention, la Ville se chargera de l'entretien du bâtiment utilisé par la Société des amis des arts. Si cette dernière disposera d'un droit d'usage des lieux, elle devra les mettre à disposition du MAH du premier mardi de juin au premier mardi de septembre.



Un premier projet de convention entre la Ville et la société qui utilise la galerie des Amis des arts (ici, une vue de la rétrospective consacrée actuellement au peintre chaux-donnier Aimé Barraud) avait été élaboré en 1952.

PHOTO MARCHON

Enfin, dans le cas où ces locaux procureraient un revenu locatif à la titulaire de la servitude, ce revenu appartiendrait à la Ville.

Historiquement, la convention de 1952 résulte du transfert à la Ville de la galerie Léopold-Robert, que la Société des amis des arts avait édifée au nord de la cour de l'hôtel DuPeyrou dans la

deuxième moitié du 19e siècle. Et qui a, par la suite, abrité le Musée cantonal d'archéologie. En échange, la Ville avait accordé aux Amis des arts un droit d'usage sur l'annexe qu'elle avait construite à l'ouest du MAH. Ce sont ces rapports qu'il s'agit, aujourd'hui, de mettre à jour et de formaliser dans les règles. /JMP

PUBLICITE

**C'est décidé...**

# Je m'abonne!

**L'EXPRESS**  
FEUILLE D'AVIS DE NEUCHÂTEL  
FONDÉ LE 2 OCTOBRE 1738  
Regard sur les générations futures

**JESSICA VOYANTE**  
Disponible 7/7  
Aide efficace tous domaines  
0901.222.336  
8-23h 2.50/min  
CD 574 1290 versoix  
018-086774

**SOPHIA & PETER**  
de renommée internationale.  
Flashes précis et datés!  
Aide et réponse immédiates au  
0901 222 141  
et 7 j/7 Fr. 2.50/min.  
ivp.France@hotmail.com

**SOUPE DU COEUR**  
Nous avons besoin de vous!  
CCP 20-946-8

## L'EXPRESS

Editeur: Fabien Wolfrath  
Directeur des rédactions et rédacteur en chef: Mario Sessa

Tirage contrôle: 29.059 exemplaires (REMP, avril 2002)  
Lecteurs 65.000 (Mach Basic 2001)

**RÉCEPTION**  
4, rue Saint-Maurice, 2001 Neuchâtel  
Tél. 032 723 53 00  
Ouverture: du lundi au vendredi, 8 h à 12 h et 13 h 30 à 18 h (vendredi: 17 h).  
Nos bureaux peuvent être atteints par téléphone de 7 h 50 à 12 h et de 13 h 55 à 18 h.  
En dehors de ces heures, une permanence est ouverte du dimanche au vendredi de 18 h à 24 h.

**ABONNEMENTS / DIFFUSION**  
4, rue Saint-Maurice, 2001 Neuchâtel  
Tél. 032 723 53 90  
Fax 032 723 53 99  
Adresse E-mail: clientele@lexpress.ch  
Tarifs pour la Suisse  
3 mois Fr. 85.- 6 mois Fr. 160.- 12 mois Fr. 301.-  
Y compris 2,4% taxe TVA.  
Souscription par téléphone, par bulletin d'abonnement ou à notre réception, rue Saint-Maurice.

**CHANGEMENTS D'ADRESSE**  
Les ordres de changement d'adresse, pour une durée de 6 jours ouvrables, au minimum, doivent parvenir par écrit cinq jours ouvrables à l'avance. Les frais seront facturés avec le renouvellement de l'abonnement.

**PUBLICITÉ**  
Régie des annonces: Publicitas SA  
4, rue Saint-Maurice, 2001 Neuchâtel  
Tél. 032 729 42 42  
Fax 032 729 42 43  
Délais: 2 jours avant la parution à 12 h. Edition du lundi: jeudi à 12 h.  
Avis mortuaires, naissances et tardifs: la veille jusqu'à 21 h.  
Le courrier concernant cet avis est à déposer rue de la Pierre-à-Mazel 39, en dehors des heures d'ouverture de la réception.  
Couleurs: 4 jours ouvrables, 8 h.

## DUBOIS MATÉRIAUX + ALNO

Une recette qui a fait ses preuves!

Les expos qu'il faut voir pour être sûr de savoir.

### DuBois Matériaux

MATÉRIAUX • SALLES DE BAINS • CARRELAGES • CUISINES

Route de Soleure 14  
2072 Saint-Blaise - Tél. 032 755 96 96  
stblaise@dubois-materiaux.ch  
www.dubois-materiaux.ch

Ouvertes aussi, le samedi matin!

**Je choisis le mode de paiement:**

annuel Fr. 301.-  
1 mois gratuit offert à tout nouvel abonné.

semestriel Fr. 160.-  trimestriel Fr. 85.-

Je désire recevoir la carte CLUB E réservée aux abonnés réguliers et profiter de réductions pour divers spectacles et manifestations.

Merci d'écrire en majuscules!

Nom et prénom: \_\_\_\_\_

Rue et no: \_\_\_\_\_

NPA/Localité: \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone: \_\_\_\_\_

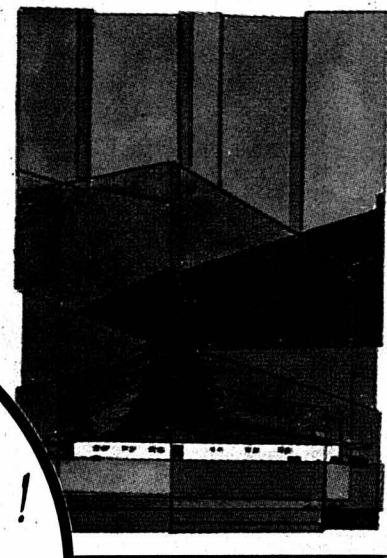
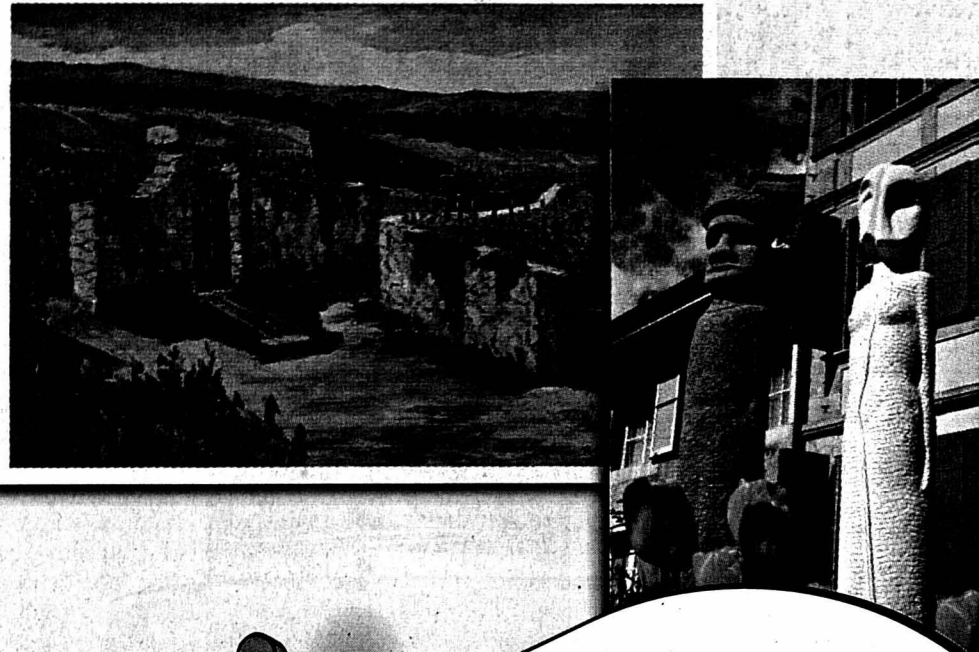
Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

Je réglerai ce montant au moyen du bulletin de versement qui me parviendra ultérieurement. (Pour la première période ce montant sera déterminé au prorata.)

Coupon à retourner à L'EXPRESS, service clientèle, rue de la Pierre-à-Mazel 39, 2001 Neuchâtel. Formulaire également disponible sur internet à l'adresse www.lexpress.ch - rubrique abonnés ou clientele@lexpress.ch.

Exposition-Animation

# ART et CULTURE



Jusqu'au 16 novembre  
des artistes seront présents  
et travailleront devant vous !

- Roland Colliard (peintre)
- Michel Jenni (peintre)
- René Guerdat (peintre)
- Renato Dallacasa (sculpteur)
- Frédérique Santal (exposition de marionnettes)

## marin c e n t r e

ouvert le jeudi jusqu'à 20h.

## UN ACTIONNARIAT POPULAIRE POUR SOUTENIR NEUCHÂTEL XAMAX

Tout le monde sait que les dirigeants de Neuchâtel Xamax mènent un dur combat pour la survie du club dans l'élite du football national et pour la sauvegarde d'une représentation romande dans le football des régions.

Ils n'ont pu compter sur le secours ni de la conjoncture, ni de l'évolution des règlements qui tendent à consolider la position des nantis.

Neuchâtel Xamax SA a donc décidé de redimensionner son actionnariat à l'occasion de sa prochaine assemblée générale qui aura lieu le 14 décembre prochain.

Aussi a-t-il été décidé de mettre d'ores et déjà en souscription de nouvelles actions dont la valeur nominale sera de Fr. 20.- l'action.

Neuchâtel Xamax espère ainsi élargir son soutien pour assurer la réalisation de ses ambitions et y associer la population de notre région.

Aidez-nous à prolonger l'effort méritoire de nos joueurs et l'engagement de nos dirigeants. Ce qu'ils accomplissent, ils le font pour vous.

Montrez-leur en souscrivant - ne serait-ce qu'une action - que leur combativité est aussi la vôtre.

Neuchâtel Xamax

### BULLETIN DE SOUSCRIPTION

Le / la soussigné(e):

Nom et prénom, entreprise:

Domicile, siège:

Lieu, code postal:

Date de naissance: Nos de téléphone et fax:

souscrit à l'augmentation du capital-actions de la société anonyme  
**Neuchâtel Xamax SA** dont le capital-actions qui est de Fr. 276.000.-  
(deux cent septante-six mille francs) sera augmenté à Fr. 2.000.000.-  
(deux millions) au maximum.

.....action(s) au porteur de **Neuchâtel Xamax SA** à la valeur nominale  
de Fr. 20.- (vingt francs) l'une avec l'engagement de payer le montant de Fr. 20.-  
(vingt francs) par action, soit pour le total de.....action(s): Fr.....

Le montant total de la souscription (nombre des actions x Fr. 20.-) est à verser au plus  
tard le **jeudi 12 décembre 2002** au CCP 20-136-4 en faveur du compte  
No T. 3506.34.74 auprès de la Banque Cantonale Neuchâteloise à Neuchâtel.  
Le montant restera bloqué jusqu'à l'inscription au Registre du Commerce de  
l'augmentation du capital.

Le/la soussigné(e) autorise Me Sven Engel, avocat, rue du Bassin 6, 2000 Neuchâtel,  
à comparaître en son nom ou à titre fiduciaire à l'assemblée générale extraordinaire  
de Neuchâtel Xamax SA qui décidera l'augmentation du capital. Le secrétariat de  
Neuchâtel Xamax SA fera parvenir la ou les.....action(s) souscrite(s) à l'adresse  
mentionnée ci-dessus.

Le présent bulletin est à renvoyer au plus tard le jeudi 12 décembre 2002,  
dûment rempli et signé, à:

**Neuchâtel Xamax SA, case postale 78, 2008 Neuchâtel**  
ou vous pouvez souscrire online sur [www.xamax.ch](http://www.xamax.ch)

Lieu et date:

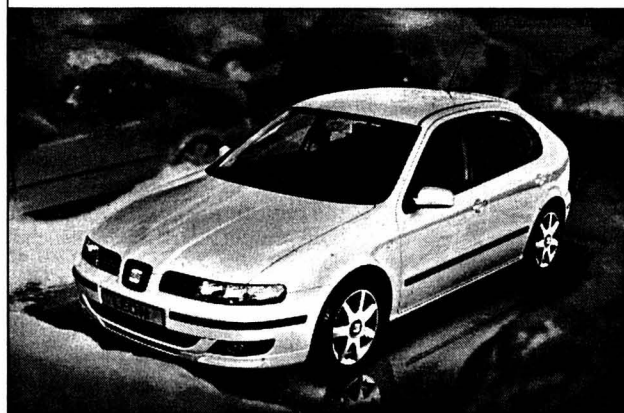
Signature:

**SOPHIA & PETER**  
de renommée internationale,  
flashes précises et datées!  
Aide et réponse immédiate  
au **0901 222 141**  
et 7 j/7 Fr. 2.50/min.  
[ivp.France@hotmail.com](mailto:ivp.France@hotmail.com)  
018-088127

Une  
pigme  
aux  
grands  
effets:  
Donnez  
de  
votre  
sang



**SEAT Leon Spirit.**  
Même son prix vous réchauffe.



La nouvelle Leon Spirit: des émotions qui font chaud au cœur à la saison froide. Avec tout ce qui rappelle l'ambiance rallye: jantes sport en étoile, phares antibrouillard, sièges sport, volant et pommeau du levier de vitesse en cuir. Et au cas où l'été devait opérer un retour, vous apprécierez à juste titre la climatisation, tout en vous délectant de la sonorité de l'autoradio-CD, ponctuée du pouls vigoureux des 105 ch développés par le moteur 1.6 16V. Pourquoi hésiter encore?

**SENN**  
Automobiles S.A.  
Garage Alfier  
Garage B. Blöchlinger

Neuchâtel 032 723 97 97  
Saint-Aubin 032 835 11 87  
Fleurier 032 861 17 34

028-375438

**Mido**  
SWISS WATCHES SINCE 1918

CONCOURS CADEAU



**SEAT**  
auto emoción



**Galerie Sonia Wirth-Genzoni**  
tableaux de maîtres

Avenue Léopold-Robert 132  
2300 La Chaux-de-Fonds (Suisse)

Suite au succès remporté lors de notre exposition  
ainsi que l'intérêt démontré par la population  
de notre région à soutenir ce grand artiste

Nous avons le plaisir  
de prolonger l'exposition du peintre

## LERMITE

jusqu'au 30 novembre 2002

Nouvelles collections.

Plus de 70 œuvres originales réunissant  
toutes les techniques et époques.

Mercredi - Samedi de 14 à 18 heures  
ou sur rendez-vous 079 75 98 69

## nouveau

Jazz/blues, pop/rock, classique,  
rap/reggae/groove, variétés  
françaises, chants pour les enfants:

écoutez et téléchargez  
de la musique en MP3

L'EXPRESS

[www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch)

# 4x4, leasing 3,9%, 3 ans de service gratuit et 1 rêve se réalise.

Posséder une JAGUAR X-TYPE peut désormais devenir réalité. Profitez de cette offre exceptionnelle et vivez le dynamisme et l'élégance absolue.

www.jaguar.ch



<b>X-TYPE 2 Litre V6</b> 4x2 dès CHF 46 900.- * mens.: CHF 598.-	<b>X-TYPE 2.5 Litre V6</b> 4x4 dès CHF 55 900.- * mens.: CHF 698.-	<b>X-TYPE 3 Litre V6</b> 4x4 dès CHF 59 700.- * mens.: CHF 748.-
---	---	---

\* Offre de leasing valable jusqu'au 30 novembre 2002 (date d'immatriculation): taux de leasing 3,9%, durée: 48 mois, 1<sup>re</sup> tranche du leasing: 10% du prix net, TVA incluse, caution: CHF 1000.-, 10 000 km/an, casco totale non comprise (obligatoire), en prime le JAGUAR Advantage Pack pour 3 ans, kilométrage illimité: garantie d'usine, service gratuit et European Assistance. Sous réserve de modifications de prix. Informations complémentaires sur le financement: www.multilease.ch

The art of performance | JAGUAR

144-100125/ROC

## L'EXPRESS

### Bulletin de changement d'adresse

à faire parvenir 5 jours à l'avance soit à notre réception rue Saint-Maurice 4, soit par courrier à: L'EXPRESS, service clientèle, case postale 2216, 2001 Neuchâtel ou par FAX: 032 723 53 99. Adresse E-mail: clientele@lexpress.ch

N° abonné:

#### ADRESSE ACTUELLE (domicile)

Nom:

Prénom:

\*Téléphone:  /  \*Prof. ou Natel:  /

Rue:  No:

No postal:  Localité:

Date:  Signature:

#### NOUVELLE ADRESSE (vacances ou définitive)

Nom:

Prénom:

\*Téléphone:  /  \*Prof. ou Natel:  /

c/o:

Rue:  No:

No postal:  Localité:

Valable dès:  Reprise de la distribution au domicile le:

\*A l'usage exclusif du service de diffusion. (fichier non divulgué à des tiers)

**AVIS IMPORTANT:** Pour éviter les confusions, les ordres ne sont pas acceptés par téléphone, ils ne peuvent devenir effectifs que 3 jours (samedi et dimanche non compris) après réception de la demande par notre service de diffusion. Les changements d'adresse ne sont pas effectués pour une durée inférieure à 6 jours ouvrables.

Pour tout changement temporaire effectué il est perçu une taxe de Fr. 3.-. Les frais de port pour des envois à l'étranger sont facturés en plus.

L'indication du numéro postal est indispensable pour la Suisse et pour les autres pays qui l'ont introduit.

L'EXPRESS décline toute responsabilité en cas de distribution défectueuse à l'étranger et de demandes formulées d'une manière incomplète ou peu lisible.

Espace réservé à L'EXPRESS	Code Sect.	Bande	JA	Taxe	Port	AV
	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

A découper et à conserver

### DETTES SECOURS

La solution à vos problèmes d'argent (Emprunt bancaire, impôts, poursuites, etc.)

021 909 07 07

Ideal Finances - 1673 Ecublens

### EMMAÜS

Les chiffonniers de l'abbé Pierre

### UN MAGASIN OUVERT À TOUS

Heures d'ouverture  
Lundi à vendredi: 14h - 18 h  
Samedi: 9h-12h / 14h-16h

La Chau-de-Fonds  
Joux-Perret 8, tél. 032 968 42 02

### Fini les poils, fini les odeurs



Steiger Krähnbühl & Cie  
Pierre-à-Mazel 4,6  
Neuchâtel  
Tél. 032 725 29 14

Appareils ménagers libres, encastrables et professionnels

Perdez d'abord **10 kg en 35 Jours**

et apprenez ensuite à rester mince sans vous priver.

Hygial

NEUCHÂTEL  
032 725 37 07

BIENNE  
032 323 50 07

Première consultation gratuite sans engagement

www.hygiat-rm.ch

HYGIAL Le spécialiste de l'amaigrissement rapide, sans carence

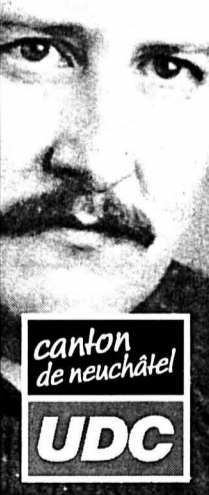
### Moins de prélèvements sur les salaires - plus de pouvoir d'achat!

„La révision de la loi sur l'assurance-chômage réduit les prélèvements sur les salaires. Ainsi, il reste à chacun davantage pour vivre à la fin du mois. Le pouvoir d'achat augmente et l'économie est relancée. Une économie performante est finalement la meilleure des assurances sociales!”

Paul-Etienne Borioli, charpentier vice-président de l'UDC Neuchâtel

le 24 novembre 2002

**OUI** à la révision de la LACI



canton de neuchâtel  
UDC

Aujourd'hui comme demain, vos annonces dans la presse et sur Internet sont synonymes de succès.

PUBLICITAS



GENEVES-SUR-COFFRANE

## Recherche sportifs méritants

Le comité du Club des cent «nouveau millénaire» éprouverait quelque peine à trouver de nouveaux sportifs qui font connaître le Val-de-Ruz loin à la ronde, dans diverses disciplines. Cette situation est nouvelle, car la société présidée par Serge Chuard a toujours pu témoigner sa solidarité et ses encouragements. Le club reste mal nommé, puisqu'il n'est composé que d'une soixantaine de membres, et le produit des cotisations a permis de verser des sommes appréciables à l'Union sportive des Geneveys-sur-Coffrane (USGC), club de football qui lui est le plus lié.

Le reliquat d'argent à disposition sera employé pour soutenir la section juniors de l'USGC. Les membres du Club des cent, réunis récemment aux Geneveys-sur-Coffrane, ont souhaité une plus grande synergie avec les footballeurs du village, par l'organisation de manifestations communes. Les supporters, toujours espérés plus nombreux, se révèlent déjà généreux! /phc

**Composition du comité: Serge Chuard, président; Pascal Marti, vice-président; Isabelle Moy, trésorière; Maurice Girardin, secrétaire; Claude Streckler, Frédéric Chevalier et Stéphane Cupillard, membres**

## L'ARÉGIION PRATIQUE

### URGENCES

- Police 117.
- Urgences-santé-ambulance 144.
- Feu 118.
- Intoxication 01 251 51 51.

### VAL-DE-RUZ

■ Pharmacie de service: du 1er Mars, Geneveys-s/Coffrane, 032 857 10 09, jusqu'au 8.11. Hors des heures d'ouverture, le poste de police (032 888 90 00) renseigne.

■ Médecin de garde: cabinet groupe, Fontainemelon, 032 853 49 53, jusqu'au 8.11.

■ Dentiste de garde: 032 722 22 22.

■ Hôpital de Landeyeux: 032 854 45 45.

■ Consultations des nourrissons: Cernier, rue Henri-Calame 8, 2e et 4e jeudi du mois de 14h à 16h et le 1er jeudi du mois de 10h30 à 11h30. Les Geneveys-sur-Coffrane, Maison de Commune, 1er et 3e mardi du mois de 14h à 15h30.

### BIBLIOTHÈQUES

■ Fontainemelon: bibliothèque communale: lu 19-21h, je 13h30-15h30. Bibliothèque des jeunes: lu/je 15-17h30. Ludothèque de La Colombine: lu/je 15-17h30, sa 10-12h. Les Geneveys-sur-Coffrane: bibliothèque communale: je 16-20h. Bibliothèque des jeunes: je 15h30-17h.

### VAL-DE-TRAVERS

■ Médecin de garde: 032 888 90 00.

■ Pharmacie de service: 032 888 90 00.

■ Hôpital et maternité, Couvet: 032 864 64 64. Sage-femme: 032 863 17 27. Foyer d'accueil L'Etoile: 032 863 21 91. Permanence médicale: votre médecin habituel.

■ Dentiste de garde: 032 722 22 22 à Neuchâtel ou 032 913 10 17 à La Chaux-de-Fonds.

### BIBLIOTHÈQUES

■ Couvet: bibliothèque communale: lu 17-19h, me 15-17h, ve 14-16h. Ludothèque: lu/je 17-18h30. Fleurier: bibliothèque communale: lu/ma 17-20h, je 15-18h.

### CENTRE SPORTIF VDT

■ Piscine de Couvet: lu-ve 8-22h, sa 8-21h, di 9-20h.

# Au bonheur de l'Amérique

Les Geneveys-sur-Coffrane ■ *Beau succès pour les cours de danse country en ligne. Trente-six personnes viennent y goûter chaque vendredi soir*

Par  
**Philippe Chopard**

Ni chevaux attachés devant le local, ni colts pétaradants, par contre quelques stetsons et boots, et jeans généralisés. Voilà comment se caractérise l'annexe de l'hôtel des Communes des Geneveys-sur-Coffrane chaque vendredi soir depuis trois semaines, à l'occasion des cours de danse country en ligne dispensés par John Macherel et Nicole Schneider. Partis dans l'inconnu en lançant cette activité dans le Val-de-Ruz, ces passionnés de musique et de chorégraphie ont réussi à persuader 36 personnes à venir esquisser les pas de ces différentes danses. Pour le plaisir et la bonne ambiance.

L'atmosphère de ce dernier, vendredi aux Geneveys-sur-Coffrane, était toute de concentration pour les débutants et plus décontractée pour les quelques avancés qui les entourent. La danse country en ligne se pratique en groupe, et est principalement axée sur le travail des jambes et des pieds. Il est d'ailleurs assez commun de constater que les moins avancés ne savent pas vraiment quoi faire de leurs bras! Après quelques soirées, il sera possible pour eux de danser de manière plus libérée et plus souriante, même si la bonne humeur règne déjà.

### Garder le tempo

«Attention aux lignes», conseille John Macherel au moment de l'échauffement. Il faut dire que les premiers pas s'effectuent encore un peu en accordéon. Mais tout rentre



La danse country en ligne demande de la concentration mais donne aussi du plaisir.

PHOTO MARCHON

dans l'ordre assez rapidement. La musique aide beaucoup, et en travaillant les enchaînements de ses pas, chacun arrive à rester dans le tempo du morceau. Pour le plus grand plaisir de Nicole Schneider, qui a mené la soirée de bout en bout, avec patience et décontraction.

La danse country en ligne attire une majorité de femmes aux Geneveys-sur-Coffrane, pour le moment. «Beaucoup d'hommes la confondent avec le

square dance», explique John Macherel. *Il ne s'agit pourtant pas de cela. Nous dansons en ligne, alors que le square dance se pratique en couple et en cercle, autour d'un meneur qui indique les pas à faire. Chez nous, les pas sont donnés à l'avance, pour chaque morceau.*

### Chapeau conseillé

Il n'en reste pas moins que l'ambiance de ce dernier vendredi sentait bon l'Amérique et ses bals populaires dans les

petites villes reculées. Il est même conseillé de pousser son raisonnement jusqu'à se coiffer de chapeaux de cowboys. L'un des élèves a même été prié de jouer avec sa coiffure pendant une danse, pour la classe. «Nous savez, certains danseurs de compétition fixent leur chapeau avec de la laque pour éviter qu'il ne tombe dans le feu de l'action», leur a expliqué Nicole Schneider. Il en va de même pour les concurrents de rodéo...

John Macherel s'est dit très satisfait du succès rencontré par ces cours, qui sont proposés dans le Nord vaudois depuis quelques mois également. «Pourtant, il ne faudrait pas que les groupes soient trop importants, a-t-il indiqué. Nous voulons créer une bonne ambiance, sans réelle prétention. Avoir 36 personnes ici, c'est magnifique, mais je pense qu'il faudrait dédoubler si nous avions encore des inscriptions. D'un autre côté comment dire non à celui ou celle qui en a envie?». /PHC

## Hausse d'impôts réduite

Les Verrières ■ *Les élus préfèrent porter le coefficient fiscal à 104 au lieu de 107 pour cent*

Le Conseil général des Verrières avait à se prononcer, vendredi soir, sur une augmentation du coefficient fiscal. Une augmentation certes approuvée, mais le taux a été fixé à 104% pour 2003 au lieu des 107 proposés par le Conseil communal.

Après avoir vécu deux années avec un coefficient de 97%, la commune des Verrières a constaté ne plus pouvoir faire face à ses charges, en augmentation constante. En outre, la fixation d'un taux supérieur à 100% permet de bénéficier d'un effet de levier grâce aux aides financières de l'Etat, via le fonds de compensation des communes.

### Nécessité pas contestée

La nécessité de revoir le taux n'a pas été contestée vendredi soir. Au nom du groupe socialiste, Marie-Christine Conrath a proposé de fixer le coefficient à 104%, et non 107, et de voir si celui-ci devait encore être augmenté dans un délai de deux à trois ans. Un avis partagé par les autres groupes politiques. Au vote, l'arrêté fixant le taux à 104% pour 2003 a été approuvé à l'unanimité.

Les avis étaient plus partagés en ce qui concerne l'adoption du barème de participation des parents et responsables au coût des structures d'accueil de la petite enfance. Maryline Rosselet a estimé que les parents avaient tendance à se débarrasser un peu vite de leurs enfants, raturant ainsi beaucoup de choses. «Les mamans doivent rester à la maison ou alors les parents doivent s'arranger avec du travail à temps partiel.»

### Du bout des lèvres

Pour Marie-Christine Conrath, la loi est bonne pour les personnes dans le besoin, où le revenu d'un seul ne suffit pas. «Certes, la loi a un effet pervers: elle incite les gens à aller travailler, cela devient presque rentable de faire garder ses enfants». En outre, la socialiste s'est élevée contre le procédé du canton, la loi entrant en vigueur avec effet rétroactif au 1er janvier 2002. «On ne respecte pas les autorités qui ont travaillé sur un budget dans le vide.»

Au vote, l'arrêté a été accepté du bout des lèvres, par six voix contre cinq. Pour Jean-Bernard Wieland (CC), les élus du canton ne pren-

nent pas tous leur travail à cœur. «Si on avait donné la loi d'application avant le vote du peuple, cela ne serait pas passé de cette façon». Un avis que l'on rencontre de plus en plus dans les petites communes.

Le projet d'intégration du Service de l'ambulance du Val-de-Travers et environs au sein du Centre de secours du district n'a pas suscité de débat. L'arrêté a été accepté à l'unanimité. Une seule commune doit encore se prononcer sur ce dossier, Travers.

Enfin, c'est aussi à l'unanimité que le Conseil général a approuvé l'unique demande de crédit figurant à l'ordre du jour. Le législatif a accepté de débloquer une somme de 12.000 francs en vue de l'étude de la réfection de l'intérieur du collège. Ce montant servira à rétribuer un architecte.

### Cadeau empoisonné

Au chapitre des informations, Jean-Bernard Wieland a indiqué que la commune avait été approchée pour acquérir le silo à grains qui sera désaffecté, nouvelle politique agricole fédérale oblige. Le Conseil communal ne veut pas de ce cadeau empoisonné. /MDC

## La fée hibernne

Boveresse ■ *Le séchoir encore ouvert aux groupes*



Les claies de séchage révèlent une technique artisanale qui n'a pas été totalement oubliée.

PHOTO CHOPARD

Le séchoir à absinthe de Boveresse, réhabilité en musée depuis le mois de juin, termine sa première saison touristique avec un bilan mitigé.

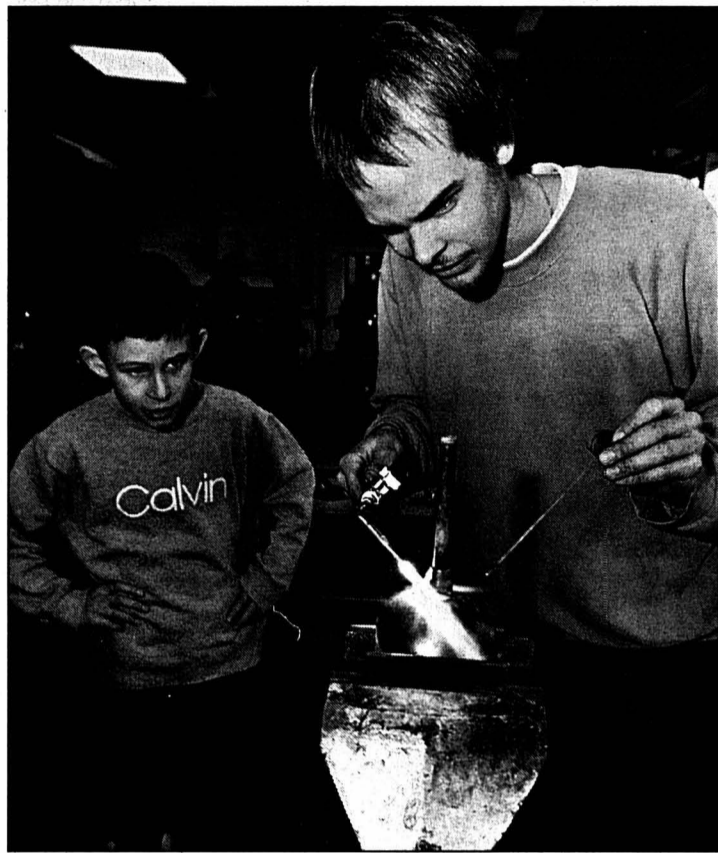
Bien évidemment, la tenue d'Expo.02 a provoqué un nombre limité de visites, mais les richesses qu'il recèle peuvent encore être découvertes cet hiver en groupes, sur réservation auprès de l'Office

du tourisme du Val-de-Travers, à Couvet.

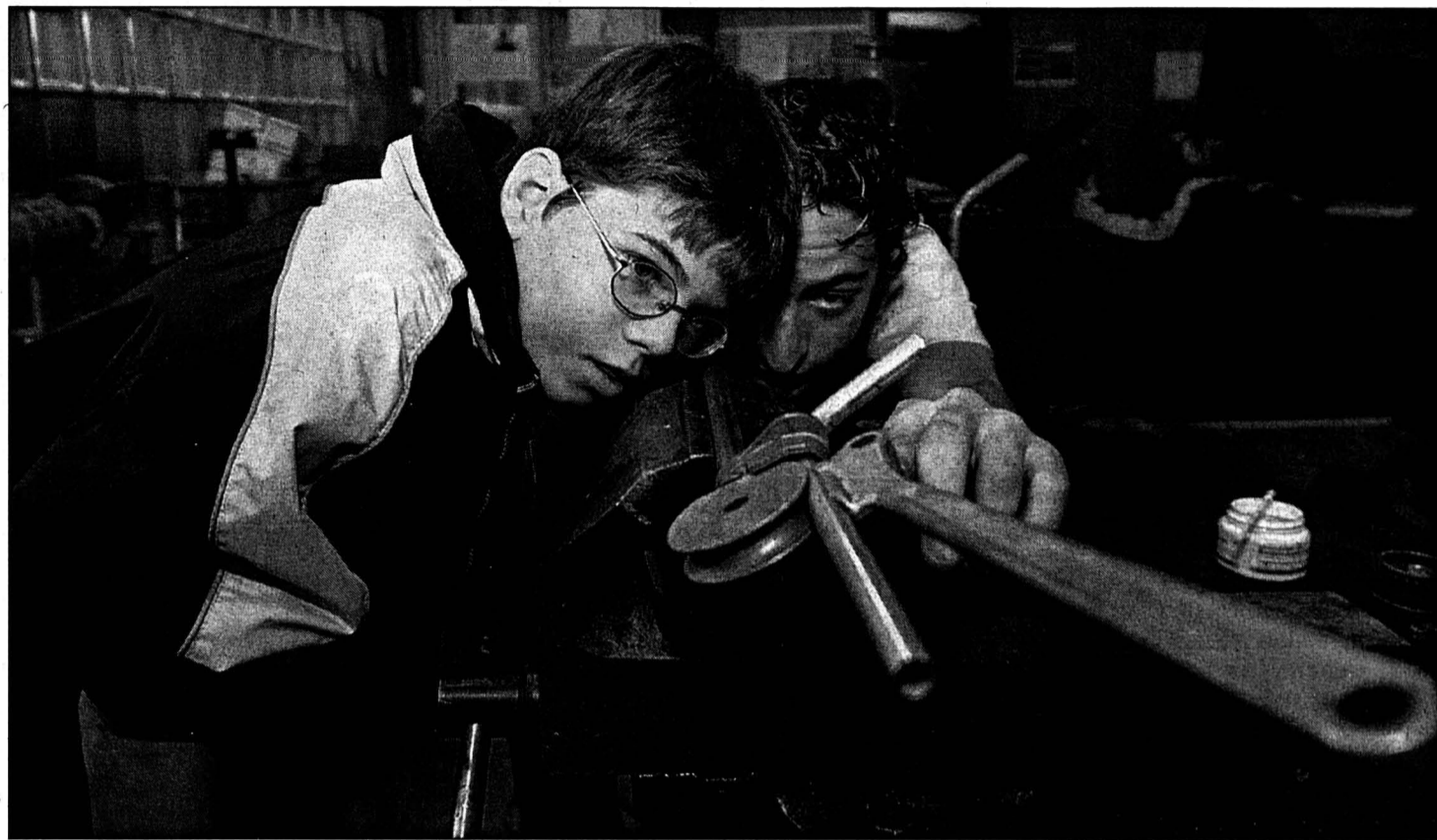
Le séchoir comprend plusieurs parties, avec une collection de vieux véhicules et charriots au rez-de-chaussée, l'atelier du tonnelier Hafner au premier étage et les claies de séchage à absinthe dans les combles. La bâtisse reste ouverte aux courants d'air et à l'humidité, ce qui explique son hibernation partielle. /phc

# Des arts, des métiers et des hommes

Colombier ■ Dans une ambiance énergique soutenue par un fond de musique techno, le public a pu découvrir samedi les différentes filières offertes par le CPMB lors des portes ouvertes



Comme les autres savoir-faire présentés au CPMB, le travail de soudure n'a pas manqué de susciter la fascination des plus jeunes.



Les visiteurs ont pu confectionner un chandelier sous la conduite experte des apprentis monteurs en chauffage, monteurs sanitaires et ferblantiers.

PHOTOS MARCHON

Par  
Caroline Plachta

La grisaille et la pluie n'ont pas empêché le CPMB (Centre cantonal de formation professionnelle des métiers du bâtiment) d'offrir au public une rayonnante journée portes ouvertes, samedi à Colombier. C'est au son de la musique techno que les nombreux visiteurs ont été accueillis sur le site, dans un esprit de découverte et d'interactivité. Représentées dans chaque atelier, les différentes filières professionnelles du CPMB ont montré leur savoir-faire à travers

diverses activités et démonstrations.

«Malgré le mauvais temps, nous avons eu énormément de monde, se réjouit Pierre Ingold, directeur du CPMB. Le côté ludique et interactif des ateliers a particulièrement plu et les gens se sont prêtés au jeu en mettant la main à la pâte.» Le principe de base des portes ouvertes du CPMB veut que les apprentis soient au travail. «La plupart suivent un cours d'introduction ou de complément, d'autres sont volontaires et participent à l'animation de l'atelier, explique Pierre Ingold. Le volontariat est très important, car ce sont des apprentis sociables et ba-

vards qui répondent volontiers aux questions et qui ont envie de montrer aux gens ce qu'il font.»

## Du concret dans les ateliers

La visite des locaux a donc passé, pour les plus curieux, par une expérience concrète qui illustre le travail dans chaque métier. Déambulant d'une salle à l'autre, les flâneurs ont donc pu poser des briques avec les apprentis maçons, souder différentes matières pour fabriquer un porte-crayons avec les apprentis serruriers ou confectionner un support pour cadre photo avec les apprentis menuisiers. L'atelier des monteurs en

chauffage, des monteurs sanitaires et des ferblantiers proposait la fabrication, en plusieurs étapes, d'un magnifique chandelier.

A l'étage supérieur, les apprentis électriciens ont convaincu de courageux visiteurs de pédaler sur un vélo de manière à produire de l'énergie. Quant aux télématiciens, ils ont créé des photos à distance pour un envoi par MMS (message photo par natel). Chaque activité a soulevé l'intérêt et l'enthousiasme des participants et, sans doute, suscité bien des vocations qui se devinaient dans les yeux avides des plus jeunes... /CPA

## Art et artisanat

Cette journée portes ouvertes n'a pas laissé de côté les domaines de l'art et de l'artisanat qui font également partie de l'univers du bâtiment. Ainsi, les visiteurs ont pu admirer dans le hall les œuvres de l'artiste neuchâteloise Anne-Charlotte Sahli, qui rencontrera une vingtaine de classes d'apprentis durant la semaine afin d'expliquer sa démarche et ses techniques.

La halle de sport a accueilli

l'exposition artisanale qui se déroule tous les deux ans dans le cadre des portes ouvertes du CPMB. Une dizaine d'artisans ont présenté leur travail à travers des démonstrations qui ont eu beaucoup de succès. «Ces métiers d'artisanat sont très proches des professions que nous enseignons, relève Pierre Ingold. Le travail de chacun de ces artisans est particulièrement fascinant, j'ai passé moi-même beaucoup de temps à les regarder travailler.» /cpa

## LA RÉGION PRATIQUE

### URGENCES

- Police 117.
- Urgences-santé et ambulance 144.
- Feu 118.
- Intoxication 01 251 51 51.

### DISTRICT DE BOUDRY

- Pharmacie de garde: pour les urgences et l'ouverture de la pharmacie de garde, le n° gratuit 0800 832 800 renseigne.
- Médecin de garde Basse-Areuse: 079/387 21 00. Médecin de garde Côte neuchâteloise: 144. Médecin de garde région Bevaix-Béroche: 144.
- Dentiste de garde: 032 722 22 22.
- Hôpital de la Béroche: 032 836 42 42.

### ENTRE-DEUX-LACS

- Pharmacie de garde: de la Tour, La Neuveville, 032 751 24 24, jusqu'au 10.11.
  - Permanence médicale: 0900 501 501 (2.50 fr/min).
- ### DISTRICT DE LA NEUVEVILLE
- Police cantonale: 032 751 75 81.
  - Médecin de garde: Voir Entre-deux-Lacs.
  - Pharmacie de service: voir Entre-deux-Lacs. Le soir pendant la semaine uniquement sur appel téléphonique préalable.

### BIBLIOTHÈQUES & LUDOTHÈQUES

- Auvier Bibliothèque pour enfants: lu/ve 15h30-17h, me 14-15h30. Bibliothèque publique: ma 9-11h, je 14-16h. Bevaix Bibliothèque communale:

- ma 14-19h, je 9-11h/14-18h. Bôle Bibliothèque des jeunes (collège): lu/je 15h15-17h15. Boudry Bibliothèque communale: me 14-18h, je 15-19h. Ludothèque de la Basse-Areuse: ma 14-16h30, me 15h30-18h, je 16-18h30. Colombier Bibliothèque communale: me 14-18h, je 16-20h. Corcelles Bibliothèque communale: lu 18-20h, me 16-18h, je 15-18h. Cortailod Bibliothèque communale: ma 15h30-18h30, me 14-17h, ve 15h30-17h30. Gorgier Bibliothèque intercommunale de la Béroche: me-ve 15-19h. Le Landeron Bibliothèque communale et scolaire des Deux Thielles: lu 13h30-17h, ma 9h30-11h30/13h30-16h, me 15-17h, je 15-19h, ve 10-12h. Marin Ludothèque (Fleur-de-Lys, 7): lu/je 15h30-18h; bibliothèque-médiathèque (Terras 5a): ma 10-12h/15-19h, me 15-18h, je 15h30-19h, ve 9-12h. Peseux Bibliothèque Jeunesse (collège des Coteaux): lu 13h30-17h, ma 14-17h, me 8-10h/13h30-17h, ve 8-12h. Bibliothèque adultes (maison de commune): ma 10-12h, me 17-19h, je 17-20h. Saint-Aubin Ludothèque ZigZagZoug, je 15-17h, sa 9-11h. La Neuveville Bibliothèque: lu-je 16-18h, sa 9-11h. Ludothèque: ma/je 16-18h, sa 9h30-11h30.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- La Neuveville A 20h30, au centre des Epancheurs: «Jenny tout court», de Michel Beretti, par le théâtre populaire romand.

## Pour cheminer d'une gare à l'autre

Bôle ■ Fraîchement aménagé, le sentier des Deux-Gares a été inauguré vendredi par le Groupement de l'entente communale

C'est autour d'une bonne soupe à la courge et de marrons grillés savamment mitonnés par la conseillère communale Laure Rickenmann que le sentier des Deux-Gares a été inauguré vendredi par le GEC

(Groupement de l'entente communale) à la gare de Bôle. «Ce chemin était déjà emprunté, mais de manière sauvage, raconte Philippe Egli, membre du GEC. Dans sa volonté d'effectuer

des travaux d'intérêt général, notre groupe a décidé de transformer ce cheminement en véritable passage public.» Le nouveau sentier pédestre relie le quartier de Beauvallon à la gare de Bôle.

La première étape a été d'ef-

fectuer des démarches auprès des propriétaires pour obtenir un droit de passage public. «Cela nous a pris pas mal de temps, car il faut un accord unanime pour obtenir une servitude sur une parcelle en copropriété, relève Philippe Egli. La commune nous a ensuite donné le feu vert et fourni le matériel.» L'équipe du GEC s'est mise au travail à la fin du mois d'août. Il a fallu aménager un escalier au bas du sentier, recouvrir de chaille certaines parties du chemin et aménager deux socles pour la pose des candélabres.

«Cela nous a pris plusieurs week-ends, mais nous avons eu beaucoup de plaisir au travail, remarque Olaf Nötzel, président du GEC. Nous l'avons baptisé sentier des Deux-Gares, car il descend jusqu'à la gare de Colombier.» Du côté des futurs utilisateurs, les premiers échos sont très positifs quant à cette réalisation utile à tous. Ravie, une Bôloise a d'ailleurs quitté les lieux de l'inauguration à la tombée de la nuit, chuchotant: «J'ai déjà essayé le sentier de jour, maintenant je vais le tester de nuit.» /CPA



Grâce au travail du GEC, ce petit sentier officieux est devenu un confortable sentier officiel.

PHOTO MARCHON

# Quatre candidats pour deux sièges

**Jura ■ Quatre élus possibles s'affrontent au second tour en vue d'occuper deux des sièges de ministre dont le nom du titulaire est encore incertain**

Par  
Victor Giordano

Même si rien n'est plus périlleux que le pronostic d'une élection au système majoritaire, il se serait surpris que les trois ministres titulaires arrivés en tête le 20 octobre dernier ne soient pas réélus. Un bravo anticipé, donc, à Jean-François Roth et Gérald Schaller (PDC), ainsi qu'à Claude Hêche (PS), ce dernier n'ayant pas connu les affres que d'aucuns lui prédisaient il y a quelques semaines encore. L'abandon du premier plan hospitalier est passé par là.

Quant à dire qui emportera sous le bras les deux maroquins restants, c'est l'incertitude. Fort de sa domination numérique, le PDC conserve son objectif d'un troisième siège, même si le résultat de son candidat Charles Juillard - 7393 voix, soit moins que la force de son propre parti - n'est pas des plus encourageants. Après avoir grandement contribué à envoyer le troisième larron socialiste Pierre-Alain Gentil au tapis, notamment par un vigoureux soutien à Elisabeth Baume-Schneider, le PDC la laisse tomber et vole au secours de la titulaire radicale Anita Rion, comme il y a quatre ans. Mais l'entente tacite d'alors

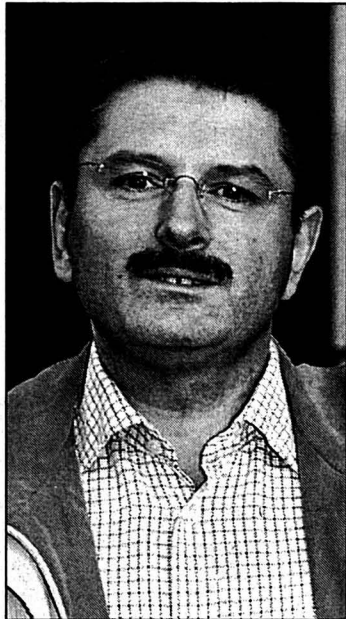


Elisabeth Baume-Schneider (PS), Charles Juillard (PDC), Laurent Schaffter (PCSI) et Anita Rion (PLR).

est remplacée par un engagement identique clairement annoncé. Cette différence découle du constat que l'opération apparaît moins aisée en 2002 qu'en 1998. Cela ne signifie pas encore qu'elle ne réussira pas.

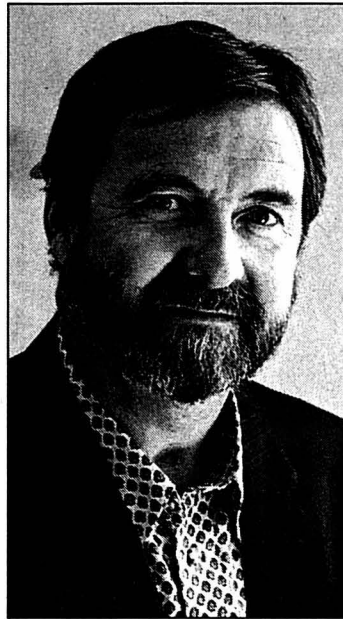
#### Trouble-fête

Deux trouble-fête de taille s'échinent à empêcher cet aboutissement: Elisabeth Baume (PS) et Laurent Schaffter (PCSI). La première porte les espoirs socialistes de second siège douchés il y a quatre ans avec la candidature



de Monique Cossali. Le second porte, lui, plus haut que Roger Jardin junior en 1998 la bannière du PCSI. Quelles sont leurs chances respectives de succès?

Elisabeth Baume a recueilli environ 1700 voix de plus que celles de la force de son parti. Laurent Schaffter a, lui, drainé 3800 voix de plus que son parti n'en compte. Contre la coalition PDC-PLR, ils paraissent l'un et l'autre trop court. Mais le mariage noirs-rouges aura-t-il lieu? Verra-t-on l'électorat radical se lancer dans un marché de dupes et



plébisciter Charles Juillard et Anita Rion, au risque d'obtenir l'élection du premier mais de rater celle de la seconde?

Après s'être servi d'Elisabeth Baume comme d'un bouclier anti-Gentil - on vérifie ce soutien du PDC dans les fiefs de ce parti, où la Franc-Montagnarde obtient des résultats très élevés -, le PDC peut provoquer, cette fois, un fort reflux de l'égérie socialiste. Résultat de la manœuvre: Elisabeth Baume recule au palmarès, alors que Laurent Schaffter «passe entre les gouttes» et se main-



tient haut dans l'échelle. Le récent soutien public obtenu par ce dernier de la part d'un homme aussi en vue que Joseph Voyame constitue en outre un tremplin d'importance.

Il apparaît en fin de compte que l'issue du scrutin dépendra de la participation aux urnes. Elle devrait prendre de l'ampleur dans le district de Delémont, mais au profit de quels des quatre candidats, dont aucun n'est Delémontain, sinon Laurent Schaffter dans sa jeunesse? La question reste posée... /VIG

SAIGNELÉGIÉ

## Et voilà la Dragonne!

On connaissait la Meule (une blonde), la Salamandre (une blanche), la Torpille (une brune) et la Mandragore (une bière d'hiver noire). On connaît désormais la Dragonne: la Brasserie des Franches-Montagnes (BFM) a dévoilé samedi son tout nouveau produit, une bière d'hiver, à boire chaude, dont l'appellation dit assez le caractère!

Jérôme Rebetez, fondateur et patron de la BFM, a profité de son désormais traditionnel brassin public pour dévoiler sa cinquième bière.

#### Miel et épices

La Dragonne, à base surtout de Mandragore et d'un peu de Torpille - qui affirme son côté épicé et un peu amer -, doit son goût particulier à un mélange de neuf épices et au miel dont elle est enrichie avant d'être chauffée. Chauffée une première fois, devrait-on dire, puisque, mise en bouteille à chaud, cette nouvelle bière est pasteurisée. Le consommateur se contente ensuite de la réchauffer - au bain-marie par exemple -, pour la déguster durant les soirées froides ou après les sports d'hiver.

A l'occasion de ce brassin public, la BFM a inauguré par ailleurs une machine à embouteiller qui lui permet de sortir 1650 bouteilles à l'heure. /dom

## Deux prix Nobel à (re)découvrir

Jura bernois ■ Hommage à Albert Gobat et Elie Ducommun

Exposition, conférences, symposium et numéro de la revue culturelle «Intervalles»: le Jura bernois et Bienne commémorent le 100e anniversaire de la remise du prix Nobel de la paix à Albert Gobat (1843-1914) et à Elie Ducommun (1833-1906).

Albert Gobat, né à Tramelan, a été conseiller d'Etat bernois, aux Etats et national. Il s'est engagé contre les inégalités sociales et illustré dans la promotion de la paix. Né à Genève, Elie Ducommun a mené carrière politique dans les cantons de Genève et de Berne. Egalement poète, il a consacré aussi l'essentiel de son temps à la promotion de la paix. Tous deux ont occupé la présidence du Bureau international permanent de la paix.

Le programme des manifestations a été présenté vendredi par le comité de coordination que conduit Jean-René Carnal. Le souvenir des deux idéalistes s'est estompé avec les années. Ces commémorations doivent permettre au public de connaître leur engagement.

#### A l'école aussi!

Les organisateurs saisissent cette occasion pour encourager élèves et enseignants à réserver une place dans leurs programmes, pour évoquer la paix. Un dossier pédagogique est proposé à l'école obligatoire et aux gymnases.

La revue «Intervalles» présente ces deux personnalités en les plaçant dans leur contexte, un monde où les prémices de la Première Guerre mondiale se faisaient déjà sentir.

Un symposium intitulé «La paix à quel prix?» aura lieu les 15 et 16 novembre à Bienne. Professeurs, diplomates et responsables d'ONG s'interrogeront sur la paix dans le monde d'aujourd'hui. Parmi les intervenants figure le conseiller fédéral Joseph Deiss.

#### En affiches

«Promouvoir la paix», l'exposition réalisée par Mémoire d'ici et par les Archives de l'Etat de Berne, présente des affiches suisses du 20e siècle, toutes consacrées au thème de la paix. Elle est visible à Bienne et le sera le mois prochain à Tramelan. Tramelan où une journée commémorative, le 30 novembre, va clore les manifestations dédiées à Albert Gobat et à Elie Ducommun. /ats-réd

Exposition visible à Bienne, Bibliothèque de la ville, jusqu'au 16 novembre (lundi 14h-18h30, mardi, mercredi et vendredi 9h-18h30, jeudi 9h-21h, samedi 9h-16h), puis à Tramelan du 2 au 20 décembre (CIP, lundi-vendredi 8h-18h). Entrée libre

## La Fibule nous offre une plume

Courtelay ■ Le lauréat gardait sa production littéraire au fond d'un tiroir. Une quatrième édition de très haut niveau

Des nouvelles, il en écrit depuis belle lurette. Mais jusqu'ici, seuls quelques amis très proches avaient la chance de les lire. Or, grâce à la Fibule d'Alaric, dont il est le brillant lauréat 2002, Thomas Loosli ne cachera plus ses talents littéraires au fond d'un tiroir. Cette année, le concours offre donc au public une plume qui ose enfin se révéler.

#### Un excellent niveau

La Fibule d'Alaric, concours de création ouvert à tous les habitants du Jura bernois, avait choisi cette année de récompenser l'écriture, en s'adressant aux auteurs de contes, nouvelles ou autres récits. Samedi, la commission culturelle de la Municipalité de Courtelay, initiatrice et organisatrice du concours, dévoilait les palmarès 2002. En son nom s'exprimaient Michel Walliser, Jean-Pierre Bessire et Chantal Mérillat, tandis que le jeune accordéoniste prévôtois David Lehmann agrémentait la cérémonie de morceaux choisis.

Pour son quatrième concours, la commission a souligné que le niveau des candidatures, dix-huit au total - en grande majorité du district de Courtelay, étrangement -, était à nouveau très élevé. La Société jurassienne d'émulation, section erguélienne, a permis d'offrir à tous les concurrents l'ou-

vrage intitulé «Mosaïque d'Erguël».

Les sept travaux qui ont particulièrement séduit le jury seront édités (voir ci-dessous), tandis que leurs auteurs ont reçu, de la Cave à mots de La Chaux-de-Fonds, une invitation à lire ou faire lire leurs textes.

Le lauréat, le grand vainqueur Thomas Loosli, a pour sa part reçu la fibule symbolique. Un prix qu'il a dédié à son fils, en soulignant que cet enfant lui a appris la valeur des mots, lui dont le handicap

rend la communication difficile.

La commission a souligné, de son récit, les qualités narratives et littéraires, mais également existentielles. Des qualités évidentes au premier extrait d'un texte prenant, original, riche d'une ambiance extraordinaire. Thomas Loosli l'a promis: ce prix lui donnera le courage de sortir des tiroirs, où il les enfouissait jusqu'ici, les nouvelles qu'il a déjà écrites en nombre. On s'en réjouit! /DOM



Thomas Loosli, de Tramelan, brillant lauréat de la Fibule d'Alaric 2002, avec une nouvelle intitulée «La chambre».

PHOTO EGLER ZALAGH

## Sept textes seront édités

Outre le prix 2002 récompensant Thomas Loosli, la commission culturelle a voulu mettre en exergue l'excellence de certains travaux. Elle a donc sélectionné, aux côtés de «La chambre», six textes qui, tous ensemble, feront l'objet d'un ouvrage qu'elle éditera prochainement.

#### Les sélectionnés

Claude Jaquet (Saint-Imier) avec «La braise, la flamme et la cendre», qui relate la rencontre posthume entre un fils et son père décédé tragiquement;

Jacqueline Sartorio (Mont-Soleil), avec «Le vieil homme aux mains d'artiste», qui raconte l'histoire, passionnante, d'une vie;

Claudine Houriet (Tramelan), avec «La fugue de la vieille dame», une pensionnaire d'un home qui retourne sur les lieux de son plus bel amour;

Denis Ouevray (Orvin), avec «Maman!», le conte inventé pour une petite fille mourante;

Yves Boillat-Schiess (Tavannes), avec «A contresens», histoire qui commence par la fin;

Françoise Matthey (Mont-Tramelan), avec «Ludmilla», une jeune femme dont la robe de mariée a disparu. /dom

Série 348, 2002-2014  
de CHF 275 000 000  
(avec clause de réouverture)

## 3 ¼% Emprunt par lettres de gage

Centrale de lettres de gage des  
banques cantonales suisses  
Bahnhofstrasse 9, 8001 Zurich

Les banques du syndicat ont  
pris l'emprunt au prix  
d'émission de 101,40%

se détermine selon la demande (aussi  
pendant le délai de souscription)

7 novembre 2002, 12.00 heures

12 ans ferme

titres au porteur de CHF 5000 et  
CHF 100 000 nominal ainsi  
qu'un ou plusieurs certificats  
globaux techniques

18 novembre 2002

sera demandée à la SWX Swiss  
Exchange ainsi qu'à la  
BX Berne eXchange

1 510 065/CH0015100651

Emetteur

Prix d'émission

Prix de placement

Délai de souscription

Durée

Coups/  
Forme des titres

Libération

Cotation

No de valeur/ISIN

Le prospectus peut être obtenu  
auprès des membres de la  
Centrale de lettres de gage ou  
auprès de la Banque Cantona-  
le de Zurich, téléphone  
01 293 67 64 ou par e-mail  
sous documentation@zkb.ch

L'annonce de cotation a paru le  
31 octobre 2002 dans la Neue  
Zürcher Zeitung et dans le Le Temps

Les souscriptions sont reçues  
sans frais par les banques

Banca dello Stato del Cantone Ticino  
Banque Cantonale d'Appenzell  
Banque Cantonale d'Argovie  
Banque Cantonale de Bâle-Campagne  
Banque Cantonale de Bâle  
Banque Cantonale Bernoise  
Banque Cantonale de Fribourg  
Banque Cantonale de Genève  
Banque Cantonale de Glaris  
Banque Cantonale des Grisons  
Banque Cantonale du Jura  
Banque Cantonale Lucernoise

Banque Cantonale Neuchâteloise  
Banque Cantonale de Nidwald  
Banque Cantonale d'Obwald  
Banque Cantonale de St-Gall  
Banque Cantonale de Schaffhouse  
Banque Cantonale de Schwyz  
Banque Cantonale de Thurgovie  
Banque Cantonale d'Uri  
Banque Cantonale du Valais  
Banque Cantonale Vaudoise  
Banque Cantonale Zougnoise  
Banque Cantonale de Zurich



Centrale de lettres de gage  
des banques cantonales suisses

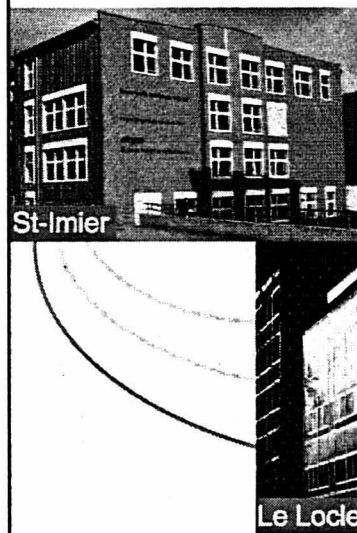
www.pfandbriefzentrale.ch

043-192023/ROC

**ei·aj**

Ecole d'ingénieurs  
de l'Arc jurassien

Teaching progress University of Applied Sciences  
Enseigner le progrès www.eiaj.ch



Microtechniques  
Génie Mécanique  
Génie Electrique  
Informatique

### PORTES OUVERTES

Le Locle

Vendredi 22 novembre

de 15h00 à 22h00

Av. de l'Hôtel de Ville 7

CH-2400 LE LOCLE

+41 32 930 30 30

Visites guidées toutes  
les demi-heures

St-Imier

Samedi 9 novembre

de 09h30 à 16h30

Rue Baptiste-Savoie 26

CH-2610 Saint-Imier

+41 32 942 42 42

Hes-so  
Haute Ecole Spécialisée  
de Suisse occidentale

132-121275/4x4

### AGIR EN CŒUR



**EPER**  
Entraide Protestante Suisse

www.eper.ch, tél. 021 617 23 23

Cette semaine, plus de

**2500**

annonces paraissent sur

www.lexpress.ch

cliquez sur

le site d'annonces de L'EXPRESS

À VENDRE

**SAINT-CIERGES**



**Chapelle  
entièrement rénovée**

Magnifique Chapelle construite en 1898  
et entièrement rénovée pour l'habitation.  
Située en bordure de village. Elle offre  
3 chambres à coucher et un spacieux  
séjour, cuisines, salles d'eau. Objet de  
charme. Jardin arborisé sur parcelle de  
2600 m<sup>2</sup>. Vue dégagée.  
Fr. 650.000.-

Réf. Internet: V 1620

022-533822

www.bernard-nicod.ch

**BERNARD Nicod**

39, rue de la Plaine Tél. 024/424 24 24

1400 YVERDON

A vendre à Neuchâtel

**parcelle de 935 m<sup>2</sup>**

dans cadre de verdure magnifique,  
avec projet de maison lumineuse  
de 6 ½ pièces et garage double.

- Vue sur le lac et les Alpes.
- Situation tranquille.
- A proximité des transports publics.
- A 10 minutes à pied du centre-ville.
- Budget: 1,2 million (terrain et maison).

Ecrire sous chiffres E 028-375410,  
à Publicitas S.A.  
case postale 1536,  
2001 Neuchâtel 1.

028-375410

A 3 minutes entrée autoroute  
Yverdon-sud, directement  
du propriétaire, à vendre

**7 ½ pièces**

dans ferme vaudoise de  
2 appartements, 224 m<sup>2</sup> habitables  
+ dépendances, couvert pour  
4 voitures, grand terrain avec vue  
imprenable sur le lac.

Tél. 024 425 57 28

à midi ou dès 17 h.

E-mail: coting-gasser@bluewin.ch

196-104708

A VENDRE aux Hauts-Geneveys  
dégagement sur le Val-de-Ruz  
**spacieux appartement**  
**3 ½ pièces**

disponible immédiatement.  
Prix: Fr. 240.000.-  
+ option place de parc.

Régie Roland Donner

Tél. 032 724 48 48

028-375269

**A vendre  
TERRAIN**

à proximité de  
Fribourg, zone  
artisanale et indus-  
trielle de 1000 m<sup>2</sup>  
à 30000 m<sup>2</sup>.

Tél. 026 425 89 00

017-599978/ROC

insérer online.

Passer des annonces  
24 heures sur 24:  
rapide, simple et  
efficace.

www.publicitas.ch

PUBLICITAS

À LOUER

**PRÈLES, Chaîne 15**  
A louer dès le 1<sup>er</sup> décembre 2002  
**Appartement 5 ½ pièces  
duplex**

Tél. 032 751 10 18

006-395387

ETUDE  
**RIBAUD & VON KESSEL**  
AVOCATS ET NOTAIRE  
SERVICE IMMOBILIER  
PROMENADE-NOIRE 6  
2001 NEUCHÂTEL  
Tél. 032 724 67 41 Fax 032 725 89 69

**A louer pour fin décembre**

A la rue des Carrels

**3 pièces**

cuisine agencée.  
Loyer Fr. 780.- + charges.

**BÔLE, à la rue des Sources**

**2 pièces**

cuisine agencée.  
Loyer Fr. 700.- + charges.

**PESEUX pour fin novembre**

à la rue des Clos

**2 pièces**

cuisine avec frigo.  
Loyer Fr. 575.- + charges.

028-373636

Neuchâtel

Livit SA, av. de Montchoisi 35,  
Lausanne  
Pour tout renseignement:  
Andrea Del Negro  
dea@livit.ch, 021 613 28 33

**Quel cachet!**

A la Promenade-Noire 1, spacieux  
bureaux de 173 m<sup>2</sup> avec W.-C. et coin  
cuisine. Idéal pour entreprise officiant  
dans le secteur tertiaire.  
Disponible tout de suite.  
Reprise en l'état.  
Charges comprises.

Loyer mensuel CHF 3195.-

022-535041

**Livit**  
www.livit.ch Régie Immobilière

ON EST TELLEMENT  
MIEUX CHEZ SOI.

www.peugeot.ch

**NOS OFFRES FORFAITAIRES\* VOUS GARANTISSENT  
LA TRANSPARENCE.**

p. ex.:

Service à CHF 258.- ou CHF 261.-\* TVA inclus  
pour toutes les Peugeot 206 1.1, 1.4 et 1.6 à essence

- Pièces et Main-d'œuvre comprises

- Lavage du véhicule compris

- Contrôles Peugeot inclus

\* Prix maximum pour le service des 30-, 90- ou 150000 km chez les membres du réseau  
participants; à partir de l'année-modèle '99; renseignez-vous sur l'offre forfaitaire auprès  
de votre partenaire Peugeot.

PEUGEOT. POUR QUE L'AUTOMOBILE SOIT TOUJOURS UN PLAISIR.



PEUGEOT


IMMEUBLES

# Le succès couleur vert blanc rouge

Italie 2002 ■ Après 32 jours et une cinquantaine d'«events», le mois italien s'est terminé hier. Un pur succès, selon le comité d'organisation

Par  
Robert Nussbaum

Les 32 jours d'Italie 2002, du risotto géant au match de hockey HCC-Milano Vipers hier, ont vécu et bien vécu. «Sur 54 manifestations, 50 ont très bien marché, et nous sommes honnêtes», notait hier le président du comité d'organisation Charles-André Comtesse, lors d'une petite séance de «débriefing». Pour lui et ses amis du comité, Italie 2002 est un pur succès.

**Italie 2002** 

Trop long, Italie 2002, comme on l'a entendu? Que non! «C'était plutôt presque trop court. La preuve, on n'a pas pu faire tout ce qu'on voulait faire», relève Marc Wenger. Le mois était donc bien compté, avec de quoi s'en mettre sous la dent tous les jours.

L'événement majeur? Là-dessus, les chevilles ouvrières de ce grand bastringue se disputent le meilleur. Mais ils s'entendent pour considérer que le risotto offert à la population a été le gros détonateur, un magnifique coup d'envoi. Ensuite viennent les coups de

cœur de chacun. L'expo sur l'immigration au Musée d'histoire? «Le point le plus émotionnel.» Le concert de l'Orchestre de chambre de La Chaux-de-Fonds samedi à la Salle de musique? «Le plein à l'heure de l'apéro.» Le match de foot Suisse-Italie? «Un stade comme on n'en a plus vu depuis longtemps.» Le buffet italien à la Maison du peuple? «Un grand moment populaire.»

Sans être des fours, deux «events» n'ont pas rassemblé autant de monde qu'espéré: la soirée de rock italien sous la tente il y a dix jours et la soirée techno du 12 octobre. Pourquoi? Mystère. Italie 2002 se posera encore la question.

Pour Andrea Moretti, le but d'Italie 2002 est pleinement atteint. «Le mois a été l'événement phare à La Chaux-de-Fonds», un grand rassemblement dont on a largement parlé. Jean-Marcel Joliat se plaît, lui, à souligner que la manifestation a bénéficié d'une montagne de bénévoles. «Qui a dit que les gens ne veulent plus bosser? C'est pas vrai!»

A la clôture, les organisateurs n'avouent même pas un brin de fatigue. «On est tous là», disent-ils en riant. Prêts à



L'événement majeur d'Italie 2002? Le risotto géant offert à la population au début de la manifestation.

PHOTO LEUENBERGER

repartir pour un nouveau tour de ce type? Le comité n'y pense pas encore, c'est trop tôt. Mais il passe aussitôt à la prochaine opération. «Le 1er décembre, on découvrira la pre-

mière toile du calendrier de l'Avent géant», rappelle Charles-André Comtesse. Le calendrier, c'est encore et toujours Vivre La Chaux-de-Fonds, l'association qui s'est

lancée dans Italie 2002. Le 13 décembre, 1600 enfants viendront fêter ce calendrier et la tour Espacité illuminée. Ça, c'est déjà un beau cadeau de Noël! /RON

LA CHAUX-DE-FONDS

## Démission surprise à la commune

Corinne Noth-Persoz, la chargée de communication de la Ville de La Chaux-de-Fonds, démissionne. Elle nous a confirmé hier la nouvelle, publiée par «Le Matin». «J'ai donné ma démission à fin octobre pour le 30 novembre, dans les délais légaux», dit celle qui avait été nommée en mai, il y a à peine six mois, à ce poste nouvellement créé. Pourquoi cette démission? «La poursuite des rapports de travail n'était plus envisageable», répond-elle laconiquement, après une longue hésitation. Mais encore? «Pour le reste, c'est no comment.»

Le Conseil communal, qui a engagé Corinne Noth-Persoz, n'est pas plus loquace. «Nous n'avons pas l'intention d'en dire davantage, note son président, Charles Augsburger. On ne voulait pas faire de communiqué du tout.» Il y en aura tout de même un, mais très lapidaire. «Plat», ajoute Charles Augsburger. Le Conseil communal prendra acte de cette démission et examinera la remise au concours du poste.

C'est tout. Pour le départ abrupt d'une chargée de communication à peine engagée, c'est un bel exemple... de communication! /ron

## La Poste fustigée

Le Cerneux-Péquignot ■ Enterrement du bureau postal

«C'est le jour des morts et nous enterrons notre poste.» Cette remarque acide d'un habitant du Cerneux-Péquignot prenait une résonance toute particulière dans ce village à majorité catholique. Tout y était: la pluie surtout, une température plutôt fraîche et une nostalgie mêlée d'une sourde colère, qu'exprimaient des slogans explicites. Samedi matin, la population s'est retrouvée pour faire le deuil de «sa» poste, prendre congé de son dernier buraliste, Gérard Gauthier, et lui dire merci. Même le chœur mixte était de la partie. «En ce monde où tout fout le camp, dans cette jungle, c'est la loi du plus fort.» Un thème repris par le représentant des autorités communales, qui a parlé de la «froide détermination de La Poste. Nous n'avons rien pu faire, car mis devant le fait accompli».

### Vifs slogans

Deux slogans étaient affichés face à ce qui fut le bâti-

ment abritant le bureau tenu par la famille Gauthier depuis cinq générations: «Gygi = la honte», mais aussi «Merci Gérard». Sur les affiches qu'il a créées à cette occasion, Claudévard dénonçait l'attitude «ubuesque de La Poste», maniant la guillotine pour faire «tomber un serviteur victime de la machine à profits».

Accroché à une faux, tenue par un citoyen masqué, ce panneau résumait le sentiment des nombreuses personnes rassemblées: «Leuenerger + Gygi, fossoyeurs de la région». Emu, comblé d'attentions par ses anciens clients, Gérard Gauthier a raconté quelques anecdotes: les chemins difficiles en hiver, le lent domptage de certains chiens, etc. La grogne a surtout éclaté lorsque le cafetier Jean Bonnet a signalé que, vendredi, au lendemain de sa fermeture, le bureau du Cerneux avait été «dépouillé» par des responsables de La Poste, alors que l'ex-buraliste travaillait au Locle. /jcp

## Oscar Huguenin au musée

La Sagne ■ Une salle pour le chantre de la vallée

L'écrivain, dessinateur et instituteur Oscar Huguenin a dorénavant sa salle au Musée de La Sagne, le village où il est né en 1842. Elle a été inaugurée samedi, quelques mois avant le centenaire de sa mort, à Boudry en 1903, juste hommage «au chantre de notre vallée», comme l'a dit Roger Vuille, le conservateur de ce bijou de musée niché dans les combles du bâtiment communal.

Roger Vuille a raconté à l'assemblée que c'est à la suite de dons successifs de documents familiaux offerts par la petite-fille d'Oscar Huguenin, Anne-Marie Rittershaus, qui était là samedi, que s'est imposée l'idée de rassembler tout ce que le musée possédait sur cet auguste Sagnard. La rénovation et l'agrandissement du complexe communal ont permis de dégager un espace pour cette collection, dorénavant accessible par l'ascenseur du collège, en transformant en petite salle un an-

ciens débarras où étaient remisés des accessoires de théâtre.

Sous l'œil de Rodolphe, le bouquetin de la Roche-aux-Cros, qui semble veiller tranquillement sur la salle, sont entre autres exposés une multitude de dessins et des cartes postales d'Oscar Huguenin. On peut notamment voir un vaste panorama de reproduction de croquis des communes neuchâtelaises. Une chronique salue «la manière Oscar Huguenin», la finesse et la précision d'horloger du trait.

A noter que la vie et l'œuvre d'Oscar Huguenin sont le sujet d'un cours de l'Université populaire par Roger Vuille, les 5 et 12 février. On y parlera évidemment de l'écrivain, dont les ouvrages à la gloire des traditions locales s'inscrivent dans un XVIIIe siècle neuchâtelais romantique. /ron

Le Musée de La Sagne est ouvert le premier dimanche du mois, ou sur demande au tél. 032 931 51 06



Anne-Marie Rittershaus visite la salle consacrée à son grand-père Oscar Huguenin.

PHOTO LEUENBERGER

## Edition dans les cordes

Modhac ■ La foire a attiré 58.000 visiteurs



Même si ce n'est une année record ni pour le public ni pour les exposants, les ventes ont, semble-t-il, été généralement bonnes.

PHOTO LEUENBERGER

La 35e édition de la foire-exposition chaux-de-fontaine Modhac a bouclé hier sur un bilan de 58.000 visiteurs. «Ce n'est pas une année record (ré: il y a déjà eu jusqu'à 62.000 visiteurs) mais c'est dans les cordes», relève Serge Vuilleumier, un président du comité d'organisation satisfait. Notre bassin n'est pas vraiment extensible, mais j'ai vu pas mal de gens de l'extérieur.» Les bons jours, la police a parké des véhicules jusqu'à la hauteur du stand de tir.

«D'après les échos, les exposants sont, eux aussi, satisfaits. Je n'ai en tout cas pas entendu quelqu'un dire que cela n'a pas joué», constate encore Serge Vuilleumier. D'après lui, les bonnes ventes de la première semaine ont été confirmées ce dernier week-end. «Pour les commerçants, ce n'est pas un record non plus, mais c'est correct.» Parmi ceux qui ont bien travaillé, on cite les producteurs de lait, qui ont cartonné avec leur beurre préparé avec art sur place. Serge Vuilleumier note encore que le

nouveau parcours mis en place cette année – un circuit propre aux deux halles et le restaurant au centre, devant la scène – a suscité des réactions positives. «On nous en a dit beaucoup de bien.» La gratuité des après-midi plaît également et sera reconduite.

Le point fort de l'édition? Les animations. «Nous avons essayé d'amener de la diversité», explique le président. Le steelband Sirambas s'est taillé un beau succès samedi, comme les trois Autrichiens de Die Alpin Vagabunden, qui ont mené un sacré bal en fin de soirée. Mardi et vendredi, les Chippendales mâles puis leurs consœurs Chippengirls ont fait le plein d'un public titillé. Modhac 2002 a tout de même établi un record, celui de la loterie. Les 22.000 billets ont été vendus jusqu'au dernier, quelques minutes avant le tirage des gros lots, hier après-midi. C'est Frédy Vuille, des Cernayes, à l'entrée du Locle, qui a décroché la voiture. /ron

## LA RÉGION PRATIQUE

### AGENDA

#### LA CHAUX-DE-FONDS

##### AUJOURD'HUI

- **Parlement des jeunes**  
Séance à 19h à la Channe valaisanne, avenue Léopold-Robert 17.
- **Club 44** «Assurance de base: quelle situation pour les familles?»: table ronde avec la participation notamment de Michèle Berger-Wildhaber, conseillère aux Etats, et Otto Piller, directeur de l'OFAS. Club 44, Serre 64, à 20h15.

- **Les Planchettes** Séance extraordinaire du Conseil général à 20h15. Au menu, outre trois arrêtés et une information relative au projet de zone à bâtir, figure la nomination d'un-e conseiller-ère communal-e en remplacement de Chantal Roth, démissionnaire.

#### LE LOCLE

##### AUJOURD'HUI

- **Musée des beaux-arts A**  
20h15, concert du Nouvel Ensemble contemporain.



La Direction des Finances de la Ville de La Chaux-de-Fonds met au concours un poste de:

## Chef-fe de projet à 100% pour le Service Informatique Communal (SIC)

### Votre profil:

Diplôme de chef-fe de projet reconnu souhaité, et diplôme d'analyste programmeur-euse reconnus. Vous avez une expérience réussie dans la conduite de projet de développement de logiciel. Vous avez une bonne expérience en analyse et conception objet avec UML. Vous maîtrisez XML et HTML.

### Vos tâches:

Garantir le déroulement de différents projets liés au système d'information de l'administration communale.

### Nous offrons:

Une place de travail intéressante au sein d'un groupe de développement avec un environnement de technologies modernes.

Des perspectives d'évolution individuelles. La possibilité d'assumer des responsabilités dans un domaine d'activité en évolution. Un traitement selon la réglementation et les avantages sociaux de l'administration communale de la Ville de La Chaux-de-Fonds.

### Entrée en fonctions:

Immédiate ou à convenir. Renseignements: Des informations complémentaires peuvent être obtenues auprès de M. Frascotti, chef du Service Informatique Communal, tél. 032 967 63 51, e-mail laurent.frascotti@ne.ch

Tous les postes mis au concours au sein de l'Administration communale sont ouverts indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les candidat-e-s sont prié-e-s d'adresser leurs offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, jusqu'au 18 novembre 2002 à M. Laurent Frascotti, chef du Service Informatique Communal, rue du Collège 32, 2300 La Chaux-de-Fonds.

La Chaux-de-Fonds,  
le 4 novembre 2002.

132-122335/DUO



La Direction des finances de la Ville de La Chaux-de-Fonds met au concours un poste d':

## Informaticien-ne de gestion

à 100% pour le Service Informatique  
Communal (SIC)

**Votre profil:** diplôme d'informaticien-ne de gestion ES reconnu. Expérience confirmée du SGBD (ORACLE). Sens de l'organisation.

**Vos tâches:** s'intégrer dans un groupe de travail ayant pour mission la réalisation et la mise en œuvre du système d'information d'un secteur d'activité spécifique. Déployer et maintenir l'application de gestion prévue pour ce projet (paramétrage, support utilisateur).

**Nous offrons:** la possibilité d'assumer des responsabilités dans un domaine d'activité en évolution. Un traitement selon la réglementation et les avantages sociaux de l'administration communale de la Ville de La Chaux-de-Fonds.

### Entrée en fonction:

immédiate ou à convenir. Renseignements: des informations complémentaires peuvent être obtenues auprès de M. Frascotti, chef du Service informatique communal, tél. 032 967 63 51, e-mail: laurent.frascotti@ne.ch.

Tous les postes mis au concours au sein de l'Administration communale sont ouverts indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les candidat-e-s sont prié-e-s d'adresser leurs offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae ainsi que des copies de diplômes et de certificats jusqu'au 18 novembre 2002, à M. Laurent Frascotti, chef du Service informatique communal, rue du Collège 32, 2300 La Chaux-de-Fonds.

La Chaux-de-Fonds,  
le 4 novembre 2002.

132-122334/DUO

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

# ORBIS & C<sup>ie</sup> S.A.

Société de Courtage en Assurances

Afin de compléter notre département télémarketing, nous cherchons

## ► 5 Téléacteurs(trices) ◀

ambitieux(se) et motivé(e)s ayant l'envie d'évoluer dans un contexte enthousiaste et dynamique

### Nous offrons :

Formation de base et continue pour vous permettre d'atteindre les meilleurs résultats.

Possibilité de gains intéressants.

Possibilité d'évolution au sein de l'entreprise.

Durée d'engagement déterminée ou indéterminée.

Nous avons de belles ambitions alors si vous voulez nous rejoindre pour participer au développement d'une activité prometteuse, n'hésitez pas à nous contacter au 032 732 19 76 ou 032 732 19 50 et à bientôt...

Orbis & Cie SA • Grand-Rue 38

2034 Peseux

[www.orbissa.ch](http://www.orbissa.ch)

028-375119

## Le Casino de la Rotonde Neuchâtel

cherche pour ses 3 discothèques

## EXTRA BARMAIDS

Bonne présentation, avec permis.

## + PERSONNE

pour distribuer flyers.

Tél. 032 724 48 48 de 8 h à 21 h.

028-375228

## Conseiller en télécommunication

dans un marché en pleine  
expansion.

Pour notre nouvelle filiale à Saint-Blaise, nous cherchons

## 10 personnes

disponibles tout de suite, engagées  
et motivées (CH ou permis C).

- Age: 18 à 30 ans.
- Pas de connaissances exigées.
- Possibilité d'évoluer.
- Poste à 100%.

Afin de convenir d'un rendez-vous,  
téléphoner au 032 753 08 80.

Rainbow Communications  
12, route de Soleure  
2072 Saint-Blaise.

028-374787

## OMNICOM

## TÉLÉOPÉRATEURS(TRICES)

DÉCOUVREZ UN NOUVEAU MÉTIER.  
AVEC OU SANS EXPÉRIENCE.



HORAIRES SOUPLES  
ET MODULABLES 30% - 80%

N'HÉSITEZ PAS, CONTACTEZ-NOUS  
032 720 10 10

OMNICOM SA PUIITS-GODET 12 - 2000 NEUCHÂTEL

## Avant 7 heures

être informé grâce  
au portage à domicile.

Une possibilité offerte par

**L'EXPRESS**

**Recrutez parmi ...**  
**... 161 000 lecteurs!**  
L'EXPRESS L'Impartial le Quotidien Jurassien le JOURNAL



## à bout de souffle.

dépendants d'oxygène ont  
besoin de votre aide.  
faites un don  
c.p. 30-289 986-6.



LIGUE PULMONAIRE SUISSE

Cette semaine plus de

# 8000

annonces immobilières cohabitent sur

# www.lexpress.ch

En permanence sur [www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch), les offres de



cliquez sur

# B A Z A R !

le site d'annonces de **L'EXPRESS**

LES CINÉMAS À NEUCHÂTEL

APOLLO 1 032 710 10 33

**XXX - TRIPLE X**  
12 ans. 3<sup>e</sup> semaine.  
V.O. s.-t. fr/all. LU 15h30, 20h15.  
V.F. MA 15h30, 20h15.  
De Rob Cohen. Avec Vin Diesel,  
Samuel L. Jackson, Asia Argento.  
Spécialiste en extrêmes, il est  
engagé (de force) pour une mission  
spéciale...  
eXplosif - eXaltant - eXtrême!!!

APOLLO 1 032 710 10 33

**MARTHA ARGERICH -  
CONVERSATION NOCTURNE**  
Pour tous (âge conseillé 14 ans).  
1<sup>re</sup> semaine.  
V.O. s.-t. français LU, MA 18h30.  
De Georges Gachot.  
Remarquable documentaire sur la  
pianiste de légende qui va faire  
partager son incroyable envie de  
faire de la musique!

APOLLO 2 032 710 10 33

**CHIENS DES NEIGES**  
Pour tous. 2<sup>e</sup> semaine.  
V.F. LU, MA 16h.  
De Brian Levant. Avec C. Gooding Jr,  
James Coburn, Sisoq.  
Un dentiste de Miami hérite de huit  
magnifiques Husky de compétition...  
très coquins.  
Aie! Une superbe comédie!!!

APOLLO 2 032 710 10 33

**Cycle «Cinéma italien»**  
**LE PIGEON** 12 ans.  
V.O. it. s.-t. fr/all. LU, MA 18h.  
De Mario Monicelli. Avec Vittorio  
Gassman, Marcello Mastroianni, Toto.  
Comédie! Une bande de malfaiteurs  
perce un mur et pense arriver dans  
un coffre-fort, pour arriver dans  
une cuisine...

APOLLO 2 032 710 10 33

**EMBRASSEZ QUI VOUS VOUDREZ**  
12 ans. 4<sup>e</sup> semaine.  
V.F. LU, MA 20h30.  
De M. Blanc. Avec M. Blanc,  
J. Dutronc, C. Rampling.  
Comédie! Belles vacances en  
perspective. Les uns sont fauchés, un  
autre est jaloux à baffer... et ils vont se  
croiser! Le film est précédé du  
court-métrage «LUORA» de C. Piaget.

APOLLO 3 032 710 10 33

**SPIRIT, L'ÉTALON DES PLAINES**  
Pour tous. 5<sup>e</sup> semaine.  
V.F. LU, MA 16h.  
De Kelly Asbury, Lorna Cook.  
Dessin animé! L'étalon sauvage  
Spirit naît dans les plaines  
vierges de l'Ouest américain.  
Un jour, il rencontre l'Homme...

APOLLO 3 032 710 10 33

**INTERVENTION DIVINE**  
12 ans. 1<sup>re</sup> semaine.  
V.O. s.-t. fr/all. LU, MA 18h15,  
20h45.  
De Elia Suleiman. Avec Elia  
Suleiman, Manal Khader, Nayef  
Fahoum Daher.  
Ils sont amoureux l'un de l'autre.  
leur seul lieu de rendez-vous: un  
check-point israélien...

ARCADES 032 710 10 44

**DRAGON ROUGE**  
18 ans. 1<sup>re</sup> semaine.  
V.F. LU 15h, 17h45, 20h30.  
V.O. s.-t. fr/all. MA 15h, 17h45, 20h30.  
De Brett Ratner. Avec E. Norton,  
Anthony Hopkins, Ralph Fiennes.  
A chaque pleine lune, il massacre  
une famille! La suivante?  
C'est dans quelques jours...  
Personnes sensibles s'abstenir...

Une pièce d'identité sera demandée à toute personne dont l'âge  
pourrait prêter à confusion.  
Merci de votre compréhension.

Votre programme cinéma  
sur internet www.lexpress.ch

BIO 032 710 10 55

**BOWLING FOR COLUMBINE**  
12 ans. 3<sup>e</sup> semaine.  
V.O. s.-t. fr/all. LU, MA 15h30.  
LU 20h30.  
De Michael Moore.  
Documentaire très dérangeant  
sur la violence provoquée par  
les armes à feu aux USA.  
Criant de vérité, fort!

BIO 032 710 10 55

**LE FILS** 12 ans. 2<sup>e</sup> semaine.  
V.F. LU, MA 18h15.  
De L. Dardenne, J.-P. Dardenne.  
Avec Olivier Gourmet, Morgan  
Marin, Isabella Soupard.  
Il est formateur. Lorsqu'on lui  
propose un nouvel élève, il refuse.  
Pourquoi? Prix d'interprétation  
masculine à Cannes! Le film est  
précédé du court-métrage «Mieux  
que rien» de Julien Sulzer.

PALACE 032 710 10 66

**AUSTIN POWERS 3 - GOLDMEMBER**  
12 ans. 2<sup>e</sup> semaine.  
V.O. s.-t. fr/all. LU 15h30, 20h45.  
V.F. MA 15h30, 20h45.  
De Jay Roach. Avec Mike Myers,  
Beyoncé Knowles, Michael Caine.  
Nouvel épisode de cette saga plus que  
délirante... Au menu: espionnage, télé-  
portation et règlements de compte...

PALACE 032 710 10 66

**LE PIANISTE**  
12 ans. 6<sup>e</sup> semaine.  
V.F. LU, MA 17h45.  
De R. Polanski. Avec Adrien Brody,  
Thomas Kretschmann, Emilia Fox.  
Palme d'or au Festival de Cannes  
2002! Durant la 2<sup>e</sup> guerre, un  
pianiste polonais est aidé par un  
officier allemand...

REX 032 710 10 77

**STUART LITTLE 2**  
Pour tous. 4<sup>e</sup> semaine.  
V.F. LU, MA 16h.  
De Rob Minkoff. Avec G. Davis,  
Michael J. Fox, A. de Caunes.  
Stuart Little va rencontrer son grand  
amour, une jolie femme canari.  
Mais, un faucon jaloux veille...  
Magique!

REX 032 710 10 77

**ÊTRE ET AVOIR**  
Pour tous. 7<sup>e</sup> semaine.  
V.F. LU, MA 18h.  
De Nicolas Philibert.  
Documentaire! Le réalisateur a  
filmé une classe de campagne  
pendant une année... Passionnant!

REX 032 710 10 77

**MINORITY REPORT**  
12 ans. 5<sup>e</sup> semaine.  
V.F. LU 20h15.  
V.O. s.-t. fr/all. MA 20h15.  
De Steven Spielberg.  
Avec Tom Cruise, Colin Farrell.  
Thriller! En 2054, les criminels  
sont détectés avant qu'ils ne  
commettent leur crime.  
Lorsqu'il sera sur la liste...

STUDIO 032 710 10 88

**DÉCALAGE HORAIRE**  
12 ans. 1<sup>re</sup> semaine.  
V.F. LU, MA 16h30, 18h30, 20h45.  
De Danièle Thompson. Avec Jean  
Reno, Juliette Binoche, Sergi Lopez.  
Dans un aéroport, à cause d'une  
grève, ils vont se rencontrer.  
Lui, discret, taciturne. Elle, voyante,  
extravertie...

LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

■ **ABC** (032 967 90 42)  
**BALZAC ET LA PETITE TAILLEUSE**  
**CHINOISE**. Lu/ma 20h45 (VO st  
fr/all.). 12 ans. De D. Sijie.

■ **CORSO** (032 916 13 77)  
**MINORITY REPORT**. 20h15. 12  
ans. 5<sup>e</sup> semaine. De S. Spielberg.  
**LE FILS**. 18h. 12 ans. 2<sup>e</sup> se-  
maine. De L. Dardenne.

■ **EDEN** (032 913 13 79)  
**SPIRIT, L'ÉTALON DES PLAINES**.  
15h45. Pour tous. 5<sup>e</sup> semaine.  
De K. Asbury.

**LE PIANISTE**. 17h45. 12 ans. 6<sup>e</sup>  
semaine. De R. Polanski.  
**XXX - TRIPLE X**. 20h45. 12 ans.  
3<sup>e</sup> semaine. De R. Cohen.

■ **PLAZA** (032 916 13 55)  
**DRAGON ROUGE**. 15h-17h45-  
20h30. 18 ans. Première suisse.  
De B. Ratner.

■ **SCALA** (032 916 13 66)  
**DÉCALAGE HORAIRE**. 16h-18h-  
20h15. 12 ans. Première suisse.  
De D. Thompson.

**CHIEN DES NEIGES**. 16h15. Pour  
tous. 2<sup>e</sup> semaine. De B. Levant.

**ÊTRE ET AVOIR**. 18h30. Pour  
tous. 5<sup>e</sup> semaine. De N. Philib-  
ert.

**AUSTIN POWERS 3 - GOLDMEM-  
BER**. 20h45. 12 ans. 2<sup>e</sup> se-  
maine. De J. Roach.

**STUART LITTLE 2**. 16h. Pour  
tous. 3<sup>e</sup> semaine. De R. Minkoff.

**QUELQU'UN DE BIEN**. 20h30. 12  
ans. Première suisse. De P. Tim-  
sit.

**FELLINI ROMA**. 18h (VO st.  
fr/all.). 12 ans. Cycle «Cinéma  
italien». De F. Fellini.

COUVET

■ **COLISÉE** (032 863 16 66)

Relâche.

LA NEUVEVILLE

■ **LE MUSÉE** (032 751 27  
50)

Relâche.

À VISITER DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL

**BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET  
UNIVERSITAIRE**. «L'édition neu-  
châteloise au siècle des Lumières:  
La Société typographique de Neu-  
châtel (1769-1789)», lu-ve 8-  
20h, sa 8-17h, jusqu'au  
30.4.03. «Manuscrits de Jean-  
Jacques Rousseau», me/sa 14-  
17h ou sur rdv 032 717 73 00.

**BOUTIQUE D'INFORMATION SO-  
CIALE (BIS)** Fbg de l'Hôpital 27.  
Exposition de l'Association neu-  
châteloise d'accueil et d'action  
psychiatrique. Lu-ve 9-11h30/14-  
16h30. Jusqu'au 13.12.

**ÉCOLE-CLUB MIGROS**. Peintures  
de Fabien H. Lu-je 8-20h30, ve  
8-20h, sa 8-12h. Jusqu'au  
26.1.03.

**ESPACE DES SOLIDARITÉS (PI.  
d'Armes 3)**. Exposition d'Olivier  
Ischer. Lu-je 9-16h. Jusqu'au  
14.11.

**JARDIN BOTANIQUE**. Présenta-  
tions permanentes, serres consa-  
crées à Madagascar. Parc et serres  
ouverts tous les jours de 9h-17h.  
Serres fermées le lundi.

**PÉRISTYLE DE L'HÔTEL DE VILLE**.  
Sculpture et peinture d'Antonio  
Cornella. Lu-ve 7-19h, sa 9-18h,  
di 15-18h. Jusqu'au 10.11.

BOUDRY

**TOUR DE PIERRE/CAVEAU DE DÉ-  
GUSTATION DES VINS**. Fermeture  
annuelle jusqu'au 1.5.03.

COLOMBIER

**CHÂTEAU**. Fermeture annuelle  
jusqu'au 28.2.03.

GRESSIER

**SENTIER DIDACTIQUE VITICOLE  
VITI-TOUR**. 27 panneaux abordant  
les thèmes de la viticulture, de  
l'histoire et de l'environnement ré-

partis sur des parcours de 3 - 5  
ou 8 km. Départ et arrivée au ca-  
veau de dégustation ouvert: ve  
17-19h30, sa 11-12h30/16h30-  
19h, di 11-12h30.

FRESENS

**HOME CHANTEVENT**. Œuvres de  
R. di Giusto-Schumacher, E. Gri-  
sel et S. de Coulon. Jusqu'au  
31.12.

SAINT-SULPICE

**VAPEUR VAL-DE-TRAVERS**. Visites  
du dépôt, tous les samedis 9-17h  
et sur demande, tél/fax 032 751  
38 07.

TRAVERS

**MINES D'ASPHALTE DE LA  
PRESTA**. Groupes: toute l'année,  
toute la journée sur réservation.  
Individuels: di 12-14h. Café des  
Mines: di dès 11h. Ouvert dès 15  
personnes sur réservation. Jus-  
qu'au 31.3. Renseignements/ré-  
servations: 032 863 30 10, E-  
mail: hotelaigle@bluewin.ch.

LA CHAUX-DE-FONDS

**BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU**. Tous  
les jours de 8-19h (été) ou 17h  
(hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h  
(été) ou 17h (hiver).

LE LOCLE

**HOME DE LA RÉSIDENCE (CÔTE  
24)**. Peintures de Rémi Scherrer,  
dit d'Ursanne. Tous les jours 10-  
18h. Jusqu'au 19.1.03.

**MOULINS SOUTERRAINS DU COL-  
DES-ROCHES**. «Une affiche publi-  
citaire au XVIII<sup>e</sup> siècle, les volets  
de la librairie Girardet», no-  
vembre-avril 14-17h, fermé le  
lundi. Jusqu'au 31.3.03.

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL

**CENTRE DÜRRENMATT**. «Friedrich  
Dürrenmatt, écrivain et peintre».  
Jusqu'au 28.2.03. Me-di 11-17h,  
je 11-19h. Visites guidées sur ré-  
servation.

**MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE**.  
«Big is beautiful», jusqu'au  
15.1.03. Et l'exposition perma-  
nente «Neuchâtel à travers les  
siècles». Ma-di 10h-18h.

\***MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE**\*. Ex-  
hibition unique en Europe d'un  
authentique village traditionnel  
«M'Hatouvours», de Fosséanie,  
jusqu'au 22.12. «Le musée can-  
nibale». Ma-di 10-18h. Jusqu'au  
2.3.03. Entrée libre le mercredi.

**MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE**.  
«Sable», ma-di 10-18h. Jusqu'au  
5.01.03.

BOUDRY

**MUSÉE DE L'AREUSE**. Ma-di 14-  
18h. Jusqu'au 30.11.

**MUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN**.  
«À table». Me-di 14-18h. Jus-  
qu'au 15.6.03.

CERNIER

**MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS**.  
Collection d'objets divers datant  
du 19<sup>e</sup> siècle à ce jour. Visites  
sur demande, 079/240 29 00.

HAUTERIVE

**LATÉNIUM, PARC ET MUSÉE  
D'ARCHÉOLOGIE**. «Objectif passé.  
Archéologie et photographie», jus-  
qu'au 29.12. «Hier... Entre Médi-  
terranée et Mer du Nord». Ma-di  
10-17h.

MOTIERS

**MUSÉE RÉGIONAL D'HISTOIRE ET  
D'ARTISANAT DU VAL-DE-TRA-  
VERS**. Fermeture hivernale jus-  
qu'au 2.5.2003. Rens. 032 861  
35 51 ou musee.regional@blue-  
win.ch.

**MUSÉE J.-J. ROUSSEAU**.  
Ma/je/sa/di 14-17h, d'avril à oc-  
tobre. Sur rdv 032 861 13 18,  
de novembre à mars.

LA NEUVEVILLE

**MUSÉE D'HISTOIRE**. Pirogue néo-  
lithique, canons de Charles le  
Téméraire. S'adresser à la conser-  
vatrice, Mme M. Althaus, 032  
751 11 48.

TRAVERS

**MUSÉE INDUSTRIEL - SITE DE LA  
PRESTA**. Présentation d'un atelier  
de décolletage horloger recon-  
stitué et d'une collection de ma-  
chines à tricoter Dubied. Pour  
rens: ttp://www.mival.net. En hi-  
ver fermé. Visites individuelles:  
voir horaires du Voyage au Pays  
des Fées.

VALANGIN

**CHÂTEAU**. «Un château, un  
bourg... une histoire». Tous les  
jours 10-12h/14-17h, sauf lundi  
toute la journée et vendredi  
après-midi. Exposition jusqu'en  
juin 2003.

VAUMARCUS

**CHÂTEAU**. «Château des mille et  
une vies». Salles médiévales et  
de préhistoire. Visite guidée sur  
réservation au 032/836 36 36,  
dès 10 personnes. www.chateau-  
vaumarcus.ch.

LA CHAUX-DE-FONDS

**MUSÉE DES BEAUX-ARTS**. Les  
collections permanentes: art neu-  
châtelois, suisse et international

(19<sup>e</sup> et 20<sup>e</sup> siècles). Collection  
René et Madeleine Junod (Lio-  
tard, Constalbe, Delacroix, Van  
Gogh etc.). Ma-di 10-17h. Di-  
manche matin entrée libre.

**MUSÉE D'HISTOIRE**. «Les bâtis-  
seurs d'espoir», jusqu'au  
2.3.03. Et les collections perma-  
nentes. Ma-ve 14-17h, sa 14-  
18h, di 10-18h. Dimanche ma-  
tin, entrée libre.

\***MUSÉE D'HISTOIRE NATU-  
RELLE**\*. Les collections perma-  
nentes de faune régionale et afri-  
caine. Dioramas. Faune marine.  
Collection Boillat. Jeux. Ma-sa  
14-17h, di 10-12h/14-17h. En-  
trée libre.

**MUSÉE INTERNATIONAL D'HOR-  
LOGERIE**. Ma-di 10-17h.

**MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL**.  
«Mange ta soupe! Hier, l'alimen-  
tation» et «Sculpture de l'é-  
trange», de René Charlet, jus-  
qu'au 23.2.03. Me/sa/di 14-17h.  
Dentellières en démonstration  
tous les premiers dimanches du  
mois.

LA SAGNE

**MUSÉE RÉGIONAL**. Maison com-  
mune. Chambre neuchâteloise,  
objets début de siècle, oiseaux et  
mammifères de la région. Premier  
dimanche du mois 13h30-17h.

DELEMONT

**MUSÉE JURASSIEN D'ART ET  
D'HISTOIRE**. «Le degré 02 de  
l'objet». Ma-di 14-17h. Pour  
groupes, autres heures sur de-  
mande au 032 422 80 77. Jus-  
qu'au 22.12.

LA GENEVEZ

**MUSÉE RURAL JURASSIEN**. Rens.  
032 484 00 80, fax 032 484 00  
81.

MOUTIER

**MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE  
ET D'HISTOIRE**. Lu-ve 14-17h,  
ainsi que sur dem. tel/fax 032  
493 68 47.

**MUSÉE JURASSIEN DES ARTS**.  
«Arrêt sur le temps»; en parallèle:  
Ph. Queloz, A. Scheidegger et Ch.  
Grogg. Me 16-20h, je-di 14-18h.  
Jusqu'au 10.11.

MURIAUX

**MUSÉE DE L'AUTOMOBILE**. Sa/di  
10-12h/13h30-18h. Jusqu'au  
31.3.03.

PORRENTROY

**MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU**. Ma-di  
14-17h.

SAINTE-IMIER

**MUSÉE DE MINÉRAUX (PASSAGE  
CENTRAL 6)**. Visite sur demande,  
commentée et gratuite 032 941  
16 02.

VILLERS-LE-LAC

**MUSÉE DE LA MONTRE**. Pour les  
groupes dès 10 personnes: ouvert  
toute l'année sous condition de  
réservation préalable au 0033 6  
07 15 74 91 ou 0033 3 81 68  
19 90.

LES MOTS CROISÉS DU JOUR No 293

Horizontalement: 1. Crapule. 2. Qui ont la taille fine. 3. Bien - Part. 4. Sigle d'un groupement d'entreprises européennes. 5. Manière d'agir habituelle. 6. Fond de bouteille - Accrochas l'appât à l'hameçon. 7. Article - Mamelles - Flottante en cuisine. 8. Progrès rapide - Petit têtard. 9. Indique le rang. 10. Conformisme.

Verticalement: 1. Fouetter. 2. Activité d'un certain promeneur solitaire. 3. Dentine - Elimina. 4. Invitée - Rédige. 5. Dans l'opéra et dans le chœur - Administration municipale. 6. Note - Dignitaire ottoman - Un peu de temps. 7. Renvoie les fidèles - Prises à la noce - Confident. 8. Additifs alimentaires. 9. Prénom masculin - Ville au bord du lac de Garde. 10. Famille princière italienne - Filet.

Solution dans la prochaine édition.

Solution du no 292

Horizontalement: 1. Abominable. 2. Localisai. 3. Tu - Lecture. 4. Écritoires. 5. Rhin - Ut. 6. NEP - TSF - Ta. 7. Atone - Rien. 8. Truisme. 9. Io - Atelier. 10. Fumisterie.

Verticalement: 1. Alternatif. 2. Bouche-trou. 3. Oc - Ripou. 4. Malin - Niaï. 5. Ilet - Tests. 6. Niçois - Met. 7. Asti - Frêle. 8. Bauru - Ir. 9. Lirette - El. 10. Es - Antre.

# La qualité à moindre coût

Edition ■ *A la tête de la maison Virages, le graphiste neuchâtelois François Cordey veut permettre aux artistes de publier leur travail sans se ruiner*

Editions Virages  
Collection Empreintes | Exposition

MUSEE D'ART ET D'HISTOIRE

Notice d'exposition



Des ouvrages réalisés et publiés par Virages.

PHOTO SP

Par  
Sophie Bourquin

Qualité, simplicité, économie. Pour François Cordey, à la tête des toutes jeunes éditions Virages installées à Neuchâtel, ces trois mots résument toute une philosophie. Graphiste de formation, il a choisi de se lancer dans l'édition afin de pouvoir fournir aux artistes, aux photographes, aux architectes, etc., un ouvrage présentant leur travail, personnalisé, à moindre coût.

Fondées en janvier 2002, les éditions Virages commencent à trouver un

rythme de croisière et François Cordey à souffler un peu. Car la maison d'édition, c'est lui. «Je travaille seul la plupart du temps, sauf dans certaines conditions particulières où je fais appel à des correspondants», explique-t-il avant d'admettre que cela représente un énorme travail. «Mais j'ai assez d'énergie pour cela!», s'enthousiasme-t-il.

## Une vitrine pour les arts

Pour l'instant, Virages édite deux collections, «Empreintes», qui regroupe quatre sous-collections: «architecture», «artistes», «expositions», cette dernière destinée aux gale-

ries et aux musées, et «made in»; consacré aux arts appliqués. Une collection qui s'adresse aux personnes désireuses de faire connaître leur travail, ou un aspect de celui-ci. Quant à la collection «Esquisse», elle concerne les artistes cotés. «Je rencontre beaucoup d'artistes et je sais combien il est difficile pour eux de faire connaître leur travail et de trouver un éditeur, raison pour laquelle j'ai voulu travailler de cette manière. Beaucoup de gens méritent qu'on parle de ce qu'ils font», confie François Cordey.

Le maître-mot des éditions Virages, c'est la simplification. Celle-ci entraîne une diminution des coûts, notamment par l'utilisation des nouvelles technologies. «Tout est discuté à l'avance, du format de l'ouvrage au nombre de pages, en passant par la mise en page et le nombre d'exemplaires, ce qui fait que le client a une idée très précise de ce qu'il devra payer et qu'il n'aura pas de mauvaise surprise». Quant à l'impression, elle est confiée à de jeunes

imprimeries qui offrent des services de qualité.

Un travail «vraiment intéressant» puisqu'il permet à François Cordey non seulement d'exploiter sa formation de graphiste mais aussi de la dépasser, de suivre le processus d'élaboration des livres du début à la fin. «C'était un gros investissement, mais le projet est lancé et c'est une affaire qui roule. Je suis assez content. Et cela me donne la possibilité de songer à de nouveaux produits...».

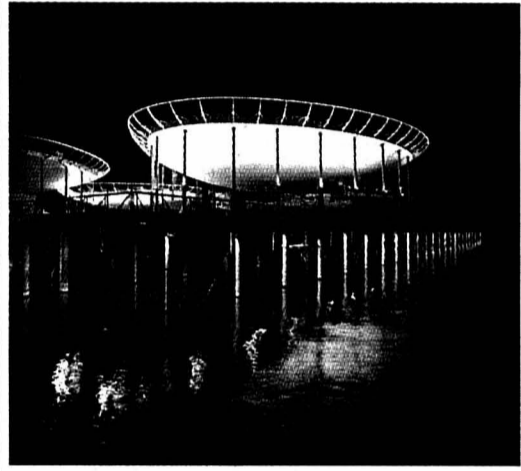
En attendant, plusieurs réalisations sont en cours, parmi lesquelles un ouvrage consacré à

l'apparition du photographe Spencer Tunick sur l'arête de Neuchâtel, plusieurs livres consacrés à des artistes ou encore le catalogue de l'exposition «Big is beautiful» du Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel. /SAB

Editions Virages  
Collection Empreintes | Architecture

GMS ARCHITECTES SA

Visions éphémères



## Coup d'œil sur les communes

Une nouvelle collection est sur le point de faire son apparition aux éditions Virages. Consacrée aux communes du canton, la collection «Entre-temps» se veut une invitation à la découverte et à la balade, mais aussi un outil au service de la promotion économique et touristique.

Pour mettre en place ce travail de longue haleine, François Cordey s'est assuré la collaboration de deux complices: l'historienne de l'architecture Nadja Maillard

et le photographe Yves André. «Les ouvrages de cette collection seront quelque part entre le guide et le livre, à la fois didactiques et sympathiques», explique l'éditeur. Il s'agira de présenter la commune selon quatre axes: «histoire et économie», «architecture et urbanisme», une section intitulée «carte blanche» qui donnera la parole à une personnalité de la commune, invitée à présenter son village sous l'angle qui lui convient, et enfin, une partie «guide» qui présentera divers clin

d'œil et coups de cœur, les balades et visites à faire dans la région, les particularités naturelles et les bonnes adresses, boutiques ou restaurants.

«Naturellement, tout ceci est encore en gestation et donc sujet à modifications, souligne François Cordey. Il y a encore pas mal de problèmes à résoudre mais je pense qu'au bout du compte, nous aurons un bel outil promotionnel pour présenter le canton». Les premières publications devraient voir le jour d'ici 2003. /sab

# Piano et musique de chambre

CD classique ■ *Enregistrements récents et anciennes gravures à retenir, un petit florilège de disques à savourer sans retenue*

Par  
Jean-Claude Bolliger

Jeune talent. Le pianiste français Nicolas Bringuier connaît bien le studio E. Ansermet de Genève. En peu de temps, il y a en effet donné deux récitals enregistrés «live». Quand on sait ce que cela signifie, on admire sans restriction. Des 24 Préludes de Chopin, Bringuier caractérise chaque état d'âme sans mièvrerie ni excès d'aucune sorte. Il ne craint pas de s'attaquer à une redoutable concurrence, conscient probablement du fait qu'il est en mesure d'assurer la relève.

Pas de cycle unique lors du concert suivant, mais un programme très diversifié: Sonates de Haydn, Schubert et Scriabine, trois Préludes de Debussy, un Nocturne de Fauré, enfin un Prélude de Chopin qui nous rattache

**NICOLAS BRINGUIER** pianiste  
Frédéric Chopin (1810-1849)  
Les 24 préludes op. 28



au disque précédent. Maître de chaque style, Bringuier parvient à captiver de bout en bout. Un artiste déjà très mûr dont on aura sans doute l'occasion de reparler.

Heifetz redécouvert. Alors que son immense discographie paraissait ne plus rien avoir à offrir, voici que surgit un complément. Grieg (Sonate No 3) et Brahms

(Sonate No 1) sont en effet des inédits de l'illustre violoniste, tout comme, semble-t-il, les Pièces de Wieniawski, Tchaïkovski, RamEAU, Bach et Sarasate, auxquelles vient s'ajouter une chanson de Padilla jouée

au piano! Certaines interprétations dérangent de nos jours, mais elles reflètent un artiste d'exception qui faisait dire au jeune Kreisler: «Il ne nous reste plus qu'à casser nos violons!» Accompagnateurs divers.

Quintettes à foison. La musique de chambre fut le domaine de prédilection de Boccherini. Dans le seul domaine du Quintette, on a re-

centé 164 œuvres, le quatuor à cordes se voyant adjoindre, selon les cas, un second alto ou un second violoncelle, le piano, la flûte, le hautbois ou la guitare. Deux publications réapparues dans les bacs nous permettent de goûter dans les meilleures conditions l'art au charme irrésistible de cet Italien qui fit longtemps carrière en Espagne.

De loin les plus nombreux, les Quintettes avec deux violoncelles ont été ignorés par le disque jusqu'au milieu du siècle passé, date à laquelle fut fondé le très remarquable ensemble portant le nom du compositeur. Fort heureusement, les changements intervenus parmi ses membres ne l'empêchèrent pas de rester exceptionnel. On écouterait donc avec un plaisir sans mélange la sélection que voici, soit 17 Quintettes ou parfois des frag-

ments, compris entre l'op. 10 et l'op. 60, sans respecter, précisons-le, l'ordre chronologique.

Autre publication: celle de six des douze Quintettes avec piano, trois de l'op. 56 et trois de l'op. 57, dans l'interprétation du Quatuor Mosaïques et de P. Cohen au pianoforte. Une telle réussite nous fait regretter l'absence de l'autre moitié de ces deux séries car, outre que l'interprétation est un modèle de complicité et d'équilibre, la discographie est d'une incroyable pauvreté. A noter que les très connues Variations sur la retraite nocturne de Madrid font partie de ce double album. /JCB

Bringuier: AP, 2001. Heifetz: RCA, 1922/36. Mono. Quintettes pour cordes: Testament, 1954/57. 3 CD séparés. Mono. Quintettes avec piano: Naïve, 1990/93. 2 CD.

EN BREF



Mélanges offerts à Gottfried Hammann

LIRE EN FÊTE ■ A la gloire du patrimoine. La Franche-Comté et Victor Hugo seront les invités d'honneur de «Lire en fête», les 5es Journées romandes du livre et du patrimoine écrit qui se dérouleront les 9 et 10 novembre à Puidoux sur Chexbres, sur la colline de Crêt-Bérard (VD). Toute proche mais souvent méconnue des Romands, la Franche-Comté recèle un riche patrimoine littéraire, artisanal et social: conférences, expositions, artisans et conteurs s'attacheront à les mettre en valeur. Vendredi, il reviendra aux finalistes du Championnat suisse d'orthographe d'ouvrir une manifestation qui, chaque année, accueille également son lot d'écrivains et d'éditeurs. /comm-dbo

UNIVERSITAIRE ■ Mélanges. «Histoire et herméneutique» (éd. Labor et Fides, 2002) regroupe les contributions de trente-cinq spécialistes, en un recueil offert à Gottfried Hammann, professeur d'histoire du christianisme et de l'Eglise à la faculté de théologie de l'Université de Neuchâtel. Ces mélanges reprennent l'orientation principale qui a déterminé la recherche du professeur: histoire et herméneutique sont les piliers sur lesquels repose l'arc historiographique contemporain, cette ligne courbe qui se dessine entre le passé et sa reconstitution. D'où la nécessité, pour l'historien, de réfléchir soigneusement à sa double tâche de documentaliste - restituer les faits - et d'interprète - décrire ces mêmes faits. /sp-réd

RÉCIT ■ Line et Loulou. A l'époque où il rencontre Line Renaud, Loulou Gasté connaît une notoriété équivalente à celle des Goldman ou des Obispo d'aujourd'hui. La chanteuse devenue comédienne a voulu rendre hommage à son pygmalion de mari, disparu il y a huit ans. Evocation d'un formidable parcours, «Loulou, envoi-moi un arc-en-ciel» (éd. Anne Carrière, 2002) témoigne aussi de l'amour qui a uni le couple pendant cinquante ans, de la pérennité des liens que la mort même ne peut détruire. /dbo





LNA

Un derby renversant

Le résultat avalanche de 11-3 dans le derby saint-gallois en faveur du néo-promu, Wil, est proprement renversant. On n'avait plus vu une telle avalanche de buts depuis janvier 1962 lors d'une victoire de 11-2 de Servette, avec cinq buts de Jacky Fatton, aux dépens de Granges.

Pourtant tout avait bien commencé pour Saint-Gall qui ouvrait la marque par le junior Barnetta après 123 secondes au stade du Bergholz, devant 7300 spectateurs (nouveau record d'affluence). Mais 21 minutes plus tard, l'équipe locale menait 5-1! Lors de ce festival, Bamba réalisait un triplé.

La résignation des vaincus en seconde période est un camouflet pour Thomas Staub. Le successeur de Gérard Castella devrait être rapidement remplacé. Andy Egli et Ladislav Jurkemik, coach de la sélection slovaque, sont sur les rangs.

Longtemps accroché par Lucerne, Grasshopper, vainqueurs 3-2 au Hardturm, a dû puiser dans ses réserves physiques pour assurer les trois points face à des Lucernois qui ne renoncèrent jamais. /si

LNB

LUGANO - BELLINZONE 3-1 (3-0)

Cornaredo: 3418 spectateurs. Arbitre: M. Kever. Buts: 28e Malgioglio 1-0. 34e Herrera 2-0. 37e Moresi 3-0. 62e Rivera (penalty) 3-1.

KRIENS - YVERDON 2-1 (0-1)

Kleinfeld: 900 spectateurs. Arbitre: M. Figaroli. Buts: 35e Ohrel 0-1. 73e Melina 1-1. 83e Burri 2-1.

SION - CONCORDIA 6-1 (1-1)

Tourbillon: 2400 spectateurs. Arbitre: M. Meyer. Buts: 10e Dapoto 0-1. 12e Sanou (penalty) 1-1. 55e Marazzi 2-1. 60e Sanou 3-1. 62e Marazzi 4-1. 65e Fryand 5-1. 67e Sanou 6-1. Notes: expulsion de Cardoso (57e, Concordia, deuxième avertissement).

BADEN - FC SCHAFFHOUSE 3-4 (3-1)

Esp: 400 spectateurs. Arbitre: M. Hug. Buts: 25e Kuhl 1-0. 27e Kuhl (penalty) 2-0. 30e Kuhl 3-0. 42e Dos Santos 3-1. 66e Dos Santos 2-3. 75e Dos Santos 3-3. 83e Bockaj 3-4.

WINTERTHOUR - WOHLER 1-3 (1-2)

Schützenwiese: 310 spectateurs. Arbitre: M. Bernold. Buts: 38e De Donno 1-0. 44e Nascimento 1-1. 45e C. Viceconte 1-2. 57e Olivera Anderson 1-3.

LAUSANNE - VADUZ RENVOYÉ

Classement	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Lugano*	18	11	5	2	31-11	33						
Vaduz	17	8	5	4	31-25	29						
Kriens	18	8	5	5	39-28	29						
Sion	18	9	2	7	28-24	29						
5. Lausanne	17	9	1	7	22-22	28						
6. Schaffhouse	18	7	7	4	27-29	28						
7. Yverdon	18	7	6	5	29-16	27						
8. Bellinzzone	18	6	4	8	27-28	22						
9. Concordia	18	4	6	8	22-37	18						
10. Wohler	18	4	4	10	19-33	16						
11. Baden+	18	3	5	10	22-32	14						
12. Winterth.**	18	3	6	9	21-33	7						

\* = cinq points retirés  
\*\* = huit points retirés  
+ = tour contre la relégation

Prochaine journée

Samedi 16 et dimanche 17 novembre: Bellinzzone - Kriens. Concordia - Yverdon. Lausanne - Baden. FC Schaffhouse - Winterthour. Vaduz - Lugano. Wohler - Sion. /si

# Il les fallait, ils l'ont fait!

Football ■ Les Xamaxiens se devaient de prendre trois points à Young Boys. Ce fut le cas après un match d'un bon niveau qui n'aurait jamais dû avoir lieu...

Par Gérard Stegmüller

On ne va pas chipoter. Jouable, la pelouse? Non, désolé. Gorgée d'eau par endroits, la Maladière était tout bonnement impraticable samedi. Mais dans ce pays, pour renvoyer une rencontre de LNA, il faut presque un commando tchéchène. En s'échauffant, M. Beck a fait mine de ne pas apercevoir le personnel de la ville qui s'activait avec ses six aspirateurs pompeurs d'eau. Glouglou, glouglou. Ce fut toutefois insuffisant.

Sur cette pataugeoire, chose incroyable, on a assisté à un bon match de football. Après deux sorties complètement ratées, Neuchâtel Xamax n'avait pas le droit de se loucher face à Young Boys. Durant la semaine précédente la rencontre, les dirigeants xamaxiens avaient dégainé. Une petite descente dans les rangs, une grande remontée de bretelles: tout le monde savait à quoi s'en tenir. Ce n'était surtout pas le moment de foirer. Le premier à être sorti des vestiaires fut Freddy Rumo. Le président de la SA sait faire la part des choses. Quand ça va mal, il le dit. Quand ça tourne comme il le désire, aussi.

Sus à l'injustice

Les Neuchâtelois ont donc pris leurs responsabilités. Contrairement à l'arbitre qui s'est distingué à sa manière aux environs de la demi-heure. Coup de coin de Wittl, tête de Buess, le gardien Collaviti est to-



Sébastien Zambaz - Gürkan Sermeter: la Maladière était une véritable pataugeoire samedi.

PHOTO MARCHON

talement dans les choux mais Tikva, sur la ligne de but, repousse le ballon de la main. Le penalty saute aux yeux, l'expul-

sion itou, mais M. Beck a la tête ailleurs. C'est le juge de touche qui alerte son «supérieur». Finalement, penalty, oui, sans car-

NEUCHÂTEL XAMAX - YOUNG BOYS 3-1 (1-1)

Maladière: 5200 spectateurs. Arbitre: M. Beck. Buts: 32e Leandro (penalty) 1-0. 43e Chapuisat 1-1. 65e Rey 2-1. 78e Buess 3-1. Neuchâtel Xamax: Bettoni; von Bergen (69e Wiederkehr), Portillo, Barea, Buess; Mangane (46e Opplinger), Wittl (80e Bättig), Simo, Zambaz; Leandro, Rey. Young Boys: Collaviti; Magnin, Vardanyan (92e Rotanzi), Disler,

Eugster (69e Vonlanthen); Sermeter, Descloux, Tikva, Rochat (80e Zago); Chapuisat, Häberli. Notes: température fraîche, pluie durant toute la rencontre, pelouse labourée. Neuchâtel Xamax sans Da Silva (suspendu), Young Boys sans Denicola, Berisha (blessés) ni Petrosyan (suspendu). Avertissements à Simo (7e, faute), Disler (37e, faute), Eugster (44e, faute), Häberli (52e, faute), Zambaz (60e, faute), Leandro (79e, faute) et Bättig (82e, faute). Coups de coin: 6-7 (4-2).

ton toutefois. Un non-sens. «L'arbitre est venu vers moi à la mi-temps, confessera Claude Ryf. Il m'a alors avoué qu'il ne savait pas quel Bernois avait commis cette faute de main. Alors, au lieu d'expulser un «innocent», il a préféré s'abstenir.» Sus à l'injustice, donc. Reste que c'est bel et bien Neuchâtel Xamax qui s'est retrouvé cocu. Jouer sous protège? Il paraît que ce n'est même pas une faute technique...

Cette scène a bien sûr monopolisé les discussions à la pause. Les spectateurs râlaient sec, ne pigeaient pas la combine. Dans l'énerverment, ils ont oublié de

stigmatiser l'attitude de la défense locale, absolument absente sur l'égalisation de Chapuisat qui est intervenue 11 minutes après le coup de botte victorieux de Leandro (43e).

Buess: première

Neuchâtel Xamax possède du coffre et samedi, c'est Zambaz qui détenait la combinaison. Le Valaisan a livré une très grande prestation. Derrière, devant, il était présent partout. Il a actionné à tire larigot sur le côté gauche. Le genre de boulot dont raffole précisément son entraîneur.

Un autre garçon mérite également que l'on étudie son cas de près: Remo Buess. Le sympathique Bâlois avait été privé d'un but en première mi-temps. Juste après l'heure de jeu, il s'est substitué à Bettoni qui venait de commettre sa seule bourde de la soirée. Et c'est aussi le défenseur xamaxien qui a définitivement assuré le succès des siens à la 78e en inscrivant au passage sa première réussite de sa carrière en LNA.

Avant les félicitations d'usage, on mentionnera que le goal du remuant Rey (65e) a failli être gommé par le handballeur Tikva, mais l'Israélien commit l'exploit de tirer à côté alors que le but était vide (72e). De par sa bravoure, son engagement sans faille, son esprit de corps, Neuchâtel Xamax a mérité d'emporter les trois points. Et l'équipe pointe désormais du bon côté de la barre.

On espère juste que ce ne soit pas momentané. /GST

AUTRES STADES

GRASSHOPPER - LUCERNE 3-2 (1-1)

Hardturm: 5100 spectateurs. Arbitre: M. Nobs. Buts: 4e Brand 0-1. 31e Nuñez (penalty) 1-1. 77e Nuñez 2-1. 80e R. Schwegler 3-1. 87e Di Jorio 3-2. Grasshopper: Borer; Gerber, R. Schwegler, Smiljanic, Jaggy; Mitreski (64e Baykal), Tararache (73e Rozental), Cabanas; Nuñez, Barijho (89e Lichtsteiner), Eduardo. Lucerne: Hilfiker; Christian Schwegler, Malacarne, Meier, D. Zadi; Koch, Rota, Hofer, Brand (78e Zucik), Di Jorio; Kavelashvili.

WIL - SAINT-GALL 11-3 (6-3)

Bergholz: 7300 spectateurs (guichets fermés, record du stade). Arbitre: M. Rogalla. Buts: 3e Barnetta 0-1. 12e Romano 1-1. 17e Bamba 2-1. 24e Naldo 3-1. 30e Bamba 4-1. 33e Fabinho 5-1. 38e Alex 5-2. 40e Wolf 5-3. 45e Bamba 6-3. 49e Romano 7-3. 52e Naldo 8-3. 70e Mordeku 9-3. 76e Lustrinelli (penalty) 10-3. 90e Pavlovic 11-3. Wil: Damjanovic; T. Balmer, Has-

ler, Mangiaratti, Rizzo (46e Dilaver); Pavlovic, Romano, Fabinho, Sutter; Naldo (55e Lustrinelli), Bamba (52e Mordeku). Saint-Gall: Agosti; Winkler, Tato (53e Chaile), Wolf, Dal Santo (21e Hejduk); Barnetta, Imhof, Jairo, Leric (32e Alex), Jenny; Gane.

THOUNE - SERVETTE 1-0 (0-0)

Lachen: 3460 spectateurs. Arbitre: M. Meier. But: 79e Gil 1-0. Thoun: Kobel; Deumi, H. Moser, Hodzic, Küffer; Heiniger (46e S. Balmer), Aziawonou, Aegerter; P. Baumann (86e Rufener); Rama, Streller (72e Gil). Servette: Pascolo; Jaquet, Senderos, Hilton, Cravero; Lombardo, Londono (83e Mitchkov), Obradovic, Diogo; Thurre, Comisetti (67e Kader).

AARAU - DELÉMONT 3-0 (0-0)

Brüggelfeld: 2000 spectateurs (plus faible affluence de la saison). Arbitre: M. Mostböck (Aut). Buts: 55e Chassot 1-0. 61e Bieli

2-0. 91e Previtali 3-0.

Aarau: Colomba; Gloor (59e Melunovic), Page, Walker; Schmid, Seoane (85e Previtali), Friedli, Pogatz; Chassot (80e Degen), Bieli, De Napoli.

Delémont: Portmann; Karlen, Kebe, Hushi, Shereni; Vernier, Bui, Di Zeno, Benson (59e Casanovas); Biancavilla (52e Kötzli), Selimi (74e Mfumu). Notes: expulsion de Karlen (49e, deuxième avertissement).

Classement

1. Grasshopper+	18	13	2	3	50-22	41
2. Bâle+	18	12	4	2	48-21	40
3. Wil	18	7	6	5	39-36	27
4. Thoun	18	8	3	7	28-26	27
5. Young Boys	18	7	5	6	30-29	26
6. Zurich	18	8	2	8	26-29	26
7. Servette	18	7	2	9	36-31	23
8. NE Xamax	18	6	5	7	22-28	23
9. Lucerne*	18	6	4	8	25-32	20
10. Delémont	18	6	1	11	20-32	19
11. Saint-Gall	18	4	5	9	25-44	17
12. Aarau	18	3	12	15	15-34	12

+ = tour final.  
\* = deux points de pénalité.

Prochaine journée

Samedi 16 novembre. 17 h 30: Servette - Wil. Zurich - Aarau. Dimanche 17 novembre. 14 h 30: Delémont - Young Boys. Lucerne - Bâle. Thoun - Grasshopper. 16 h 15: Saint-Gall - Neuchâtel Xamax (TV).

BUTEURS

1. Gimenez (Bâle), Rama (Thoun), Leandro (Neuchâtel Xamax, +1) et Nuñez (Grasshopper, +2) 12. 5. Rossi (Bâle, +2) et Chapuisat (Young Boys, +1) 11. 7. Barijho (Grasshopper) et Keita (Zurich) 10. 9. Frei (Servette) 9. 10. Baturina (Grasshopper), Ojong (Delémont), Gane (Saint-Gall) et Bamba (Wil, +3) 8./si

«A 28 points, t'es bon!»

Fier de sa coupe. A raison, Claude Ryf se montrait élogieux à l'heure de l'analyse. «Oui, reflétait-il, Zambaz a sorti un très grand match, mais je ne veux mettre personne en exergue. C'est l'équipe au complet qui est allée chercher cette victoire.» Le Vaudois rendait un vibrant hommage. Aux siens, tout d'abord, puis à l'adversaire. C'est vrai que sur un terrain qui n'en était pas un, les acteurs ont toujours cherché à lécher le jeu. On ne le répètera certainement jamais assez. Contre Young Boys, l'en-

traîneur neuchâtelois a également été conforté dans ses opinions. Décrié durant toute la semaine qui a suivi le fiasco de Delémont, Bettoni, à une exception près, a été irréprochable. Mais sachez qu'il n'y a jamais eu de problème de gardien à la Maladière! Ryf: «Il était important que l'on retrouve le Bettoni d'avant sa fracture du nez. Il n'a jamais été question que Delay devienne titulaire. Bettoni m'a affirmé qu'il allait être à la hauteur pour cette rencontre. Dès lors, il n'y avait aucune raison valable pour que je modifie quoi que ce soit.» Le patron ne s'enflamrait pas pour autant. «La responsabilité de la victoire reposait sur nos épaules. A domicile, on peut affirmer que nous sommes à la hauteur. Nous répondons à l'attente des gens. Maintenant, c'est à l'extérieur qu'il s'agira de se montrer aussi conquérants. Il reste quatre matches, nous totalisons 23 points. Je pense qu'avec 28, t'es bon.» Rappel: Neuchâtel Xamax se rend dans 15 jours à Saint-Gall, puis reçoit Zurich, va ensuite à Genève avant d'accueillir Lucerne lors de l'ultime journée.



Remo Buess au marquage: Thomas Häberli en sait quelque chose...

PHOTO MARCHON

Que du beau linge, en somme. /GST



Wil s'est bien imposé par 11-3, mais le Totomat du Bergholz ne peut pas afficher les dizaines... PHOTO KEYSTONE

# Actionnaires à l'écoute

## Football ■ Ils étaient une petite centaine à avoir répondu à l'invitation de Neuchâtel Xamax SA. L'horizon s'éclaircit

La séance d'information «convoquée» par Neuchâtel Xamax SA samedi après-midi à l'aula des Jeunes Rives a rassemblé une petite centaine d'actionnaires, 94 très exactement. Les débats n'ont pas été nourris, puisque seules trois personnes ont souhaité s'exprimer au point 4 - le dernier - de l'ordre du jour. En moins de trois quarts d'heure, tout avait été dit.

### Grande perte

Président du conseil d'administration, Freddy Rumo s'est exprimé sur les décisions que devront prendre les actionnaires le 14 décembre, date de l'assemblée générale ordinaire. Les données sont connues. Diminution puis augmentation du capital-actions qui devrait passer à 1.600.000 francs, grâce à l'apport de l'investisseur italien Claudio Carrano, qui a jusqu'au 20 novembre pour déposer ce fameux million sur un compte à la BCN. Etrangement, le nom de Claudio Carrano n'a jamais été prononcé samedi. Passons.

La nouvelle souscription publique, dite populaire (des actions à 20 francs), démarre réellement à partir d'aujourd'hui. Freddy Rumo a rappelé «que l'environnement actuel n'est pas des meilleurs. Nous avons envoyé 700 lettres signées par les trois présidents d'honneurs à 700 entreprises de la région. Nous espérons que nous serons entendus.» C'est

le 12 décembre que l'on saura si l'objectif de réunir 300.000 francs a été atteint ou pas.

### Un ghetto

Antonio Lopez a donné, rapidement, connaissance des comptes arrêtés au 30 juin 2002 et qui portent sur un exercice d'exploitation de 18 mois. La perte est conséquente, puisqu'elle s'élève à 864.000 francs. «C'est surtout au niveau de la publicité que le bât blesse, a rappelé Me Rumo. En son temps, uniquement sur le maillot, elle a eu rap-

porté jusqu'à 600.000 francs. Nous en sommes bien loin aujourd'hui.»

Le président de la SA a insisté sur un point: il n'y a pas de dépenses inconsidérées. «Wittl nous coûte 4000 francs par mois, Leandro 8000, Zambaz encore moins» a souligné Freddy Rumo, qui a également déploré que le Club des amis ne soit plus aussi efficace que par le passé. «La faute à la mauvaise conjoncture. Néanmoins, nous devons tout mettre en œuvre pour éviter que le club ne vive le ghetto de la LNB.»

Autre domaine effleuré: la construction d'un nouveau stade. On a bien écrit effleuré... «Nous ne pouvons pas en dire plus pour le moment, a repris l'avocat chaux-de-fonnier. Reste que le projet est captivant avec une enceinte de 15.000 places assises.»

C'est sur une note optimiste que Gilbert Facchinetti a bouclé cette séance d'information. «On y va et on va gagner!» a lancé le président de l'association. Quelques heures plus tard, sur le terrain, l'équipe faisait le nécessaire. /GST



L'auditoire était attentif samedi après-midi à l'aula des Jeunes Rives.

PHOTO MARCHON

## À L'ÉTRANGER

### ITALIE

Udinese - Bologna	0-0
Torino - Brescia	0-2
Atalanta - Piacenza	2-0
Côme - Inter Milan	0-2
Empoli - Lazio	1-2
AC Milan - Reggina	2-0
Modène - Juventus	0-1
AS Roma - Perugia	2-2
Parma - Chievo	0-1

### Classement

1. Inter Milan	7	6	1	0	14-4	19
2. AC Milan	7	5	1	1	21-5	16
3. Juventus	7	4	3	0	11-4	15
4. Lazio	7	4	2	1	12-7	14
5. Bologna	7	3	3	1	8-5	12
6. Chievo	7	4	0	3	11-9	12
7. AS Roma	7	3	2	2	16-12	11
8. Empoli	7	3	1	3	9-9	10
9. Parma	7	2	3	2	10-9	9
10. Modène	7	3	0	4	6-11	9
11. Brescia	7	2	2	3	10-12	8
12. Perugia	7	2	2	3	9-13	8
13. Udinese	7	2	2	3	4-8	8
14. Piacenza	7	2	1	4	7-11	7
15. Reggina	7	1	2	4	6-11	5
16. Côme	7	0	4	3	4-10	4
17. Atalanta	7	1	1	5	6-13	4
18. Torino	7	1	0	6	3-14	3

### PORTUGAL

Sp.g Braga - Guimaraes	2-4
Sp. Lisbonne - Gil Vicente	0-3
A. Coimbra - Uniao Leiria	3-2
Moreirense - Setubal	2-2
P. Ferreira - Beira Mar	1-0
Varzim - M. Funchal	4-1
Santa Clara - Benfica	1-2

### Classement

1. Guimaraes	9	6	1	2	22-14	19
2. Porto	8	5	3	0	14-7	18
3. Benfica	9	5	2	2	16-9	17
4. Belenenses	8	5	1	2	12-9	16
5. Varzim	9	5	1	3	15-10	16
6. Sp. Lisbonne	9	5	1	3	13-13	16
7. P. Ferreira	9	4	1	4	13-9	13
8. Sp. Braga	9	4	1	4	12-15	13
9. Setubal	9	2	6	1	13-8	12
10. Gil Vicente	9	3	2	4	12-13	11
11. Boavista	8	3	1	4	7-9	10
12. M. Funchal	8	3	1	4	7-14	10
13. Beira Mar	9	2	3	4	7-10	9
14. N. Madère	8	2	2	4	6-8	8
15. Uniao Leiria	9	2	2	5	9-14	8
16. Santa Clara	8	2	1	5	10-15	7
17. A. Coimbra	9	1	4	4	9-14	7
18. Moreirense	9	2	1	6	10-16	7

### ESPAGNE

Atl. Madrid - R. Vallecana	2-0
Valladolid - Majorque	1-3
La Corogne - Real Madrid	0-0
Ath. Bilbao - Celta Vigo	2-1
Espanyol - Valence	0-1
Betis Séville - Malaga	3-0
Osasuna - Huelva	0-1
Villareal - Real Sociedad	0-1
Alavés - Séville	1-0
R. Santander - Barcelone	1-1

### Classement

1. R. Sociedad	8	6	2	0	20-12	20
2. Valence	8	5	2	1	17-5	17
3. Majorque	8	5	0	3	11-10	15
4. Celta Vigo	8	4	2	2	11-6	14
5. Betis Séville	8	3	4	1	16-9	13
6. Real Madrid	8	3	4	1	14-8	13
7. La Corogne	8	4	1	3	11-12	13
8. Barcelone	8	3	3	2	16-11	12
9. Malaga	8	3	3	2	16-16	12
10. Atl. Madrid	8	2	5	1	12-8	11
11. R. Santander	8	3	2	3	9-8	11
12. Valladolid	8	3	1	4	8-11	10
13. R. Vallecana	8	2	2	4	10-14	8
14. Alavés	8	2	2	4	10-18	8
15. Ath. Bilbao	8	2	2	4	9-17	8
16. Villareal	8	1	4	3	9-10	7
17. Séville	8	1	4	3	6-8	7
18. Espanyol	8	2	1	5	7-13	7
19. Osasuna	8	1	2	5	10-17	5
20. Huelva	8	1	2	5	6-15	5

### FRANCE

Lyon - Nice	2-2
Lens - Auxerre	3-1
Sochaux - Strasbourg	2-0
Marseille - Montpellier	2-0
Monaco - Le Havre	1-1
Bastia - Lille	1-0
Troyes - Guingamp	0-2
Rennes - Ajaccio	0-0
Sedan - Paris SG	3-1
Nantes - Bordeaux	0-0

### Classement

1. Auxerre	13	7	3	3	18-13	24
2. Paris SG	13	6	5	2	22-11	23
3. Nice	13	6	5	2	18-7	23
4. Marseille	13	7	2	4	16-15	23
5. Lyon	13	6	4	3	25-15	22
6. Sochaux	13	6	4	3	16-10	22
7. Lens	13	5	6	2	13-8	21
8. Monaco	13	5	5	3	19-13	20
9. Strasbourg	13	5	4	4	17-21	19
10. Guingamp	13	5	3	5	19-18	18
11. Bordeaux	13	4	5	4	13-12	17
12. Lille	13	4	5	4	11-13	17
13. Bastia	13	5	2	6	14-17	17
14. Sedan	13	4	4	5	17-20	16
15. Ajaccio	13	3	5	5	9-13	14
16. Nantes	13	3	4	6	11-16	13
17. Le Havre	13	2	6	5	10-18	12
18. Montpellier	13	2	4	7	9-18	10
19. Rennes	13	2	3	8	9-18	9
20. Troyes	13	1	5	7	8-18	8

### ALLEMAGNE

B. Dortmund - Hambourg	1-1
Munich 1860 - A. Bielefeld	3-1
Hanovre 96 - Wolfsburg	3-1
H. Rostock - Kaiserslautern	2-2
B. Leverkusen - VfB Stuttgart	0-1
E. Cottbus - Schalke 04	0-1
Nürnberg - B. M'gladbach	2-1
W. Brême - B. Munich	2-0
Bochum - H. Berlin	3-0

### Classement

1. B. Munich	11	7	2	2	26-13	23
2. B. Dortmund	11	5	6	0	17-7	21
3. Munich 1860	11	6	2	3	18-13	20
4. W. Brême	11	6	2	3	21-19	20
5. Schalke 04	11	5	4	2	14-10	19
6. Bochum	10	5	2	3	23-16	17
7. VfB Stuttgart	11	4	5	2	17-12	17
8. H. Berlin	11	4	4	3	12-11	16
9. Wolfsburg	11	5	1	5	12-14	16
10. H. Rostock	11	4	2	5	13-10	14
11. A. Bielefeld	11	4	2	5	12-19	14
12. Nürnberg	11	4	1	6	14-18	13
13. Hambourg	11	4	1	6	12-18	13
14. B. Leverkusen	11	3	3	5	14-18	12
15. Hanovre 96	11	3	3	5	21-26	12
16. B. M'gladbach	11	3	2	6	11-10	11
17. Kaiserslautern	10	4	5	9	9-14	7
18. E. Cottbus	11	1	2	8	5-23	5

### ANGLETERRE

Birmingham - Bolton	3-1
Liverpool - West Ham	2-0
Manchester U. - Southampton	2-1
West Bromwich - Manchester C.	1-2
Blackburn - Aston Villa	0-0
Charlton - Sunderland	1-1
Fulham - Arsenal	0-1
Leeds - Everton	0-1
Tottenham - Chelsea	0-0

### Classement

1. Liverpool	12	9	3	0	24-9	30
2. Arsenal	12	8	2	2	27-13	26
3. Manchester U.	12	6	4	2	16-9	22
4. Chelsea	12	5	5	2	20-12	20
5. Tottenham	12	6	2	4	17-16	20
6. Everton	12	6	2	4	15-15	20
7. Blackburn	12	5	4	3	18-13	19
8. Middlesbrough	11	5	3	3	15-8	18
9. Newcastle	10	5	1	4	16-15	16
10. Southampton	12	4	4	4	12-12	16
11. Fulham	12	4	3	5	16-15	15
12. Birmingham	12	4	3	5	14-15	15
13. Leeds	12	4	2	6	13-13	14
14. Manchester C.	12	4	2	6	11-14	14
15. Aston Villa	12	3	3	6	7-11	12
16. Charlton	12	3	2	7	10-17	11
17. West Ham	12	3	2	7	10-19	11
18. Sunderland	12	2	4	6	6-16	10
19. W. Bromwich	12	3	1	8	9-20	10
20. Bolton	11	2	2	7	11-21	8

## TOUS AZIMUTS

**Beney opéré.** Nicolas Beney, le gardien du FC Wil, a dû déclarer forfait pour le match du championnat de Suisse de Ligue nationale a, hier, contre Saint-Gall. L'ex-portier de la sélection des M21 a en effet été hospitalisé dans la nuit de samedi à dimanche à Wil pour subir une opération de l'appendicite. /si

**Walker à Altstetten.** L'ex-international suisse Philipp Walker (35 ans) portera les couleurs du FC Altstetten, en première ligue, jusqu'à la fin du tour préliminaire. Le gardien zurichois pallie les absences de Crespo et Klingler, tous deux blessés pour une longue durée. /si

**Eindhoven en échec.** Championnat de Hollande, 10e journée: Twente Enschede - PSV Eindhoven (avec Johann Vogel) 0-0. Ajax Amsterdam - Willem II Tilburg 3-0. Groningue - Feyenoord 0-2. Classement (10 matches): 1. Ajax 26. 2. Eindhoven 24. 3. Feyenoord 20. Puis: 6. Willem II 15. 13. Twente 10. 18. Groningue 1. /si

**Succès du PAOK.** Vainqueur de Grasshopper (2-1) lors du match aller du deuxième tour de la Coupe de l'UEFA, PAOK Salonique s'est imposé par 3-1 à Athènes contre Akrafitos, lors de la sixième journée du championnat de Grèce. Le PAOK occupe la cinquième place provisoire du classement, à deux points des trois leaders. /si

**Djurgården titré.** Djurgården a remporté le titre de champion de Suède à l'issue de la 26e et dernière journée. L'équipe de Stockholm s'est imposée 2-0 à Elfsborg et devance de six points Malmö. Djurgården n'avait plus remporté de titre depuis 1966, soit l'année de naissance de son milieu de terrain Rehn, l'ancien joueur de Lausanne. /si

## DEUXIÈME LIGUE

### Pause bienvenue

Les Subiéreux diminués par des absences importantes n'ont rien pu faire contre l'ogre Deportivo. Cette rencontre tombait mal, les visiteurs ayant retrouvé leur savoir-faire en semaine contre un autre néo-promu. Il faut relever que malgré la pluie incessante et sur une pelouse détrempée, Deportivo a présenté un très bon football fait de vitesse et de puissance technique. Malgré le score élevé, les Subiéreux ne sont pas restés à la fenêtre, ils ont joué leur jeu avec les armes du moment, sans baisser les bras en cherchant à faire honneur à la ligue à laquelle ils appartiennent. Mais voilà, la différence était trop grande, agrémentée par une exploitation rigoureuse des erreurs subiéreuses, la palme en revenant à Oscar Villena avec son hat trick. La sortie de Colombo pour les visiteurs a certes diminué leur volume de jeu sans permettre aux locaux de réduire la marge déficitaire. Seuls dix joueurs subiéreux ont évolué pour les dix dernières minutes de la rencontre, étant donné que les trois changements avaient déjà été opérés. L'honneur subiéreux a été sauvé par Pennisi grâce à un maître coup franc. Pour les locaux, la pause tombe à pic, pour les visiteurs elle arrive trop tôt.

### PESEUX COMÈTE - DEPORTIVO 1-6 (0-3)

**Chantemerle:** 50 spectateurs.  
**Arbitre:** M. Montefusco.  
**Buts:** 12e Castro 0-1. 14e Marchini 0-2. 18e O. Villena 0-3. 52e O. Villena (penalty) 0-4. 57e O. Villena 0-5. 81e Pennisi 1-5. 83e Pellegini 1-6.  
**Peseux Comète:** C. Fleury; Fetic, Pennisi, Baylon, Streit, Moal (75e De Sousa), D'Amario (70e Fleury) Stoppa (36e Ignoto), Ferreirinha, Simon, Zimmerli.

### Deportivo: Sartorello; Murinni, C. Villena (70e Arnoux), Castro, Pellegrini, Dainotti, Rustico, O. Villena, Colombo (60e De Francesci), Marchini.

**Notes:** avertissements à Simon (14e), Zimmerli (45e), Streit (51e), C. Villena (60e), Baylon (72e). /PGU

### CORCELLES - MARIN RENVOYÉ

### SERRIÈRES II - CORNAUX RENVOYÉ

### HAUTERIVE - KOSOVA RENVOYÉ

### BOUDRY - SAINT-BLAISE RENVOYÉ

### ST-IMIER - CORTAILLOD RENVOYÉ

### Classement

1. Marin	10	8	2	0	19-6	26
2. Cortaillod	11	7	2	2	22-10	23
3. Saint-Blaise	11	7	2	2	23-13	23
4. Corcelles	11	5	3	3	24-25	1

ANF

TROISIÈME LIGUE, GROUPE 1

Dombres. - Benfica	0-2
F'melon - Béroche-G.	4-0
Benfica - Le Locle II	1-2
Saint-Blaise II - Bôle	1-2

Classement

1. Bôle	11	10	0	1	37-14	30
2. Benfica	12	7	0	5	22-20	21
3. Dombres.	11	6	2	3	36-17	20
4. Béroche-G.	11	6	1	4	29-24	19
5. F'melon	10	5	2	3	28-17	17
6. La Parc	10	5	2	3	22-15	17
7. Le Locle II	10	5	2	3	20-17	17
8. Colombier II	10	4	2	4	20-28	14
9. Lusitanos	9	3	1	5	20-24	10
10. Cortaillod II	10	3	1	6	16-22	10
11. Saint-Blaise II	11	1	1	9	10-31	4
12. Azzurri	9	0	0	9	11-42	0

GROUPE 2

Mont-Soleil - Superga	8-1
Môtiers - Lignières	2-4
Superga - Les Bois	1-1

Classement

1. La Sagne	10	9	1	0	32-11	28
2. Fleurier	10	6	1	3	33-16	19
3. NE Xamax III	10	6	1	3	19-18	19
4. Coffrane	11	6	0	5	31-26	18
5. Lignières	11	5	2	4	23-17	17
6. Pts-de-Martel	10	5	1	4	31-25	16
7. G.-sur/Coff.	9	4	2	3	26-21	14
8. Mont-Soleil	10	4	2	4	31-33	14
9. Les Bois	8	2	3	3	17-14	9
10. Superga	12	2	3	7	16-35	9
11. Deportivo II	9	2	1	6	21-35	7
12. Môtiers	10	0	1	9	15-44	1

QUATRIÈME LIGUE, GROUPE 1

Boudry IIa - Ticino Ia	3-0
Helvetia - Corcelles II	1-4
Valangin - Pts-de-Martel II	3-2

Classement

1. Boudry IIa	8	7	1	0	40-8	22
2. Espagnol	8	7	0	1	33-8	21
3. Ticino Ia	8	6	1	1	24-13	19
4. Corcelles II	9	5	2	2	24-7	17
5. La Sagne II	7	4	1	2	28-14	13
6. Etoile	7	4	1	2	24-17	13
7. Valangin	10	2	0	8	18-38	6
8. Pts-d-Martel II	10	2	0	8	20-45	6
9. Helvetia	10	2	0	8	17-49	6
10. Vallée	9	1	0	8	13-42	3

GROUPE 2

Sonvilier - Peseux Com. IIb	4-4
Cantonal - Le Landeron	1-6
APV.-de-Trav. - Peseux C. IIb	2-1

Classement

1. APV.-de-Trav.	8	8	0	0	21-7	24
2. Saint-Imier II	7	6	1	0	35-4	19
3. Le Landeron	8	4	3	1	31-14	15
4. Sonvilier	9	4	3	2	29-19	15
5. Les Brenets	8	4	1	3	17-12	13
6. C. Espagnol	8	4	0	4	16-19	12
7. Les Bois II	8	2	1	5	12-29	7
8. Peseux C. IIb	10	2	1	7	25-33	7
9. Cantonal	9	2	0	7	15-35	6
10. Ticino Ib	7	0	0	7	4-33	0

GROUPE 3

Dombres. II - Floria Ia	3-5
Boudry IIb - Mont-Soleil II	1-4

Classement

1. Hauterive II	7	6	0	1	25-10	18
2. Boudry IIb	9	6	0	3	41-14	18
3. Floria Ia	7	5	0	2	36-15	15
4. C. Portugais	9	4	2	3	28-17	14
5. Peseux C. IIa	7	4	1	2	25-17	13
6. F'melon II	6	3	0	3	15-13	9
7. Cornaux II	7	3	0	4	11-16	9
8. Dombres. II	8	2	0	6	16-30	6
9. Blue Stars	6	1	1	4	11-32	4
10. Mont-Soleil II	8	1	0	7	8-52	3

GROUPE 4

Béroche-G. II - Bevaix	4-1
Buttes-Trav. - Auvonnier	2-5

Classement

1. Auvonnier	10	8	1	1	47-15	25
2. Béroche-G. II	8	8	0	0	31-10	24
3. Saint-Sulpice	8	6	0	2	18-16	18
4. Marin II	9	5	1	3	19-16	16
5. Couvet	8	4	1	3	24-16	13
6. Floria Ib	7	2	1	4	14-18	7
7. Buttes-Trav.	8	2	0	6	15-35	6
8. Bevaix	8	1	2	5	11-20	5
9. Lignières II	8	1	1	6	16-33	4
10. Cressier	8	0	1	7	16-32	1

CINQUIÈME LIGUE

Bôle II - Villeret	3-1
Couvet II - Bosna Cernier	0-10
Môtiers II - C. Espagnol II	7-2

Classement

1. Bosna Cernier	9	9	0	0	94-4	27
2. Chx-de-Fds II	8	7	0	1	50-15	21
3. Béroche-G. III	8	7	0	1	32-25	21
4. Bôle II	8	5	0	3	32-25	15
5. Môtiers II	9	4	0	5	28-24	12
6. C. Espagnol II	9	3	1	5	20-38	10
7. Bevaix II	9	3	0	6	21-40	9
8. Villeret	8	2	0	6	29-44	6
9. Couvet II	10	1	1	8	10-61	4
10. Sonvilier II	8	0	2	6	17-57	2

# Bâle voyage tranquille

Football ■ Les Bâlois sont arrivés hier à Moscou pour affronter le Spartak mardi soir. Le climat était détendu, malgré le froid qui règne en Russie

De notre envoyé spécial

Stéphane Fournier/ROC

Moscou prend ses quartiers d'hiver. Un vent glacial a accueilli Bâle à Domodevo, un aéroport périphérique de la métropole russe. Une arrivée décalée d'une semaine suite à la prise d'otages opérée par les rebelles tchétchènes dans un théâtre de la ville. Réfugiés dans un hôtel situé à près de quarante kilomètres du centre, les joueurs bâlois n'ont pas pu mesurer si leur appréhension du voyage moscovite était légitime. L'équipe de Christian Gross voulait oublier les raisons de ce déplacement retardé.

Cantaluppi bouleversé

«C'est le football qui compte aujourd'hui. Les journaux télévisés enchaînent les drames tous les jours, confie Mario Cantaluppi. Nous sommes des professionnels et je ne suis pas un type qui a peur.»

## La peur de Tum

Hervé Tum était le seul membre de l'équipe bâloise à admettre ouvertement sa peur. Elle est climatique. «On m'a beaucoup parlé du froid terrible qui règne en Russie et je redoute ces conditions» lâchait le grand Camerounais avant de disparaître dans un immense anorak./SFO-ROC

Le papa de Chiara (2 mois) découvre de nouveaux sentiments. «Une photo du tremblement de terre en Italie m'a bouleversé. On découvrirait une femme aux yeux vides, sans vie. Son enfant était mort. J'ai ressenti ce vide qui vous envahit lorsque vous perdez votre enfant.»

Christian Gross a préparé son groupe à affronter les circonstances particulières de cette rencontre. «Il nous a tou-

jours dit de vivre avec l'état d'esprit de venir jouer ici avec ou sans report de la rencontre, rapporte Alexandre Quennoz. Personnellement, je n'ai aucune crainte. J'ai suivi cette affaire de loin sans porter davantage d'attention aux informations.»

Une finale à Bâle

Son coéquipier valaisan et voisin de palier Gregory Duruz résumait le sentiment général.

«Nous nous remettons entièrement à la décision de l'UEFA et des dirigeants de notre club. Nous avons confiance. La question se posait surtout la semaine dernière.»

Le défenseur bâlois n'efface pas totalement les menaces qui ont pesé sur la rencontre. «Une certaine crainte s'exprimait dans l'équipe. On ne peut pas rester insensible à ce genre d'événement. Vous ne vous rendez pas tous les jours dans un pays où des gens

sont menacés par des personnes prêtes à tout pour faire entendre leurs revendications. Aujourd'hui, le football occupe nos pensées.»

La victoire de Valence à Liverpool est passée par là. «Nous savons maintenant que le dernier match sera une finale quoi qu'il arrive ici, reprend le Valaisan. A nous de fournir les efforts nécessaires afin de battre le Spartak Moscou et de nous placer idéalement.»/SFO



Les Bâlois (ici Carlos Varela, à gauche, Bernt Haas, Romain Crevoisier, entre autres) ont atterri hier à Domodevo, dans la périphérie de Moscou. PHOTO KEYSTONE

## REMISE EN JEU

Gimenez rétabli

Christian Gimenez n'a plus joué depuis le match retour contre Valence le 22 octobre. Des douleurs à l'aine ont stoppé l'Argentin. «Je suis prêt pour mardi» confiait l'Argentin dans le vol vers Moscou. Le voyage russe ne l'effraie pas. «S'il faut mourir, nous pouvons aussi mourir à Bâle» balayait-il les interrogations sur sa peur du déplacement.

Les Bâlois isolés

Bâle a pris ses quartiers très loin de Moscou. Une quarantaine de kilomètres séparent Le Méridien, l'hôtel de l'équipe, du centre ville. «C'est la volonté de Gross, lâchait Gregory Duruz

dans une moue. Nous allons nous taper comme d'habitude deux heures de car pour les entraînements. Nous ne verrons rien de Moscou. Comme nous n'avons rien vu de Valence ou de Liverpool.» La Ligue des champions ne rime pas avec tourisme. Les Bâlois se sont entraînés hier soir sur un terrain proche de leur hôtel dont la surface est légèrement inférieure aux dimensions officielles.

Un jour plus tôt

«Nous partons un jour plus tôt que lors des voyages précédents pour nous habituer aux conditions climatiques particulières de Moscou» expliquait Christian Gross l'entraîneur bâlois. Le thermomètre atteignait pénible-

ment un degré au-dessus de zéro hier à 17 h. «Les questions et l'intérêt se focalisent davantage sur notre réaction face aux événements qui viennent de se passer parce que nous sommes à Moscou. C'est un signe de notre temps. De grands drames interviennent partout. Je suis convaincu que nous pouvons nous concentrer sur notre devoir. Notre devoir est de gagner mardi» concluait-il.

Le double mètre de Sion

Alexandre Quennoz a déjà affronté le Spartak à Moscou pour le compte de la Coupe d'Europe. Le Valaisan et Sion avaient partagé l'enjeu (2-2) le 1er octobre 1997 après avoir perdu le match aller (0-1). La rencontre s'était disputée au stade Lokomotiv. «Je ne me souviens plus très bien de ce qui s'est passé avant le match». Quentin, capitaine de Sion, l'arbitre français Colombo, le délégué italien Casarin et Gorkukovitch, capitaine du Spartak, avaient mesuré les buts avant le coup d'envoi et constaté le défaut de centimètres (2,30 m au lieu des 2,44 m réglementaires en hauteur). Match retardé d'une demi-heure, protégé valaisan et match rejoué deux semaines plus tard. Sion s'inclinait ensuite 5-1 et était définitivement éliminé de la Coupe de l'UEFA. Victime d'un coup de Grasshopper, Quennoz n'avait pas participé au deuxième voyage. Les dirigeants bâlois ne pouvaient confirmer hier le nom du stade où se déroulera la rencontre mardi./SFO-ROC

## EN BREF

**RALLYE ■ Gronholm intouchable.** Marcus Gronholm et Peugeot, victorieux du rallye d'Australie à Perth n'en finissent pas d'impressionner leurs adversaires. Tous les concurrents redoutaient que l'intouchable binôme n'affirme une nouvelle fois sa suprématie absolue. Les craintes se révélèrent fondées. Personne ne pouvait rivaliser avec le géant finlandais et la 206. Pour la troisième année consécutive, le Finlandais dictait sa loi sur les pistes des environs de Perth, au milieu des forêts d'eucalyptus, dans l'une des courses les plus dures, les plus dangereuses de la saison. Pour la cinquième fois cette saison, Gronholm terminait en vainqueur, Peugeot s'offrant un huitième doublé avec la deuxième place de Harri Rovannerperä. /si

preuve de double du tournoi Masters Series de Paris. Associé à Gustavo Kuerten, il a été battu 6-3, 7-6 (8-6) par la paire tricolore composée de Nicolas Escudé et Fabrice Santoro. /ap

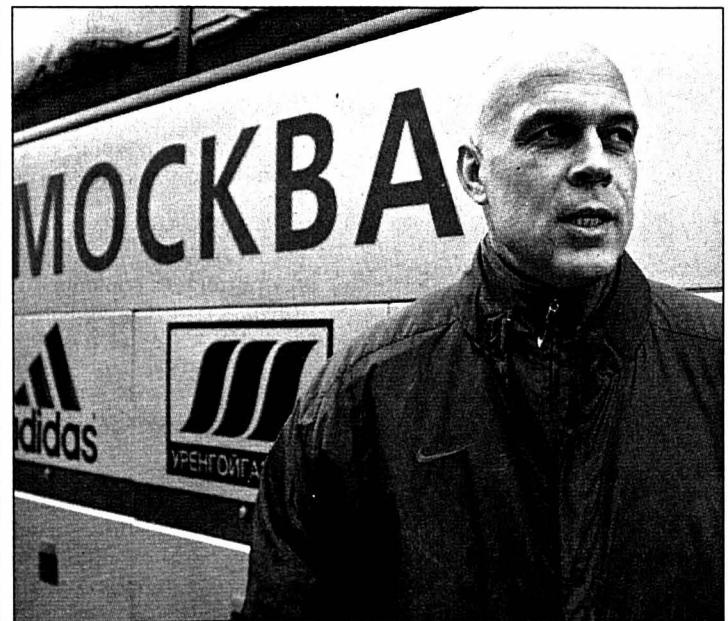


Daniela Hantuchova a été décisive en Espagne. PHOTO KEYSTONE

**FOOTBALL ■ Roessli limogé.** Le Valaisan Charles Roessli a été limogé pour manque de résultats par le Club Africain de Tunis, qui a annoncé un départ à l'amiable de son entraîneur quelques mois après son recrutement pour deux ans. Les dirigeants du CA reprochent à Charles Roessli trois défaites sur sept matches en championnat, dont deux consécutives avec de larges scores (4-1) contre l'Etoile du Sahel et le Club sfaxien. /si

**TENNIS ■ Pioline raccroche.** Cédric Pioline a annoncé dimanche qu'il prenait sa retraite. Agé de 33 ans, Pioline a été battu hier en finale de l'é-

La Fed Cup à la Slovaquie. La Slovaquie a remporté la Fed Cup en battant l'Espagne 3-1 en finale à Maspalomas aux îles Canaries. Les deux équipes étaient à égalité 1-1 après les premiers simples disputés samedi, et les Slovaques ont remporté les deux simples hier. Daniel Hantuchova a d'abord dominé Conchita Martinez 6-7 (6-8) 7-5 6-4, puis la jeune Janette Husarova a battu Arantxa Sanchez-Vicario en deux sets 6-0 6-2. /ap



Christian Gross a préféré voyager un jour plus tôt à Moscou. PHOTO KEYSTONE

# Le privilège du vainqueur

**Voile** ■ *Après sa victoire dans les rounds robins, «Alinghi» a la liberté de choisir son adversaire en quarts de finale entre «One World», «Prada» ou «Oracle»*

À la faveur de ses deux succès sur les Suédois de «Victory» et les Britanniques de «GBR Challenge», «Alinghi» est assuré de remporter les rounds robins de la Coupe Louis Vuitton à Auckland.

Le Défi suisse a, ainsi, renoncé à disputer sa dernière

régate contre les Italiens de «Prada». Premier des rounds robins, «Alinghi» a désormais le droit de choisir le challenger qu'il rencontrera lors des quarts de finale. Pour le Défi suisse, le choix peut se porter sur «One World», «Oracle» ou «Prada». Il doit l'opérer dans les 24 heures qui suivent

la dernière régata du round robin.

Les quarts de finale de la Coupe Louis Vuitton, éliminatoires de la Coupe de l'America, se disputeront au large d'Auckland selon une formule qui laisse aux quatre premiers des huit qualifiés les meilleures

chances d'accéder aux demi-finales.

## Les groupes

**Compositions des quarts de finale. Groupe A (premier quart de finale):** «Alinghi» (S), 1er du deuxième round robin, et de l'adversaire qu'il a le privilège de se choisir parmi les bateaux classés entre la 2e et la 4e place, soit «One World» (EU), «Oracle» (EU) ou «Prada» (It).

**Groupe B (deuxième quart):** deux voiliers ayant terminé entre la 2e et la 4e place non choisis par «Alinghi».

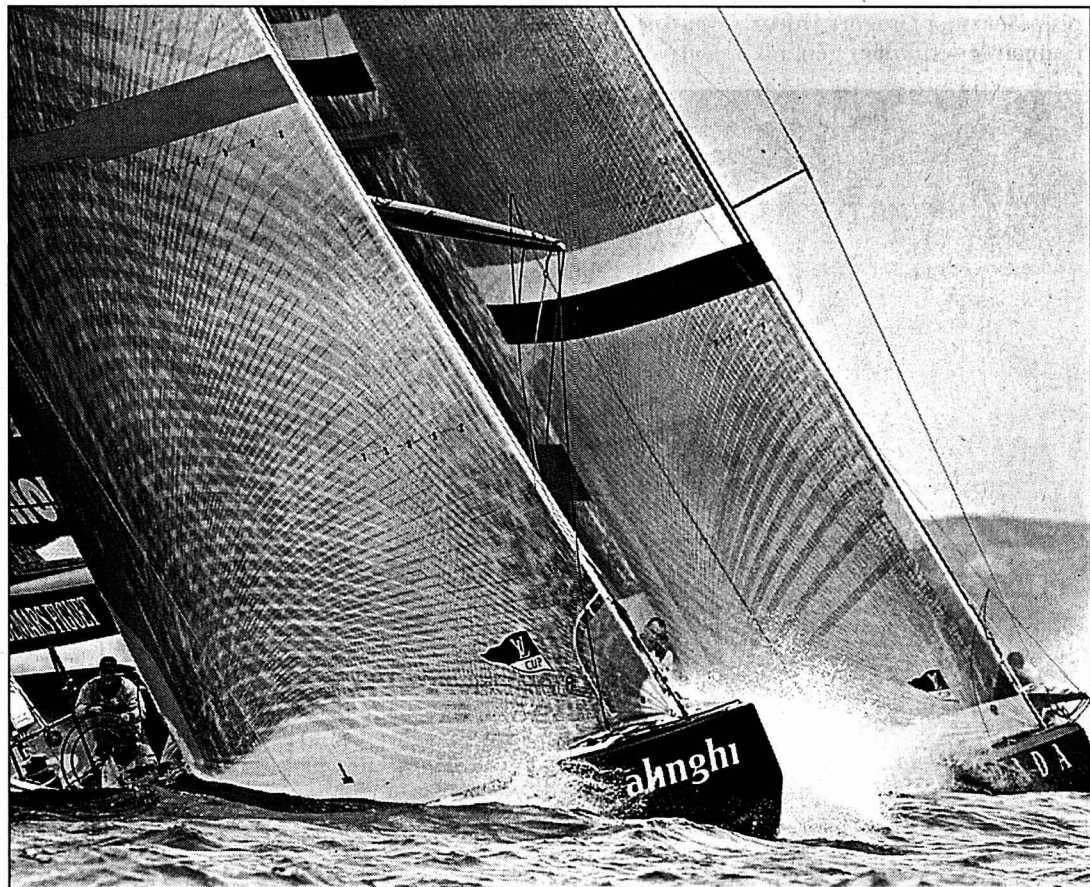
**Groupe C (troisième quart):** «Victory» (Su, 5e du deuxième round robin), et de l'adversaire qu'il a le privilège de se choisir parmi les bateaux classés entre la 6e et la 8e place, soit «GBR Challenge» (GB), «Team Den-

nis Conner» (EU) ou «Areva» (Fr).

**Groupe D (quatrième quart):** deux voiliers ayant terminé entre la 6e et la 8e place non choisis par «Victory».

**Mode de qualification aux demi-finales:** chaque quart de finale se joue au meilleur des sept régates (le premier bateau remportant quatre manches est déclaré vainqueur). Les vainqueurs des groupes A et B sont qualifiés pour les demi-finales. Les battus des groupes A et B vont en repêchage contre, respectivement, les vainqueurs des groupes C et D. Les battus des groupes C et D sont éliminés.

**Calendrier des quarts de finale:** 12 au 20 novembre (un jour de réserve), les repêchages du 23 novembre au 1er décembre (un jour de réserve)./si



«Alinghi» (à gauche) et «Prada», à la lutte lors du deuxième round robin, pourraient se retrouver en quarts de finale. PHOTO KEYSTONE

## LEPOINT

**Auckland (NZ). Coupe Louis Vuitton. Deuxième round robin:** «Alinghi» (S) bat «Victory» (Su) de 29". «Alinghi» (S) bat «GBR Challenge» (GB) de 1'26". «Areva» (Fr) bat «Mascalzone Latino» (It) de 1'10". «Oracle» (EU) bat «GBR Challenge» de 2'00". «One World» (EU) bat «Prada» (It) de 54". «One World» (EU) bat «Team Dennis Conner» (EU) de 1'19". «Oracle» (EU) bat «Areva» (Fr) de 1'07". «Oracle» (EU) bat «Victory» (Su) de 43". «Alinghi» (S) forfait contre «Prada» (It).

**Classement final du deuxième round robin (16 régates):** 1. «Alinghi» (S), 13 victoires. 2. «Oracle» (EU), 12. 3. «One World»\* (EU), 12. 4. «Prada» (It), 11. 5. «Victory» (Su), 7. 6. «GBR Challenge» (GB), 7. 7. «Team Dennis Conner» (EU), 6. 8. «Areva» (Fr), 2. 9. «Mascalzone Latino» (It), 1 (éliminé).

\*Un point retiré pour recherche de technologie illégale. En cas d'égalité de point, le résultat direct de la régata du deuxième round robin est pris en compte./si

## Première française

**Motocyclisme** ■ *Vincent sacré en 125 cmc. Lüthi rempile*

Arnaud Vincent (Aprilia) est devenu le premier Français à décrocher un titre mondial dans la catégorie des 125 cmc. A Valence, lors de l'ultime manche, il s'est contenté d'une deuxième place derrière l'Espagnol Daniel Pedrosa (Honda) au terme d'une course qui a également sacré Marco Melandri (Aprilia) en 250 cmc et Alex Barros (Honda) en MotoGP.

Arnaud Vincent a démontré son assurance en contrôlant habilement la course des 125 cmc. Les deux jeunes pilotes suisses engagés dans cette catégorie n'ont pas particulièrement brillé. Le Bernois Thomas Lüthi (Honda), après un bon départ, a dû se contenter du 24e rang. Quant au Fribourgeois Vincent Braillard (Honda), il s'est classé 29e et dernier. Mieux que pour son premier Grand Prix, au Mans, où il avait chuté dès le premier tour. Le jeune Bernois Thomas Lüthi pilotera à nouveau une Honda en championnat du monde des 125 cmc, la saison prochaine. Il en a reçu l'assurance de la part de son team manager, le Suisse Daniel Epp.

### Rossi battu

En MotoGP, Valentino Rossi, le champion du monde, a une nouvelle fois dû s'avouer battu sur ce circuit de Valence, le seul où il n'a encore jamais triomphé dans la catégorie-reine. Malgré une fin de course époustouflante, Rossi a été de-

vancé pour la deuxième fois de la saison par le Brésilien Alex Barros (Honda).

### Classements

**Valence (Esp). Grand Prix de la Communauté de Valence (16e manche du championnat du monde). 125 cmc (25 tours à 4,000 km = 100,125 km):** 1. Pedrosa (Esp), Honda, à 42'13"044 (142,299 km/h). 2. Vincent (Fr), Aprilia, à 0"100. 3. P. Nieto (Esp), Aprilia, à 2"704. 4. De Angelis (S-M), Aprilia, à 3"069. 5. Jenkner (All), Aprilia, à 3"136. **Puis:** 24. Lüthi (S), Honda, à 1'10"021. 29. Braillard (S), Honda, à 1'36"049.

**CM (16-16):** 1. Vincent (Fr) 273. 2. Poggiali (S-M) 254. 3. Pedrosa (Esp) 243. 4. Cecchinello (It) 180. 5. Jenkner (All) 168. **Puis:** 27. Lüthi (S) 7.

**250 cmc (27 tours = 108,135 km):** 1. Melandri (It), Aprilia, à 43'57"812 (147,579 km/h). 2. Rolfo (It), Honda, à 4"318. 3. Alzamora (Esp), Honda, à 4"538. 4. De Puniet (Fr), Aprilia, à 18"214. 5. Locatelli (It), Aprilia, à 21"990.

**CM (16-16):** 1. Melandri (It) 298. 2. F. Nieto (Esp) 241. 3. Rolfo (It) 219. 4. Elias (Esp) 178. 5. Porto (Arg) 172.

**MotoGP (30 tours = 130,150 km):** 1. Barros (Bré), Honda, à 47'22"404 (152,174 km/h). 2. Rossi (It), Honda, à 0"230. 3. Biaggi (It), Yamaha, à 15"213. 4. Kato (Jap), Honda, à 22"504. 5. Ukawa (Jap), Honda, à 35"165. **CM (16-16):** 1. Rossi (It) 355. 2. Biaggi (It) 215. 3. Ukawa (Jap) 209. 4. Barros (Bré) 204. 5. Checa (Esp) 141./si

## Le premier de l'année

**Tennis** ■ *Marat Safin a triomphé à Bercy. Lleyton Hewitt n'a rien pu faire face au Russe*

Marat Safin (No 3) a cueilli son premier titre de l'année à l'occasion du Masters Series de Paris-Bercy. Le Russe n'a eu besoin que de trois sets pour vaincre Lleyton Hewitt (No 1), battu sur le score de 7-6 (7-4) 6-0 6-4.

Finaliste à l'Open d'Australie en janvier, où il avait été battu de manière surprenante par Thomas Johansson, Marat Safin aura donc dû attendre le mois de novembre pour décrocher le onzième titre de sa carrière. Le Russe n'a eu besoin que de 2 h 20' pour venir à bout du numéro un mondial.

Safin n'a pas eu à forcer outre mesure son talent, tant son adversaire parut émoussé par sa demi-finale en trois sets de la veille face au surprenant Thaïlandais Paradorn Srichaphan. Après un premier set accroché, qu'il s'adjugeait au jeu décisif, le Russe, vainqueur de Carlos Moya (No 10) en deux sets la veille, imposait sa puissance naturelle au service, en fond de court et au filet.

### Avant la Coupe Davis

Avec cette deuxième victoire en quatre participations au tournoi parisien, Marat Safin s'est hissé au niveau des Américains Andre Agassi et Pete Sampras au palmarès de l'épreuve, et n'est plus devancé que par l'Allemand

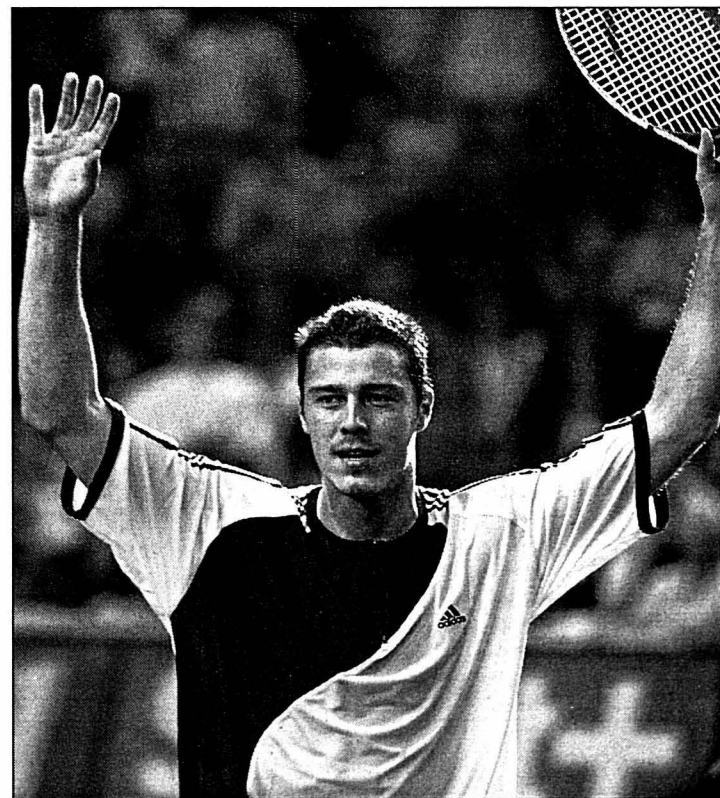
Boris Becker, trois fois vainqueur, mais en onze participations.

La saison du Russe est loin d'être terminée. Le vainqueur de l'US Open 2000 tentera de décrocher une première Coupe Davis avec son compère Yevgeny Kafelnikov dans un mois face à la France, à Bercy à nouveau, mais sur terre battue. «Je ne crois pas que les Français souhaitent que je joue alors aussi bien et je leur présente d'avance

mes excuses», a-t-il déclaré malicieusement. Il se profile également comme l'un des principaux favoris pour la Masters Cup de Shanghai.

### Résultats

**Paris (Fr). Masters Series ATP (2,8 millions de dollars). Demi-finales:** Hewitt (Aus, 1) bat Srichaphan (Thaï) 6-3 3-6 6-3. Safin (Rus, 3) bat Moya (Esp, 10) 7-5 7-6 (7-4). **Finale:** Safin (Rus, 3) bat Hewitt (Aus, 1) 7-6 (7-4) 6-0 6-4./si



Marat Safin a dû attendre le mois de novembre pour lever les bras. PHOTO KEYSTONE

## ENBREF

**FOOTBALL** ■ **Littbarski viré.** Pierre Littbarski, champion du monde de football avec l'Allemagne en 1990 avant de continuer une prolifique carrière de joueur au Japon, a été limogé de son poste d'entraîneur de l'équipe de Duisburg, qui évolue en deuxième division allemande. Littbarski, 42 ans, était devenu entraîneur de Duisburg à l'été 2001. L'équipe a connu peu de succès et Littbarski s'est fâché avec plusieurs dirigeants du club. /ap

**COURSE MILITAIRE** ■ **Toujours Hafner.** Déjà assuré du titre national, Jörg Hafner a signé un nouveau succès dans la course militaire de Thoune, avant-dernière manche du championnat de Suisse. Thoune. Course militaire (27,5 km): 1. Hafner (Hasle) 1 h 42'16. 2. Walker (Flüelen) à 3'57. 3. Hänni (Rumisberg) à 5'47. /si

**AUTOMOBILISME** ■ **Motard tué.** Les Français Stéphane Peterhansel (Mitsubishi Pajero Ev) et Cyril Despres (KTM) ont remporté le Desert Challenge, dernière épreuve de la Coupe du monde des rallyes-raids, disputée dans les Emirats arabes unis et endeuillée par le décès du motard allemand Michael Seefeldt, disparu entre les points de contrôle numéro 4 et 5, et retrouvé mort à la suite d'un tragique cas d'insolation. /si

**HOCKEY SUR GLACE** ■ **Rothen convoqué.** Le coach Ralph Krueger a convoqué l'attaquant de Zoug Frédéric Rothen pour le rassemblement de l'équipe de Suisse de la semaine prochaine. Rothen remplace le Davosien Thierry Paterlini, blessé à un pied. /si

## JEUX

**SPORT-TOTO**  
111-111-2X1-122-X

**TOTO X**  
8-18-23-30-33-35

**LOTÉRIE A NUMÉROS**  
11-22-37-39-40-41  
Numéro complémentaire: 32

**JOKER**  
546.076

**EXTRAJOKER**  
393.898

## GAINS

**SPORT-TOTO**  
32 x 12 Fr. 1208.80  
640 x 11 45.30  
5132 x 10 5.70  
Aucun gagnant avec 13 points. Somme à répartir au premier rang du prochain concours: Fr. 300.000.-

**TOTO-X**  
7 x 5 Fr. 1868.30  
279 x 4 46.90  
4343 x 3 3.-  
Aucun gagnant avec six numéros. Somme à répartir au premier rang du prochain concours: Fr. 130.000.-

**LOTÉRIE A NUMÉROS**  
1 x 5 + cpl. Fr. 352.507.10  
86 x 5 8055.50  
5755 x 4 50.-  
99.877 x 3 6.-  
Le maximum de six numéros n'a pas été atteint. Somme approximative au premier rang du prochain concours: 1.100.000.-

**JOKER**  
1 x 6 Fr. 453.688.60  
3 x 5 10.000.-  
41 x 4 1000.-  
304 x 3 100.-  
3435 x 2 10.-  
Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 220.000.-

**EXTRAJOKER**  
2 x 5 Fr. 10.000.-  
19 x 4 1000.-  
166 x 3 100.-  
1603 x 2 10.-  
Le maximum de six numéros n'a pas été atteint. Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 480.000.-

LE POINT

DAMES

**LNA:** Cheseaux - Franches-Montagnes 2-3. Bienne - Lucerne 0-3. Kôniz - Schaffhouse 3-1.

**Classement:** 1. Kôniz 6-12. 2. Schaffhouse 6-10. 3. Lucerne 6-8. 4. Riehen 5-6 (9-7). 5. Bellinzona 5-6 (9-11). 6. Bienne 6-2 (6-15). 7. Franches-Montagnes 6-2 (5-17). 8. Cheseaux 6-0./si

**LNB, groupe ouest:** Montreux - NUC 3-2. Therwil - Münchenbuchsee 3-1. Kôniz II - GE Elite 3-1. Muri Berne - Fribourg 1-3.

**Classement:** 1. Fribourg 12. 2. Kôniz II 10. 3. Münchenbuchsee 8. 4. NUC 4 (13-13). 5. GE Elite 4 (11-14). 6. Therwil 4 (8-13). 7. Muri Berne 4 (9-15). 8. Montreux 2.

Prochaine journée

Samedi 9 novembre. 18 h: Muri Berne - NUC.

**Première ligue, groupe B:** Volleyboys - Oberdiessbach 0-3. La Suze - Uni Berne 0-3. Münsingen - Langenthal 0-3. Gerlafingen - Münchenbuchsee II 3-2. Laufen - Seftigen 2-3.

**Classement:** 1. Uni Berne 6 (9-2). 2. Seftigen 6 (9-5). 3. Münchenbuchsee II 4 (8-3). 4. Oberdiessbach 4 (7-3). 5. Gerlafingen 4 (6-7). 6. Laufen 2 (7-7). 7. Langenthal 2 (5-6). 8. Münsingen 2 (4-7). 9. Volleyboys Biel 0 (3-9). 10. La Suze 0 (0-9).

MESSEIERS

**LNA:** Amriswil - Chênois 3-0. Lutry-Lavaux - Ecublens 3-1. Kanti Baden - Lausanne 1-3. Appenzell - Nâfels 1-3.

**Classement:** 1. Nâfels 10 (16-5). 2. Chênois 10 (15-5). 3. Amriswil 10 (16-6). 4. Lutry-Lavaux 6. 5. Appenzell 4 (10-13). 6. Lausanne 4 (8-15). 7. Ecublens 2 (7-17). 8. Kanti Baden 2 (6-16).

**LNB, groupe ouest:** Schönenwerd - Münchenbuchsee 1-3. Langenthal - Morat 2-3. Val-de-Ruz - Bösingen 3-0. Kôniz - Chênois II 2-3.

**Classement:** 1. Münchenbuchsee 12. 2. Schönenwerd 10. 3. Morat 8. 4. Chênois II 6 (12-11). 5. Langenthal 6 (11-12). 6. Kôniz 4. 7. Val-de-Ruz 2. 8. Bösingen 0.

Prochaine journée

Samedi 9 novembre. 17 h 30: Val-de-Ruz - Morat.

**Première ligue, groupe A:** Cossonay - Montreux 3-2. Cossonay - Aigle 3-0. Aubonne - Montreux 1-3. Fully - Meyrin 0-3. Martigny - Lutry-Lavaux II 3-0. Colombier - Lausanne II 1-3.

**Classement:** 1. Meyrin 6 (9-0). 2. Martigny 6 (9-2). 3. Lausanne II 6 (9-4). 4. Montreux 4 (8-4). 5. Cossonay 4 (6-5). 6. Lutry-Lavaux II 2 (5-7). 7. Aubonne 2 (4-8). 8. Colombier et Aigle 0 (3-9). 10. Fully 0 (1-9).

**Groupe B:** NATZ - Berne 0-3. Berne - Kôniz II 3-0. Locarno - TGV-87 0-3. Muristalden - Val-de-Travers 3-1. Plateau-de-Diesse - Therwil 1-3. Münsingen - Gelterkinden 3-0.

**Classement:** 1. Münsingen 3-6. 2. Berne 4-6. 3. Gelterkinden 3-4 (6-4). 4. Locarno et TGV-87 3-4 (6-5). 6. Therwil 3-4 (7-6). 7. Plateau-de-Diesse 4-4. 8. Muristalden 3-2. 9. Val-de-Travers 4-2. 10. Kôniz II et NATZ 3-0 (2-9). /si

# Un nouveau départ

## Volleyball ■ Val-de-Ruz a enfin signé sa première victoire de la saison face à la lanterne rouge. Une bonne base de travail avant les prochaines échéances

Par Julian Cerviño

Soulagement samedi en début de soirée à la Fontenelle, où Val-de-Ruz a enfin signé son premier succès de l'exercice. Après cinq matches sans victoire, il était temps. «On va commencer à jouer à partir de maintenant, lançait l'entraîneur-joueur Daniel Draghici. Il nous fallait absolument les deux points contre Bösingen. Cette victoire va donner confiance à toute l'équipe et nous allons pouvoir travailler plus sereinement ces prochains jours.» Et du travail, le Roumain ne va pas en manquer. Le problème, c'est qu'il doit faire progresser

sa formation dans des conditions difficiles.

Loi d'être parfait

«Il ne faut pas oublier que cette équipe est jeune, soulignait encore le numéro 5 vaudruzien. Quatre joueurs d'expérience sont partis à la fin de la saison dernière et mon contingent est limité.» Samedi, lors de leur deuxième

rencontre à domicile du championnat, les Neuchâtelois n'ont ainsi inscrit que huit noms sur la feuille de match. «Il m'arrive même souvent de ne m'entraîner qu'avec quatre ou cinq joueurs» relevait le nouveau mentor de Val-de-Ruz. Il est évidemment déplacé de demander des miracles dans ces circonstances... Si on ajoute à cela le retard pris

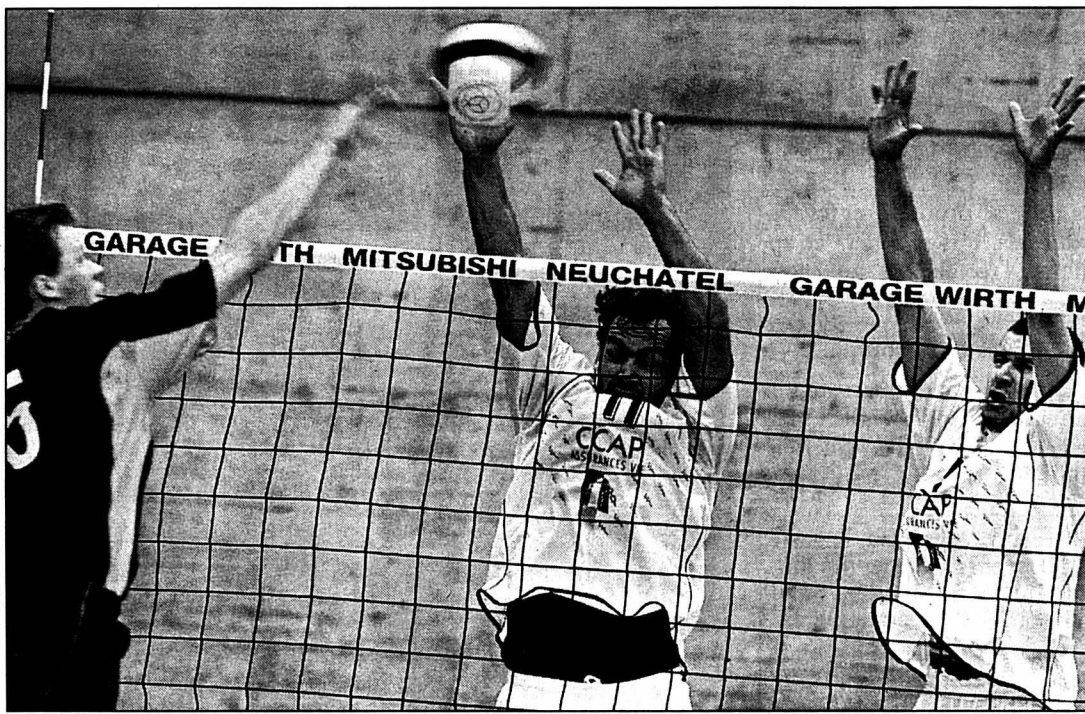
par les Vaudruziens au début de saison - Draghici n'est arrivé qu'après deux journées de championnat, on ne s'étonnera pas de relever de nombreuses imperfections dans leur jeu à ce stade de la saison. Face à la jeune et petite formation singinoise de Bösingen (lanterne rouge du groupe ouest de LNB masculine), tout fut d'ailleurs

loin d'être parfait. «Avec toutes ces défaites, mon équipe était dans le doute», ajoutait Daniel Draghici. Un doute qui a failli coûter le premier set à Val-de-Ruz qui s'en est finalement bien tiré en s'imposant 26-24.

Autre paire de manches

La suite fut plus facile pour une formation qui dispose de possibilités intéressantes, surtout quand Jeanfavre tient le rôle de passeur. «Cela me permet de me concentrer sur la réception et le bloc» précise Daniel Draghici qui n'a que très rarement attaqué par le centre. Hélas, Vincent Jeanfavre n'est pas censé disputer tous les matches cette saison. Voilà qui complique encore plus les données du problème...

On veut pourtant croire que la victoire fêtée samedi soir va permettre à Val-de-Ruz de prendre un nouveau départ. «Si nous enchaînons avec un deuxième succès à domicile, nous aurons la possibilité de jouer un rôle intéressant, espère Daniel Draghici. Il ne faut pas oublier que nous avons disputé quatre matches à l'extérieur pour l'instant. Cela dit, samedi prochain contre Morat, ça sera une autre paire de manches.» Et il faudra sérieusement les retrousser pour espérer gagner./JCE



Le Singinois Alain Portmann (à gauche) tente de franchir le bloc vaudruzien (Mauro Di Chello et Daniel Draghici), mais Val-de-Ruz signera tout de même son premier succès de la saison. PHOTO MARCHON

VAL-DE-RUZ - BÖSINGEN 3-0 (26-24 25-16 25-20)

Fontenelle: 200 spectateurs. Arbitres: Mmes Kopp et Rérat.

**Val-de-Ruz:** Jeanfavre, Draghici, Di Chello, Devenoges, Burki, Y. Fahmi, Zennaro, Gutknecht.

**Bösingen:** Neuruver, Kovatsch, N. Fahmi, Nösberger, Kubr, Schröder, Huter (libero), Portmann, Häfliger.

Notes: Val-de-Ruz joue sans Mauron (raisons professionnelles) ni Gigandet (blessé). Durée du match: 1 h 02' (24', 18' et 20').

## Une pression trop forte

### LNB féminine ■ Les filles du NUC se sont inclinées dans le set décisif à Montreux. Fautes fatales

En se déplaçant sur les rives du Léman, les filles du NUC avaient l'intention de montrer ce qu'elles savaient faire. Ce fut le cas dans le premier set qu'elles menèrent (17-9). Malgré une réaction des Montreusiennes, les Neuchâteloises emportaient cette première manche.

C'est au deuxième set que les choses se gâtèrent. Peu de bons services, réceptions imprécises, difficultés à l'attaque causée par le grand bloc adverse viennent gripper la machine du NUC. Une remontée de 20-14 à 23-23 ne suffit pas pour renverser la vapeur. Le troisième set se déroula à

l'image du deuxième et se conclut sur le score de 25-20 en défaveur des Neuchâteloises.

Les filles de Harry Heinzelmann entamèrent la quatrième reprise avec deux changements (Laurence Terraz à l'aile et Alina Iervolino à la passe) qui portèrent leurs fruits (25-15 en faveur du NUC).

Pour le set décisif, comme le dit l'entraîneur neuchâtelois: «La pression était trop forte pour les épaules de nos jeunes joueuses qui ont commis beaucoup de fautes personnelles, auxquelles s'ajoutèrent une ou deux fautes d'arbitrage. C'est dommage de perdre ce match puisque nous avons le po-

tentiel de les battre. Malgré plusieurs renversements de situation, ça n'a pas suffi.»

MONTREUX - NUC 3-2 (21-25 25-23 25-20 15-25 15-12)

Perrier: 30 spectateurs. Arbitres: MM. Buschlen et Reyes.

**Montreux:** Troesch, Courtat, Sorokina, Lucic, Wuger, Cook, Nossatch, Huguenin, Antonelli.

**NUC:** Veilleux, Romano, Iervolino, De Soto, Coureau, Terraz, Cuenat, Portmann, Robbiani, Pauli.

Notes: le NUC joue sans Baroni ni Asal (blessés). Durée du match: 1 h 43' (22', 23', 22', 19' et 17')./AIO

ENBREF

**ATHLÉTISME ■ Triomphe kenyan.** Le drapeau kenyan a flotté haut sur Manhattan, avec la victoire de Rodgers Rop dans la 33<sup>e</sup> édition du marathon de New York devant deux compatriotes, Joyce Chepchumba complétant ce triomphe en brandissant le trophée chez les dames. Rop s'est imposé un an après sa première tentative sur la distance, qui s'était conclue par une troisième place sur ce même parcours. En portant son record personnel à 2 h 08'27", il est devenu dimanche le troisième performer de l'épreuve newyorkaise et le quatrième homme à s'imposer à Boston et New York la même année. Comme à Boston en avril dernier, le policier de Nairobi a devancé son compatriote Christopher Cheboiboch, la troisième place revenant à Laban Kipkemboi, autre coureur des hauts-pla-

teaux qui faisait ses débuts sur la distance. /si

**HANDBALL ■ Défaites suisses.** Elda (Esp). Test-match: Espagne - Suisse 32-24 (19-15). Matches amicaux «moins de 19 ans»: Cesson (Fr). France - Suisse 27-20 (14-4). Saint-Malo (Fr). France - Suisse 29-22 (15-10). /si

**Français en or.** Suède. World Cup. Göteborg. Demi-finales: France - Russie 25-23 (11-13). Danemark - Allemagne 32-30 aux tab (28-28 15-12). Matches de classement (places 5 à 8): Egypte - Yougoslavie 30-32 aux tab (28-28 15-13). Suède - Islande 31-26 (17-14). Hier: Finale: France - Danemark 28-24. Matches de classement. Troisième place: Russie - Allemagne 34-35 aux tab. Cinquième place: Suède - Yougoslavie 28-25. Septième place: Islande - Egypte 26-32. /si

PMUR	Cheval	Mètres	Driver	Entraîneur	odds	Perf.	NOTRE OPINION		LES RAPPORTS	
							Notre jeu	Coup de poker	Samedi à Saint-Cloud, dans le Prix du Manoir	Quarté+: 13 - 11 - 5 - 6. Quinté+: 13 - 11 - 5 - 6 - 10.
Demain à Vincennes Prix Antiope (trot attelé, Réunion II, course 2, 2100 m, 20 h 37)	1 Iroco-De-Faje	2100	J.-M. Bazire	J.-L. Peupion	12/1	7a7a8a	7 - En forme et bien placé.	7*	Tiercé dans l'ordre: 325,90 fr.	Rapports pour 1 franc
	2 Igor-Khan	2100	P. Verduyze	J.-Y. Raffegau	15/1	0a0a0a	4 - Un contradicteur de taille.	4*	Tiercé dans l'ordre: 1092,00 fr.	Dans un ordre différent: 51,70 fr.
	3 Ismaël-Du-Pont	2100	J.-Y. Rayon	A. Rayon	15/1	5aDm0a	5 - Une place semble garantie.	5*	Tiercé dans l'ordre: 523,30 fr.	Dans un ordre différent: 53,20 fr.
	4 Ibis-D'Or	2100	F. Janneau	F. Janneau	6/1	2a2a2a	3 - Le sérieux des Rayon.	3	Quarté+ dans l'ordre: 11.128,80 fr.	Dans un ordre différent: 116,00 fr.
	5 Hello-Fortuna	2100	D. Locqueneux	P.-D. Allaire	10/1	0a4a5a	1 - Inévitable Jean-Michel Bazire.	1	Quarté+ dans l'ordre: 508,80 fr.	Trio/Bonus (sans ordre): 13,30 fr.
	6 Ibn-D'Ombree	2100	A. Lindqvist	A. Lindqvist	9/1	8a5a7a	9 - La grande classe mais tout à droite.	9	Rapports pour 2 francs	Quinté+ dans l'ordre: 9048,40 fr.
	7 Indien-De-Chenu	2100	B. Piton	F. Pellerot	2/1	4a1a1a	6 - Totalemt dans ses cordes.	6	Quinté+ dans l'ordre: 507.162,40 fr.	Dans un ordre différent: 108,00 fr.
	8 Islamabad-Svenska	2100	P. Daugeard	P. Daugeard	15/1	8a9a0a	2 - Pour Verduyze sur-tout.	2	Quinté+ dans l'ordre: 3490,40 fr.	Bonus 4: 21,60 fr.
	9 Iquitop	2100	P. Barthélemy	Barthélemy	7/1	2a6mDa	LES REMPLAÇANTS:	2	Quinté+ dans l'ordre: 234,00 fr.	Bonus 3: 7,20 fr.
	10 Hello-Cookies	2100	G. Martens	G. Martens	30/1	Da0a5a	11 - Au mieux sous la selle.	11	Quinté+ dans l'ordre: 107,70 fr.	Dans un ordre différent: 8,80 fr.
	11 In-Vitro-Du-Bourg	2100	X. Decaudin	L. Decaudin	40/1	2m3m2m	8 - L'occasion de se refaire.	8	Tiercé: 13 - 11 - 5.	
	12 Ift-De-Vandel	2100	C. Bigeon	C. Bigeon	17/1	0a0a5a		6		

# L'efficacité et la manière

**Basketball ■ Le BBCC a offert un véritable festival offensif samedi contre Martigny. Insolente réussite dans les tirs à trois points de Bertazzoni**

Le BBCC a récolté à domicile un succès très important en disposant de Martigny; équipe qui était à égalité de point au classement jusqu'à samedi. Les Chaux-de-Fonnières ont aussi su allier l'efficacité à la manière, puisqu'ils se sont livrés – les trois quarts du match – à un véritable festival offensif, ponctué de 14 réussites dans les tirs à trois points.

## Rouages bloqués

Dans le premier quart, les hommes de Vincent Donzé débütèrent timidement la partie collectivement. Souvent dépassés en défense, ils parvinrent cependant à mener au score grâce à une bonne réussite sur les tirs extérieurs. Par la suite, Martigny se montra toujours «coriace» et bien organisé. Les Valaisans s'appuyant sur un Américain très sobre et de jeunes joueurs du cru parve-

naient à rester dans le proche sillage de leurs adversaires.

Malgré tout, dans les deux dernières minutes avant la mi-match les «jaune et bleu» se détachaient brusquement grâce à quatre tirs primés réussis par Francesco Bertazzoni, incontestable homme du match samedi (38 points!).

Dans le troisième quart, les rouages offensifs des joueurs locaux se bloquèrent inexplicablement. La réussite quitta les shooteurs du BBCC alors que les intérieurs ne parvenaient pas à prendre le relais dans la raquette. Ce qui était à craindre se produisit et les Octoduriens, très réguliers et appliqués, recollèrent au score (30e: 71-72).

## Réussite historique

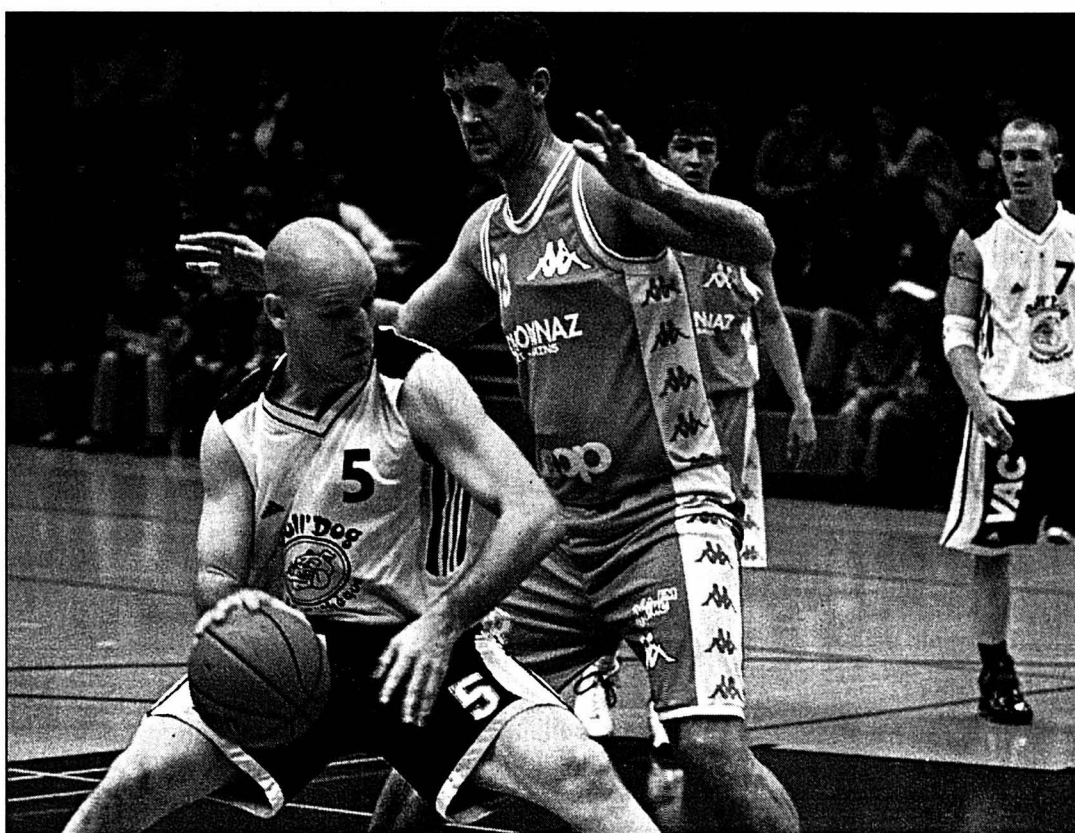
Le quatrième quart temps s'annonçait très tendu, mais heureusement il n'en fut rien. Vite à l'abri grâce à six tirs à

trois points inscrits d'affilée, le BBCC connut une fin de match détendue et agréable. Francesco Bertazzoni – avec au final un irréal 8 sur 9 dans les tirs à trois points – avait à nouveau fait parler la poudre pour libérer son équipe. De plus le jeu défensif retrouva sa rigueur dans le dernier quart temps en gênant enfin les entreprises oc-

toduriennes. A ce niveau, Eric Morris se montra très à son affaire pour parfaitement remplir son contrat (20 rebonds) où l'on avait le plus besoin de lui.

Au final, les Chaux-de-Fonnières ont connu une réussite historique dans les shoots à trois points en tournant à près de 60% (14 sur 24) alors qu'aux abords du panier le bi-

lan reste mitigé avec moins de 50% (23 sur 48). Pour la première fois de la saison, le BBCC aligne trois joueurs à plus de 20 points. Il faut espérer que cette victoire redonne un peu de confiance à une formation qui doit encore absolument progresser en défense pour inquiéter des équipes plus huppées./THB



Pascal Golay (à gauche) tente de passer face à John Moorhose: le BBCC a fait le spectacle contre Martigny. PHOTO LEUENBERGER

**LA CHAUX-DE-FONDS - MARTIGNY 100-85 (25-23 29-22 15-25 31-15)**  
Pavillon des sports: 250 spectateurs.  
Arbitres: MM. Miccoli et Lebegue  
La Chaux-de-Fonds: Calame, Golay, Casali (2), Bertazzoni (38), Benoit (22), Munari (7), Martic (1), Chatellard, Kurth (7), Morris (23).  
Martigny: D. Michellod (10),

Gilleron, V. Michellod, Saudan (8), Pointet (4), Comte (6), Moret (19), Mabillard (2), Moorhose (33), Conversano (3).  
Notes: La Chaux-de-Fonds joue sans Forrer ni Darbellay (blessés).  
En chiffres: La Chaux-de-Fonds réussit 49 tirs sur 92 (53,2%), dont 23 sur 48 (47,9%) à deux points, 14 sur 24 (58,3%) à trois points, 12 lancers francs sur 23 (38%).

## Jusqu'au dernier souffle

**Union Neuchâtel ■ Il a fallu deux prolongations pour vaincre un ours bernois plutôt coriace**

«Pourtant, on parle la même langue... Si on avait suivi mes consignes de bout en bout, on aurait pas eu besoin de jouer 50 minutes pour battre le dernier du classement!». La phrase de Micha Kresovic, abattu, la tête dans les mains, suffit à analyser la rencontre.

A témoin, cette action de jeu dans un quatrième quart tendu où la salle résonne des hurlements du mentor neuchâtelois: «Faites tourner, prenez votre temps, jouez dans la raquette». Le ballon tourne sept secondes et boum! Marcus Hett allume à

trois points et manque! «Kreso» s'en arrache les cheveux qui lui restent!

Alors que l'on annonçait cette rencontre comme une formalité pour les Unionistes, il aura fallu batailler jusqu'au dernier souffle pour ramener deux points...

Dans le premier quart-temps déjà, les Bernois mirent à mal des Neuchâtelois qui, visiblement, ne se sentaient pas spécialement concernés par le match. Nonchalant, pas très combatif, Union Neuchâtel laissait les gens de la capitale fédérale jouer à leur guise. Il a fallu la pause du quart-temps pour que Johnson & Co retrouvent leurs esprits et entament une remontée digne de ce nom pour égaliser à la mi-match (44-44).

Dans la deuxième mi-temps, on assista à un véritable corps-à-corps entre deux équipes qui n'arrivaient pas à prendre l'ascendant. Ce n'est qu'à deux minutes du présumé terme de la partie qu'Union Neuchâtel prit un avantage que l'on aurait pu penser définitif (76-83). Pourtant, alors que le président bernois serrait déjà la main à son homologue neuchâtelois, la troupe de Kresovic perdit deux ballons stupides et Berne ne se fit pas prier pour entamer une folle remontée. A 17 secondes du temps réglementaire, Union Neuchâtel possédait toujours un avantage de trois points et la possession du ballon. C'est alors qu'Herb Johnson – 22 ans d'expérience au plus haut niveau –, plutôt

que de conserver le cuir, eu la majestueuse idée d'envoyer un boulet de canon à l'adresse de Marcus Hett, situé seul sous le panier adverse. Mal dosé, le ballon alla lamentablement s'échouer contre le mur de la petite salle du Kleefeld. Les Bernois exploitèrent l'aubaine et inscrivent sur coup de sirène les trois points nécessaires pour emmener les Unionistes en prolongations (88-88).

Dans la prolongation, c'est Berne qui fit parler la poudre. A une minute du terme, Union Neuchâtel était mené de 7 points et la partie semblait jouée. Fébriles à l'idée de l'emporter pour la première fois cette saison, les Bernois perdirent les pédales et Flückiger égalisait à son tour sur le coup de sirène par un splendide tir à trois points (102-102). La deuxième prolongation ne fut qu'une formalité pour des Neuchâtelois au bénéfice d'un banc plus profond et, de ce fait, d'une fraîcheur physique supérieure. Mais que ce fut dur...

**BERNE - UNION NEUCHÂTEL 108-117 (27-17 17-27 19-24 25-20 14-14 6-15)**

Kleefeld: 150 spectateurs.  
Berne: Nattiel (13), Berther (34), Studer (10), Spizzi (22), Vukсанovic (13), Marki (7), Aitioklar, Lam, Rothen (2), Neuhaus (7).  
Union Neuchâtel: Von Dach (5), Kaiser (22), Zahirovic (8), Johnson (15), Milic (6), Hett (20), Flückiger (18), Pola (12), Vujica (11).  
Notes: Nattiel (38e), Rothen (42e), Von Dach (44e), Vukсанovic (44e), Spizzi (48e) et Kaiser (49e) sortis pour 5 fautes./NNY



Nicolas Flückiger a inscrit un panier à trois points décisif. PHOTO ARCH-MARCHON

## ENBREF

**MOTOCYCLISME ■ Lüthi dans la course.** Le jeune Bernois Thomas Lüthi pilotera à nouveau une Honda en championnat du monde des 125 cm<sup>3</sup>, la saison prochaine. Il en a reçu l'assurance de la part de son team manager, le Suisse Daniel Epp. /si

**TENNIS ■ Succès chypriote.** Bienne. ATP Swiss Satellite (25.000 dollars). Quarts de finale: Bohli (S) bat Spaniol (All) 4-6, 7-6 (7-1), 6-3. Baghdatis (Chy) bat Lammer (S-3) 7-5, 6-3. Bracciali (It-1) bat Kohllöffel (All-8) 6-3, 6-3. Ascione (Fr-6) bat Dell'Acqua (It-2) 6-4, 7-5. Demi-finales: Ascione (Fr-6) bat Bohli (S) 6-4, 7-6 (7-1). Baghdatis (Chy) bat Bracciali (It-1) 7-6 (7-4), 6-1. Finale: Baghdatis (Chy) bat Ascione (Fr-6) 6-3 6-4. /si

**VOILE ■ C'est parti.** Le navigateur français Jean-Luc Van den Heede a franchi hier entre Ouessant et le Cap Lizard la ligne de départ virtuelle de sa troisième tentative de record du tour du monde à l'envers à la voile à bord de son monocoque Adrien. Van den Heede, qui a déjà échoué à deux reprises, espère battre de dix jours le record de ce tour du monde d'est en ouest, en solitaire, détenu par son compatriote Philippe Monnet, qui avait bouclé son périple le 9 juin 2000 en 151 jours, 19 heures, 54 minutes et 36 secondes. /si

**OLYMPISME ■ New York dans la course.** New York a été choisie pour être la ville des Etats-Unis candidate à l'organisation des Jeux olympiques d'été en 2012, a annoncé le comité olympique américain. New York a été préférée à San Francisco. Le Comité international olympique désignera en 2005 la ville

organisatrice des Jeux 2012. Paris et Londres pourraient également être candidates. /si

**ESCRIME ■ Flessel suspendue.** L'épéiste française Laura Flessel a été suspendue trois mois ferme par la Fédération internationale (FIE), à la suite d'un contrôle antidopage positif à la coramine glucose. La double championne olympique d'Atlanta (1996) fera appel de cette sanction qui a pris effet le 19 septembre et doit se terminer le 18 décembre. /si

**TENNIS DE TABLE ■ Eclair battu.** LNC. Groupe 2. Belp - Thoun 7-3. Aarberg - Eclair La Chaux-de-Fonds 6-4. Delémont - Aesch 6-4. Classement: 1. Aarberg 5-13. 2. Delémont 5-13. 3. Stalden 4-11. 4. Eclair 5-10. 5. Belp 5-10. 6. Aesch 5-9. 7. Thoun 5-6. 8. Wettstein Bâle II 4-4. /si

**FOOTBALL ■ Reyna out.** Le milieu de terrain international américain de Sunderland Claudio Reyna, blessé lundi au ligament d'un genou en championnat, sera absent six mois. Le médecin de l'équipe américaine, Mandel Boum, est venu spécialement des Etats-Unis en fin de semaine pour constater la blessure et a estimé que l'absence de Reyna serait de six mois. Reyna sera opéré à la fin du mois à Los Angeles. /si

**Katanec en Grèce.** Srecko Katanec, l'ancien sélectionneur de la Slovénie est le nouvel entraîneur de l'Olympiakos Le Pirée, champion de Grèce en titre. Il a signé un contrat jusqu'en juin 2005. Agé de 39 ans, Katanec succède à Yiannis Kollias, qui assurait l'intérim depuis le limogeage il y a quatre semaines de Takis Lemonis. /si

## LEPOINT

LNA MASCULINE	
GE Devils - Boncourt	71-75
Riviera - Nyon	75-86
Monthey - FR Olympic	71-62
Lugano - Zurich	101-74
Lausanne M. - Pully	106-89

Classement	
1. FR Olympic	9 8 1 820-683 16
2. Lugano	9 7 2 734-643 14
3. Monthey	9 7 2 791-703 14
4. Boncourt	9 7 2 792-749 14
5. Lausanne M.	9 5 4 805-771 10
6. GE Devils	9 4 5 735-737 8
7. Nyon	9 3 6 794-824 6
8. Riviera	9 2 7 646-759 4
9. Pully	9 2 7 702-841 4
10. Zurich	9 0 9 718-827 0

LNB MASCULINE	
Berne - Union NE	108-117 ap
Chaux-de-Fonds - Martigny	100-85
Meyrin - Viganello	98-79
Birstal - Villars	81-88
Exempt: Cossonay.	

Classement	
1. Meyrin	7 7 0 656-555 14
2. Villars	7 5 2 623-563 10
3. Birstal	7 5 2 605-558 10
4. Union NE	7 4 3 637-597 8
5. Cossonay	7 4 3 565-553 8
6. Viganello	8 4 4 684-684 8
7. Chx-de-Fds	7 2 5 577-637 4
8. Martigny	7 1 6 513-605 2
9. Berne	7 0 7 563-671 0

**Prochaine journée**  
Samedi 9 novembre. 18 h: Union Neuchâtel - La Chaux-de-Fonds.

LNA FÉMININE	
Troistorrents - Carouge	91-44
Sursee - Pully	88-72
FE Berne - Star Gordola	41-86
Bellinzona - Martigny	68-86
Exempt: City FR.	

Classement	
1. Troistorrents	8 7 1 647-448 14
2. Star Gordola	8 7 1 631-466 14
3. Martigny	8 7 1 655-501 14
4. City FR	8 5 3 604-550 10
5. Sursee	8 4 4 570-562 8
6. Pully	8 3 5 541-591 6
7. Carouge	8 2 6 492-645 4
8. Bellinzona	8 1 7 487-587 2
9. Femina BE	8 0 8 415-692 0

LNB FÉMININE	
Lancy Meyrin - Uni Bâle	87-72
Villars - Nyon	72-54
Helios - Sierre	98-55
Exempt: Université.	

Classement	
1. Helios	7 7 0 598-400 14
2. Villars	7 5 2 530-443 10
3. Lancy Meyrin	7 5 2 498-416 10
4. Nyon	7 3 4 398-456 6
5. Université	5 2 3 315-305 4
6. Uni Bâle	6 1 5 387-461 2
7. Sierre	7 0 7 326-571 0

**Prochaine journée**  
Samedi 9 novembre. 14 h 30: Nyon - Université.

## NBA

**Première pour Kidd.** Le meneur de jeu des New Jersey Nets, Jason Kidd, a été exclu dans un match de NBA pour la première fois de sa carrière, pour avoir écarté et poussé du bras son vis-à-vis Jamaal Tinsley, des Indiana Pacers. Résultats: New Jersey Nets - Indiana Pacers 102-91. Detroit Pistons - Memphis Grizzlies 109-86. Minnesota Timberwolves - Orlando Magic 112-105. Philadelphia 76ers - New York Knicks 98-86. Chicago Bulls - New Orleans Hornets 84-79. Denver Nuggets - Houston Rockets 74-83. Phoenix Suns - Cleveland Cavaliers 78-74. San Antonio Spurs - Toronto Raptors 91-72. Golden State Warriors - Seattle SuperSonics 93-106. Los Angeles Clippers - Los Angeles Lakers 93-108. Washington Wizards - New Jersey Nets 79-87. Atlanta Hawks - Chicago Bulls 98-92. Indiana Pacers - Minnesota Timberwolves 87-80. New York Knicks - Boston Celtics 107-117. Dallas Mavericks - Phoenix Suns 97-83. Houston Rockets - Toronto Raptors 88-76. Milwaukee Bucks - Orlando Magic 90-100. Memphis Grizzlies - Sacramento Kings 99-116. Utah Jazz - Golden State Warriors 101-92. New Orleans Hornets - Miami Heat 100-95. Portland Trail Blazers - Denver Nuggets 79-96./si

AUTRESPATINOIRES

GCK LIONS - BIENNE 7-4  
(3-1 2-2 2-1)

KEK: 825 spectateurs.  
Arbitres: MM. Schmid, Kehrl et Dumoulin.

Buts: 7e F. Beccarelli (Reber, Furrer) 0-1. 12e Richard (Furrer) 1-1. 17e Raffainer (Richard, à 5 contre 4) 2-1. 19e Varis (Hendry, Richard) 3-1. 23e (22'55") Reber (Savoia, à 5 contre 4) 3-2. 24e (23'31") C. Moggi (S. Moggi, Grauwiler) 4-2. 38e Richard (Hendry) 5-2. 40e (40'00") Savoia (Schneider, à 5 contre 3) 5-3. 41e (40'33") Richard (à 4 contre 4) 6-3. 44e Richard (Hendry) 7-3. 59e (58'44") Moser (Dick, à 5 contre 4) 7-4.

Pénalités: 6 x 2' plus 5' (S. Moggi), plus pénalité de match (S. Moggi) contre les GCK Lions, 5 x 2' contre Bienne.

VIÈGE - BÂLE 2-2 ap (0-0 0-2 2-0)

Liternahalle: 2354 spectateurs.  
Arbitres: MM. Wittwer, Abegglen et Kunz.

Buts: 30e Bergeron (Raissle) 0-1. 40e (39'10") Zehnder 0-2. 44e Gähler (Zurbriggen) 1-2. 55e Heldstab (Ketola, Métrailler) 2-2.

Pénalités: 3 x 2' contre Viège, 5 x 2' plus 5' (Prinz), plus 10' (Fischer), plus pénalité de match (Fischer) contre Bâle.

LANGENTHAL - OLTEN 6-11

(2-2 1-6 3-3)

Schoren: 1673 spectateurs.  
Arbitres: MM. Mandioni, Stäheli et Marti.

Buts: 2e Marois (von Gunten, Lecompte, à 5 contre 4) 1-0. 7e Lecompte (von Gunten) 2-0. 14e Siegwart (Knopf, à 5 contre 4) 2-1. 18e Gendron (Knopf, Siegwart, à 5 contre 4) 2-2. 21e (20'53") Gendron (Bizzozero, à 5 contre 4) 2-3. 26e Lüthi 2-4. 29e Malgin (Gendron, à 4 contre 4) 2-5. 33e Guazzini (Lüthi, Othman, à 5 contre 4) 2-6. 37e (36'15") Heiniger (Diethelm, von Gunten) 3-6. 37e (36'23") Gendron (Malgin) 3-7. 40e (39'01") Siegwart (Malgin) 3-8. 44e Othman (Guazzini) 3-9. 46e Müller (Franzi) 4-9. 50e Stücki (Othman, Lüthi) 4-10. 52e (51'53") Gendron (Knopf, Malgin) 4-11. 53e (52'43") Stampfli 5-11. 60e (59'27") Heiniger (Wührich) 6-11.

Pénalités: 4 x 2' plus 2 x 5' (Lecompte, Marois), plus pénalités de match (Lecompte, Marois) contre Langenthal, 6 x 2' plus pénalité de match (Aebischer) contre Olten.

AJOIE - SIERRE 2-3 (1-0 0-2 1-1)

Patinoire d'Ajoie: 1592 spectateurs.

Arbitres: MM. Schmutz, Brodard et Jetzer.

Buts: 9e Pasche (Clavien) 1-0. 26e Cormier (Hollinger, à 5 contre 3) 1-1. 28e Schafer (Camenzind) 1-2. 55e Gull (Cormier) 1-3. 60e (59'19") Schuster (à 5 contre 4) 2-3.

Pénalités: 6 x 2' plus 2 x 10' (Voillat, Lindberg) contre Ajoie, 8 x 2' contre Sierre.

Classement

1. GCK Lions	17	11	1	5	67-45	23
2. Bienne	17	10	2	5	70-57	22
3. Viège	16	9	2	5	53-38	20
4. Bâle	15	9	1	5	60-37	19
5. Olten	17	9	0	8	75-73	18
6. Sierre	17	8	2	7	56-55	18
7. Ajoie	17	7	2	8	53-66	16
8. Thurgovie	17	7	1	9	61-67	15
9. Chx-de-Fds	16	5	2	9	58-72	12
10. Langenthal	17	0	3	14	51-94	3

Prochaine journée

Mardi 5 novembre. 20 h 30: Bâle - Langenthal. Mardi 12 novembre. 20 h: Bienne - Ajoie. La Chaux-de-Fonds - Olten. Sierre - GCK Lions. Thurgovie - Viège. /si

ENBREF

**HOCKEY SUR GLACE ■ Fuhrer à Ambri-Piotta.** Riccardo Fuhrer (46 ans) remplace avec effet immédiat Rostislav Cada au poste d'entraîneur d'Ambri-Piotta. Le Tchèque ne dirigeait plus l'entraînement du club depuis une semaine, pour raisons de santé. Riccardo Fuhrer a déjà occupé cette fonction à Lausanne et à Berne, jusqu'en janvier de cette année. Il reprend également le poste de conseiller technique auprès du conseil d'administration d'Ambri-Piotta. /si

**SAUT À SKIS ■ Schmitt forfait.** Le quadruple champion du monde Martin Schmitt devra faire l'impasse sur l'ouverture de la Coupe du monde à la fin du mois à Kuusamo, en Finlande. Opéré au genou droit au début septembre, l'Allemand devrait entamer sa saison à Trondheim les 7 et 8 décembre prochain. /si

# Retour de manivelle

Hockey sur glace ■ Aux abonnés absents, le HCC n'a pas pesé lourd face à Thurgovie. Sa belle série victorieuse s'est donc achevée, sans la moindre résistance

Kreuzlingen

Jean-François Berdat

Et si les victoires n'avaient pas que du bon? Après avoir vu le HCC «se traîner» sur la glace de la coquette Bodensee Arena, force est d'admettre que la question n'est en rien saugrenue. Manquant totalement de pep et d'envie, les gars de Mike Lussier ont plongé leur boss dans l'expectative. «Je n'arrive pas à m'expliquer un tel comportement, confessait le Canadien à l'issue de la rencontre. Normalement, on doit venir ici chercher les deux

points et la recette est simple: donner tout ce que l'on a... Malheureusement, cela n'a pas été le cas. Par moments, les gars ne se sont pas battus.» Ce qui a débouché sur un méchant retour de manivelle...

Un coup d'éclat

L'idée de prolonger une belle série victorieuse et la perspective – pourtant grisante, à tout le moins aux yeux du profane – de se retrouver au-dessus de la barre n'aurait donc pas suffi à motiver un HCC en panne de tout ou presque. Le plus rageant, c'est qu'après une

entame de match soporifique, Chiriaev et Leimgruber avaient uni leur talent pour signer le seul coup d'éclat de la soirée, synonyme d'ouverture du score. On en était encore à s'extasier sur la précision diabolique du service de l'Ukrainien et l'habileté malicieuse de «Bobo» dans son duel avec Sievert que, déjà, Sigg remettait de l'ordre dans un affrontement qui allait dès lors tourner au monologue. Quarante secondes de fragile espoir pour le HCC n'auront pas semé le doute dans les rangs d'une formation thurgovienne dont la

volonté et la combativité devaient largement suffire pour faire la différence.

Certes, la maladresse contagieuse de Liukkonen, Korsch et quelques autres et plusieurs interventions de Catella maintenaient un semblant de suspense. Mais lorsque Vitolinsch trouva la faille peu avant la deuxième sirène, le HCC lâcha prise, allant même jusqu'à démissionner dans une ultime période à oublier au plus vite.

Coup de fouet

Après trois succès consécutifs, le HCC est donc quelque peu rentré dans le rang. Et cela face à une formation à laquelle il ne rend strictement rien. «Ils ne sont pas meilleurs que nous, estimait Mike Lussier. Mais simplement, eux, ils ont voulu gagner ce match.» Et le Canadien de s'interroger sur l'état d'esprit qui animait ses gens au moment du coup d'envoi: «Tout le monde a-t-il cru que nous pouvions passer devant Thurgovie en cas de victoire?»

Plus que la défaite en elle-même, c'est effectivement l'attitude adoptée sur la glace de Kreuzlingen qui laisse songeur. «Pour prolonger une série, il faut jouer, il faut patiner, insistait Mike Lussier. Trois victoires, c'est bien, c'est très bien, à condition toutefois de ne pas s'asseoir dessus. Sans envie, sans combativité, le hockey n'existe pas. Et puis, personne ne nous fera de cadeaux...»

Sans briller, sans avoir à forcer sur des qualités évidentes chez certains – Perrin, une vieille connaissance des Mèlèzes, et les deux étrangers Vitolinsch et Liukkonen forment une ligne qui ne doit rien à personne –, Thurgovie a donc repris ses distances avec le HCC. Cela avec le concours, timide certes, du défenseur Studer, aimablement prêté par Lausanne pour l'occasion. Il y a parfois de petits coups de pouce qui, mine de rien, donnent un coup de fouet à une équipe. Le HCC attend toujours ce geste en provenance de Genève... /JFB



Avant de s'incliner face à Gianluca Tomasello et les Milan Vipers, Omar Tognini et le HCC ont vu leur belle série victorieuse prendre fin sur la glace de Thurgovie. PHOTO LEUENBERGER

THURGOVIE - LA CHAUX-DE-FONDS 6-1 (1-1 2-0 3-0)

Bodensee Arena: 805 spectateurs.

Arbitres: MM. Hofmann, Lombardi et Maissen.

Buts: 10e (9'49") Leimgruber (Chiriaev) 0-1. 11e (10'29") Sigg (Vitolinsch, Perrin) 1-1. 23e Signer (Lamprecht) 2-1. 40e (39'05") Vitolinsch (Perrin) 3-1. 45e Märki (Signer) 4-1. 46e Liukkonen (Vitolinsch, Perrin) 5-1. 51e Signer (Korsch, Diener) 6-1.

Pénalités: 5 x 2' contre Thurgovie, 3 x 2' (Chiriaev (2), Aebersold) contre La Chaux-de-Fonds.

Thurgovie: Sievert; Lamprecht, Blatter; Schoop, Sigg; Decurtins, Studer; Sonderegger; Hoppe, Diener, Strasser; Perrin, Vitolinsch, Liukkonen; Signer, Märki, Korsch; Juri, Grischott, Bucher.

La Chaux-de-Fonds: Catella; Chiriaev, Pan; Tschudy, Nakaoka; Lozanov, Amadio; Maillat, Tognini, Leimgruber; Thalman, Aebersold, Turler; Cellar, Donati, Heinrich; Micheli, Eisenring.

Notes: Thurgovie sans Mäder ni Dornbeier (blessés), La Chaux-de-Fonds sans Fontana (blessé). Signer et Chiriaev sont désignés meilleur joueur de chaque équipe.

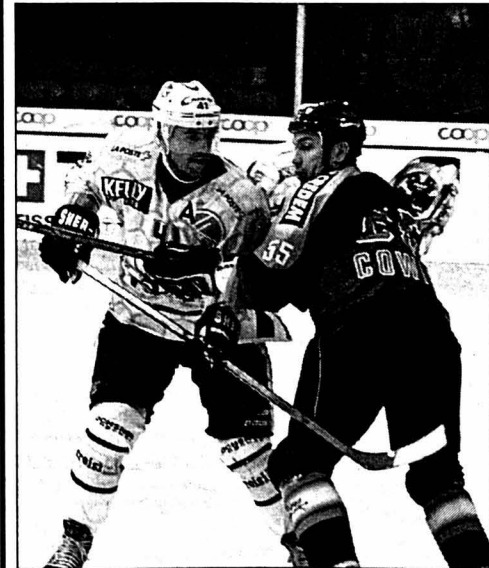
## Voyage, voyage...

D'aucuns prétendent volontiers que les voyages forment la jeunesse... Dans le cas du HCC, il convient pourtant de réserver le jugement. Il n'est pas certain en effet que la découverte du pays forge un esprit conquérant à la troupe des Mèlèzes. «On voyage mal» constatait Mike Lussier en grimant dans le car. Chiffres à l'appui, on ne peut que donner raison au Canadien. En sept déplacements, Chiriaev et ses potes n'ont glané qu'un petit point, sur la glace de Langenthal. Ce constat est d'autant plus inquiétant qu'après avoir cherché des

crosses à Olten le 12 novembre prochain sur leur glace, les Chaux-de-Fonniers s'en iront batailler trois fois loin de leurs bases. Et pas n'importe où, puisqu'ils rendront tour à tour visite aux GCK Lions, à Viège et à Bâle, rien que ça.

Certes, plutôt que de considérer un verre à moitié vide, on peut se dire qu'il contient encore la moitié de son contenu initial. Comprenez par là que le HCC se comporte généralement mieux face à des adversaires plus huppés que lui, ce qui ne comble pas forcément Mike Lussier d'aise. «On ne peut tout de même pas uniquement jouer quand on n'a rien à perdre, soit contre les ténors de la catégorie» marmonnait le Canadien.

Ce qui est certain, c'est que le HCC ne peut pas plus mal jouer que lors des deux fois où il s'est frotté à Thurgovie. Et dire que dans un passé encore récent, cet adversaire convenait plutôt bien aux gens des Mèlèzes... /JFB



A l'évidence, Rob Cowie voyage mieux que Boris Leimgruber. PHOTO LEUENBERGER

## D'une logique implacable

Match de gala ■ Les Milan Vipers ont fait valoir leur expérience pour s'imposer tranquillement

Pour reprendre une expression à la mode, il n'y a pas eu photo entre le HCC et les Milan Vipers. Les champions d'Italie ont ainsi fait valoir leur expérience pour ne faire qu'une bouchée d'un adversaire manifestement encore sous le choc de la défaite concédée la veille au soir face à Thurgovie.

«Mes joueurs ont tout de même démontré disposer de quelques ressources en début de match, c'est donc qu'ils n'ont pas tout dépensé samedi» souriait Mike Lussier avant de qualifier ce match de gala de «sympa et correct, heureusement sans histoire...» Il est vrai qu'entre personnes de bonne éducation, c'est toujours plus facile.

Après une dizaine de minutes équilibrées, l'ex-international transalpin Chitarroni a mis le compte en route. Les buts allaient alors tomber comme autant de fruits mûrs, les Italiens faisant preuve d'une belle efficacité devant un Catella souvent livré à lui-même, les absences de Chiriaev et Nakaoka ne passant pas inaperçues. Quant aux renforts venus de Genève, ils avaient manifestement les jambes lourdes, malgré le succès obtenu la veille face à Rapperswil.

Ainsi, Romy, Déruns, Neining et Brusa n'auront de loin pas suffi à équilibrer les débats.

S'ils n'en ont pas forcément rajouté, les Italiens ont tout de même laissé apparaître quelques belles possibilités. Ainsi, il ne fait aucun doute qu'ils ne départiraient pas le paysage de la LNB qu'ils ne désespèrent pas d'intégrer dans un proche avenir. «Nous croyons tous que cette expérience mériterait d'être tentée au moins sur une année» soufflait Rob Cowie en quittant des Mèlèzes qu'il avait retrouvés non sans plaisir.

LA CHAUX-DE-FONDS - MILAN VIPERS 0-5 (0-2 0-2 0-1)

Mèlèzes: 1350 spectateurs payants.

Arbitres: MM. Stalder, Rebillard et Mauron.

Buts: 12e Chitarroni (A. Molteni, Uvaev) 0-1. 15e Chitarroni (A. Molteni) 0-2. 25e M. Molteni (Sparber) 0-3. 31e M. Molteni (Sparber) 0-4. 58e Peca (Tomasello) 0-5.

Pénalités: 4 x 2' (Leimgruber, Brusa, Bernasconi, Donati) contre La Chaux-de-Fonds, 3 x 2' contre les Milan Vipers.

La Chaux-de-Fonds: Catella; Lozanov, Amadio; Brusa, Pan; Tschudy, Bernasconi; Maillat, Tognini, Leimgruber; Neining, Romy, Déruns; Thalman, Aeber-



Thomas Déruns est surveillé de près par Armin Helfer: les «Genevois» n'ont pas suffi à équilibrer les forces.

PHOTO LEUENBERGER

sold, Turler; Cellar, Donati, Heinrich; Micheli.

Milan Vipers: Muzzatti; Insam, Cowie; Uvaev, Helfer; Rotolo; A. Molteni, Woodcroft, Chitarroni; Peca, Stevanoni, Tomasello; Bortolussi, M. Molteni, Sparber.

Notes: match de gala disputé dans le cadre d'Italie 2002. La Chaux-de-Fonds sans Chiriaev (équipe nationale d'Ukraine) ni Nakaoka (raisons familiales), les Milan Vipers sans Lefebvre, Beatie, Busillo ni Stocker (blessés). A. Molteni (18e), Rotolo (26e), Bernasconi (33e) et Donati (35e) tiennent sur le cadre de la cage. Thalman et Chitarroni sont désignés meilleur joueur de chaque équipe. /JFB

# Neuchâtel YS impuissant

## Hockey sur glace ■ Comme attendu, le choc des extrêmes n'a pas donné lieu à une surprise. Galop d'entraînement pour Guin

En terre fribourgeoise, Neuchâtel YS a disputé un match courageux et, dans une certaine mesure, appliqué. Décemment, il ne pouvait pas y aller autrement tant la différence de classe entre les deux ensembles était grande. Il est vrai, cette partie était marquée du sceau du choc des extrêmes. Cela s'est vérifié et le résultat final en atteste. Néanmoins, le mentor neuchâtelois Pierre-Alain Pellaton se voulait rassurant. «Avec mes gars, il faut de la patience. Aujourd'hui, ils m'ont plu. Ils ont appliqué ce que je voulais. C'est vrai. Ils ne l'ont pas fait durant les 60 minutes. Mais, comme je leur ai dit, plus on gagne de petites batailles au cours d'un match, plus près de la victoire on le sera car tous nos adversaires ne sont pas du même acabit que Guin».

### Limitier les dégâts

Epoustouffant au niveau de la vitesse, le club de la Singine n'est pas leader par hasard. En tout cas, il a empoigné cette rencontre de manière sérieuse. Ce n'est pas Miserez qui nous contredira, lui qui a eu dès le coup d'envoi du travail plein les bras car les Fribourgeois ont obéi à leur druide Charly Oppliger en tirant au but dès que l'opportunité se présentait. Évitant en outre de suivre une rondelle qui allait trop vite pour eux ou de se laisser distraire par les permutations adverses, les patineurs du Littoral ont

songé avant tout à privilégier leur jeu de position. Certes, cela n'a pas été suffisant pour rivaliser d'égal à égal avec Guin. Au plus, cela a permis de limiter les dégâts et d'essayer d'oser quelque chose chaque fois que l'occasion d'élaborer une rupture s'offrait ou que son hôte manquait de concentration à la relance. C'est pourquoi, si d'aucuns avaient été plus efficaces face à Blaser, en

particulier lors de l'ultime tiers, le nombre de buts inscrits auraient été supérieur à deux.

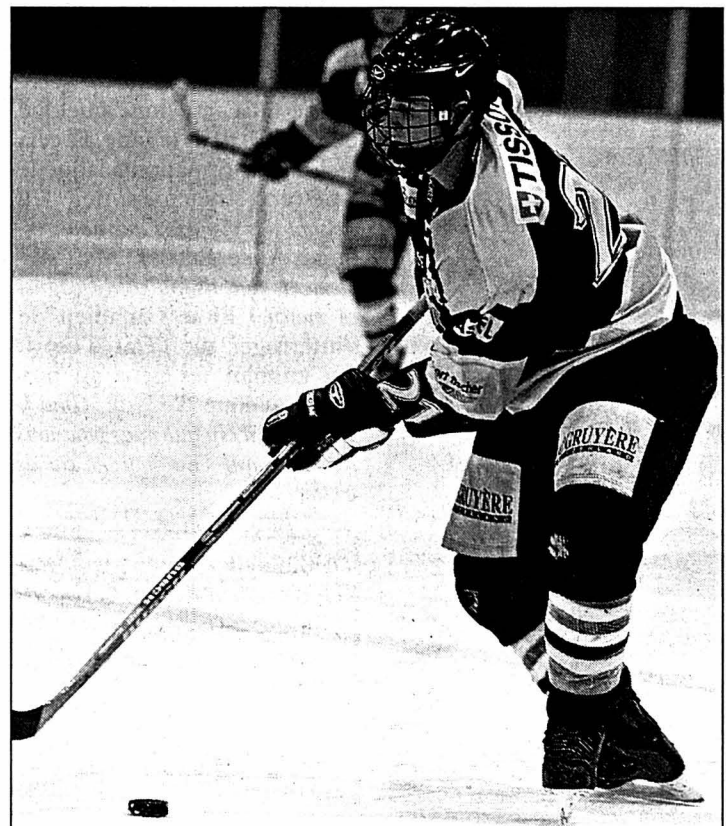
### GUIN - NEUCHÂTEL YS 11-2 (3-1 3-1 5-0)

Leimacker: 320 spectateurs.  
Arbitres: MM. Burkhard, Fritsche et Maag.  
Buts: 6e Hulmann (Vonlanthen) 1-0. 6e Castioni 1-1. 13e Serena (Dousse, Abplanalp, à 5 contre 4) 2-1. 16e Burgy (Dousse, Abplanalp) 3-1. 25e Worni (Celio, Albiseti) 4-1. 27e F. Kilchoer (S. Kilchoer, Brech-

buehl) 5-1. 33e Albiseti (Worni) 6-1. 37e Van Vlaenderen (Castioni) 6-2. 47e Hulmann (Probst) 7-2. 47e Dousse (Burgy, à 5 contre 4) 8-2. 49e Probst (Hulmann) 9-2. 55e Dousse (Burgy) 10-2. 55e Brechbuehl (S. Kilchoer, F. Kilchoer) 11-2.

Pénalités: 4 x 2' contre Guin, 5 x 2' contre Neuchâtel YS.  
Guin: Blaser; Serena, Descloux; Rigolet, Brasey; Vonlanthen, Rey; Celio, Albiseti, Brügger; Probst, Hulmann, Fasel; Abplanalp, Dousse, Burgy, F. Kilchoer, S. Kilchoer, Brechbuehl; Worni.

Neuchâtel YS: Miserez; Riquen, Balmelli; Schaldenbrand, Pecon; Reichen, Küffer; Van Vlaenderen, Castioni, Mollard; Barroso, Schmid, Nappiot; Schneider, Brunner, Erard.  
Notes: Guin au complet. Neuchâtel YS privé de Garnier, Morillo et Schranz (blessés). Temps mort demandé par Neuchâtel YS (27c). /JAN



Les temps sont durs pour Vassili Castioni et Neuchâtel YS. PHOTO MARCHON

## LEPOINT

**PREMIÈRE LIGUE, GROUPE 3**

Star Lausanne - Monthey	6-2
Guin - Neuchâtel YS	11-2
Fr.-Montagnes - Prilly	7-4
Moutier - Martigny	2-5
For. Morges - Saas Grund	5-2
Villars - Tramelan	0-6

**Classement**

1. Guin	8	7	1	0	49-16	15
2. Martigny	8	7	1	0	36-11	15
3. For. Morges	8	6	0	2	37-24	12
4. Fr.-Montagnes	8	3	2	2	27-22	9
5. Tramelan	8	4	1	3	27-23	9
6. Villars	8	4	0	4	26-26	8
7. Saas Grund	8	3	1	4	30-26	7
8. Moutier	8	2	2	4	28-33	6
9. Monthey	8	2	2	4	21-27	6
10. Star Lausanne	8	3	0	5	21-28	6
11. Prilly	8	1	0	7	20-45	2
12. Neuchâtel YS	8	0	1	7	18-59	1

**Prochaine journée**  
Samedi 9 novembre. 18 h: Monthey - Moutier. 18 h 15: Tramelan - Guin. 19 h: Martigny - Forward Morges. 19 h: Neuchâtel YS - Star Lausanne. 20 h 15: Villars - Prilly. Saas Grund - Franches-Montagnes.

## AUTRES GROUPES

**GROUPE 1**

Seewen-Herti - Uzwil	3-5
Wetzikon - Schaffhouse	1-4
Bülach - Winterthur	1-3
Frauenfeld - Lenzerheide	4-1
Herisau - Dübendorf	2-5
Bellinzona - Wil	5-2

**Classement**

1. Winterthur	7	6	1	0	28-14	13
2. Dübendorf	6	5	1	0	29-12	11
3. Coire	7	4	1	2	32-32	9
4. Uzwil	7	4	0	3	33-28	9
5. Lenzerheide	7	3	2	2	30-24	8
6. Frauenfeld	6	3	1	2	24-27	7
7. Bellinzona	6	3	0	3	27-27	6
8. Schaffhouse	6	2	2	2	20-27	6
9. Herisau	6	2	1	3	25-19	5
10. Bülach	7	2	0	5	18-28	4
11. Seewen-H.	6	1	1	4	18-24	3
12. Wetzikon	6	1	0	5	17-35	2
13. Wil	7	1	0	6	19-23	2

**GROUPE 2**

Thoune - Wiki-Münsingen	1-6
Napf - Brandis	8-3
Berthoud - Aarau	renvoyé
Rot-Blau Berne - Lyss	renvoyé
Zunzgen-S. - Zuchwil	renvoyé
Adelboden - Unterseen-I.	renvoyé

**Classement**

1. Unterseen-I.	8	6	1	1	43-14	13
2. Lyss	8	6	0	2	53-40	12
3. Rot-Bl. Berne	8	6	0	2	33-23	12
4. Napf	9	6	0	3	50-33	12
5. Aarau	8	4	0	4	29-23	8
6. Berthoud	8	4	0	4	21-21	8
7. Zunzgen-S.	8	4	0	4	31-34	8
8. Wiki-M.	9	3	2	4	32-29	8
9. Thoune	9	3	1	5	25-32	7
10. Adelboden	7	2	1	4	17-26	5
11. Zuchwil	7	2	0	5	15-41	4
12. Brandis	9	0	1	8	20-53	1

## TOUSAZIMUTS

**Aebischer sur le banc.** Colorado Avalanche a été tenu en échec, à Calgary, par les Flames (4-4) dans le championnat de la NHL. A cette occasion, le gardien suisse David Aebischer avait pris place sur le banc. D'autre part, à la recherche d'un succès depuis quatre rencontres, Washington a renoué avec la victoire. Les Capitals se sont imposés 3-2 devant Tampa Bay Lightning, l'équipe surprise de ce début de saison. Le but de la victoire a été inscrit par Bondra à la 59e minute à cinq contre trois. Résultats: Carolina Hurricanes - Canadien Montréal 2-2 ap. Washington Capitals - Tampa Bay Lightning 3-2. Columbus Jackets - Dallas Stars 4-2. Edmonton Oilers - Buffalo Sabres 1-1 ap. Calgary Flames - Colorado Avalanche 4-4 ap. New York Islanders - St-Louis Blues 1-6. Philadelphia Flyers - Washington Capitals 2-1. Boston Bruins - New York Rangers 3-2. Minnesota Wild - Vancouver Canucks 2-4. Toronto Maple Leafs - Canadien Montréal 2-5. Florida Panthers - Atlanta Thrashers 1-3. Los Angeles Kings - Nashville Predators 6-5 ap. New Jersey Devils - Chicago Blackhawks 5-1. Ottawa Senators - Detroit Red

Wings 5-2. Pittsburgh Penguins - Tampa Bay Lightning 5-3. /si

**Fortunes diverses.** AHL. Matches de vendredi: Albany River Rats - Springfield Falcons (sans Goran Bezina) 1-2. Providence Bruins - St-Johns Maple Leafs (avec Luca Cereda) 7-3. Rochester Americans - Binghamton Senators (avec Julien Vauclair) 2-2. Milwaukee Admirals (avec Timo Helbling) - Hartford Wolf Pack 4-4. Matches de samedi: Lowell Lock Monsters - St-Johns Maple Leafs (sans Luca Cereda) 5-3. Grand Rapids Griffins - Milwaukee Admirals (avec Timo Helbling) 3-3. Springfield Falcons (avec Bezina) - Providence Bruins 4-3. /si

**Double de Jenni.** Marcel Jenni a réussi un double lors de la victoire de Färjestad, à domicile, contre Linköping, par 7-1, lors de la 17e journée du championnat de Suède. L'international suisse a inscrit ses cinquième (pour le 1-0) et sixième (6-1) buts de la saison. Classement: 1. Färjestad 17-38. 2. HV 71 17-34. 3. Västra Frölunda 16-32. 4. Timrå 16-30. /si

## DEUXIÈME LIGUE

**Que de rebondissements**  
Deux longueurs d'avance après deux tiers-temps, c'était très mal payé pour des Stelliens qui avaient été nettement plus tranchants. Les Chaux-de-Fonniers allaient même être floués dans la seconde période, Slavkovsky qui avait ajusté la cage fleurissante vide se voyant refuser un but qui pourtant nous a paru parfaitement valable. C'est en voulant le faire admettre au maître de jeu que le Montagnard allait se retrouver en prison pour dix minutes. Evoluant sans grande imagination et connaissant des problèmes à la relance, les Vallonniers avaient quant à eux réussi jusque-là à limiter les dégâts au maximum.

Démarrant très fort l'ultime période, la troupe de Willy Kohler allait pourtant ramener la parité dans la première minute de jeu, et ce, en l'espace de dix secondes. Ainsi relancés, les Fleurisans se permettaient alors de prendre à leur tour un avantage de deux longueurs. Dès lors, l'on pouvait penser que ces derniers avaient fait le

plus difficile, et allaient être capables de creuser encore l'écart, ou du moins de préserver leur avantage.

Cependant, la formation de Fabrice Dessarzin est solide et a su passer le régime supérieur sur la fin de la partie. Revenant au score en infériorité numérique à deux minutes de l'ultime sirène, il s'en sera même fallu de peu pour que ces derniers ne l'emportent sur le fil.

### FLEURIER - STAR MONTAGNES 4-4 (0-0 0-2 4-2)

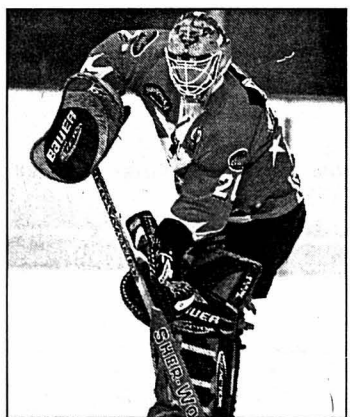
Belle-Roche: 220 spectateurs.  
Arbitres: MM. Schneider et Biemann.  
Buts: 26e Schneiter (Slavkovsky, Meier) 0-1. 32e Christen (Gosselin) 0-2. 41e Hernandez (Dubois, Brailard) 1-2. 41e Stengel (Graf) 2-2. 47e Perrin (à 5 contre 4) 3-2. 54e Dubois 4-2. 55e Slavkovsky 4-3. 58e Mayer (Slavkovsky, à 4 contre 5) 4-4.  
Pénalités: 7 x 2' et 2 x 10' contre chaque équipe.  
Fleurier: Aeby; Brailard, M. Racher; Pathy; Perregaux; Leuba; Jeannin, Hernandez, Dubois; Stengel, Renaud, Graf; Bargo, Waeber, Perrin; Bonardo.  
Star Montagnes: Matthey; Mayer, Bontadelli; Giacomini, Murisier; Christen, Batscher, Wälti, Brailard, Gosselin; Slavkovsky, Meier, Schneiter; Huguenin; Guyot. Coach: Fabrice Dessarzin.  
Notes: temps mort demandé par Franches-Montagnes (47e) et par Fleurier (55e). /JYP

**FRANCHES-MONT. II - BULLE 4-2**

**Classement**

1. Star Montagnes	4	3	1	0	27-5	7
2. Delémont	3	3	0	0	11-6	6
3. Nord Vaudois	4	3	0	1	17-9	6
4. Fr.-Mont. II	4	2	2	0	12-9	6
5. Fleurier	4	2	1	1	14-12	5
6. Saint-Imier	3	1	1	1	12-5	3
7. Bulle	4	1	0	3	12-19	2
8. Alterswil	4	1	0	3	6-19	2
9. Université	4	0	1	3	7-19	1
10. Le Locle	4	0	0	4	6-21	0

**Ce soir**  
20.15 Le Locle - Fleurier  
20.15 Star Montagnes - Saint-Imier  
20.30 Delémont - Fr. Mont. II



Premier point égaré par Nicolas Matthey et Star Montagnes. PHOTO ARCH-MARCHON

## LNA

BERNE - DAVOS 3-3 ap (1-0 0-2 2-1)

BernArena: 15.204 spectateurs.  
Arbitres: MM. Reiber, Eichmann et Stricker.  
Buts: 7e Bordeleau 1-0. 28e J. von Arx (Kress, à 5 contre 4) 1-1. 31e Marha (J. von Arx, Kress, à 5 contre 4) 1-2. 60e (59'00") R. von Arx (Kress, à 5 contre 4) 1-3 (dans le but vide) 60e (59'20") Juhlin (Bordeleau, Dubé, à 5 contre 4) 2-3. 60e (59'35") Juhlin (Bordeleau, Dubé, avec six joueurs de champ) 3-3.  
Pénalités: 6 x 2' et 2 x 5' (Meier et Steinegger) + 2 pénalités de match (Meier et Steinegger) contre Berne, 6 x 2' contre Davos.

Berne: Bühler; Franzen, Steinegger; Meier, M. Leuenberger; Furrer, S. Leuenberger; Chatelain, T. Ziegler, Schrepfer; Helfenstein, Bordeleau, Juhlin; Weber, Dubé, Rüttemann; L. Müller, P. Müller, Neuenschwander; Keller.  
Davos: Weibel; Gianola, Kress; J. von Arx, Heberlein; Winkler, Häller; Forster, Ott; Riesen, R. von Arx, Paterlini; Miller, Rizzi, Bohonos; Fischer, Marha, Christen; Ambühl, Sutter, R. Müller.

**KLOTEN FLYERS - ZOUG 1-4 (1-1 0-1 0-2)**

Schluefweg: 5404 spectateurs.  
Arbitres: MM. Bertolotti, Barbey et Schmid.  
Buts: 10e Di Pietro (Tancill, Armstrong) 0-1. 17e Rintanen (Hlinka, Reist, à 5 contre 4) 1-1. 39e Duca (Camichel, Oppliger) 1-2. 45e Tancill (Di Pietro, à 4 contre 5) 1-3. 59e Kamber (Rufener, Rothen) 1-4.  
Pénalités: 2 x 2' contre les Kloten Flyers, 4 x 2' contre Zoug.

Kloten Flyers: T. Stephan; Guignard, Klöti; Reist, Kiprusoff; Höhener, Thommen; Gossweiler, Baumgartner; Lindemann, Plüss, P. Bärtschi; Rieder, Hlinka, Rintanen; Reichert, Peter, Kostovic; D. Bärtschi, Camenzind, Lemm.  
Zoug: Schöpf; Müller, Voisard; Armstrong, P. Fischer II; Nideröst, Simard; Bundi; Rothen, Kamber, Rufener; Tancill, Di Pietro, Demuth; Duca, Oppliger, Camichel; Niggli, Schönenberger, Voegle.

### SAMEDI

#### BERNE - ZSC LIONS 3-4 (1-1 1-3 1-0)

BernArena: 13.135 spectateurs.  
Arbitres: MM. Prugger, Simmen et Sommer.  
Buts: 3e Alston (Seger) 0-1. 11e Schrepfer (T. Ziegler) 1-1. 22e Rütthemann (Weber) 2-2. 25e Horak (Hodgson, Back) 2-2. 34e A. Ramholt (Micheli, Zeiter) 2-3. 36e Stürnimann (Salis, Schnyder) 2-4. 49e Juhlin (Schrepfer, Franzén, à 5 contre 4) 3-4.  
Pénalités: 6 x 2' contre Berne, 8 x 2' contre les ZSC Lions.  
Berne: Bühler; Franzén, Steinegger; Meier, M. Leuenberger; Furrer, S. Leuenberger; Chatelain, T. Ziegler, Schrepfer; Weber, Dubé, Rütthemann; Keller, Bordeleau, Juhlin; P. Müller, L. Müller, Neuenschwander.

ZSC Lions: Sulander; Kout, Streit; Salis, Seger; A. Ramholt, Horak; Back; Matte, Plante, Alston; Baldi, Zeiter, Micheli; Jaks, Hodgson, Ouimet; Della Rossa, Stürnimann, Schnyder.

#### DAVOS - ZOUG 4-5 (1-2 1-2 2-1)

Stade de glace: 4611 spectateurs.  
Arbitres: MM. Rochette, Rebillard et Mauron.  
Buts: 3e (2'42") P. Fischer II (Black, Demuth, à 5 contre 4) 0-1. 4e (3'16") Di Pietro (Demuth) 0-2. 19e Bohonos (Miller, Rizzi) 1-2. 22e Rothen (Black, à 4 contre 5) 1-3. 31e Bohonos (Miller, Rizzi) 2-3. 40e (39'20") Tancill (Di Pietro, à 5 contre 4) 2-4. 41e (40'38") Christen (P. Fischer I, Marha, à 5 contre 4) 3-4. 50e Demuth (Tancill, Di Pietro) 3-5. 60e (59'40") Bohonos 4-5.  
Pénalités: 3 x 2' contre Davos, 7 x 2' contre Zoug.

Davos: Weibel; Gianola, Kress; Forster, Heberlein; Winkler, Häller; Ott; Riesen, R. von Arx, Christen; Bohonos, Rizzi, Miller; P. Fischer I, Marha, Gruber; Ambühl, Sutter, Paterlini.  
Zoug: Schöpf; Bundi, P. Fischer II; Müller, Voisard; Simard, Nideröst; Tancill, Di Pietro, Demuth; Brown, Oppliger, Black; Rufener, Kamber, Rothen; Niggli, Camichel, Voegle.

#### KLOTEN FLYERS - FR GOTTÉRON 7-1 (5-0 2-1 0-0)

Schluefweg: 5296 spectateurs.  
Arbitres: MM. Reiber, Stricker et Eichmann.

Buts: 1re (0'21") Lindemann (P. Bärtschi, Plüss) 1-0. 1re (0'49") Reichert (Peter) 2-0. 9e Rieder (Hlinka, Rintanen) 3-0. 18e Reichert 4-0. 20e (19'45") Rintanen (Hlinka, Rieder) 5-0. 31e Reichert (Rintanen) 6-0. 37e (36'32") P. Bärtschi (Klöti, Lindemann) 7-0. 38e (37'04") Wirz (Descloux, Hiltbrand) 7-1.  
Pénalités: 6 x 2' contre chaque équipe.

Kloten Flyers: Stephan; Guignard, Klöti; Blindenbacher, Kiprusoff; Höhener, Reist; Gossweiler, Baumgartner; Lindemann, Plüss, P. Bärtschi; Rieder, Hlinka, Rintanen; Reichert, Peter, Kostovic; D. Bärtschi, Camenzind, Lemm.  
FR Gottéron: Lauber; Gaul, Marquis; Gerber, Gianini; Descloux, Berger; Birbaum, Tschanz; Monnet, Montandon, Howald; Maurer, Ferguson, Roy; Lüssy, Rottaris, Ivanovic; Hiltbrand, Wirz, Moutier.

#### GE SERVETTE - RAPPERSWIL 5-3 (1-0 2-0 2-3)

Les Vernets: 4918 spectateurs.  
Arbitres: MM. Stalder, Barbey et Schmid.  
Buts: 17e Wittmann (Cramer, Ançay, à 5 contre 4) 1-0. 31e (30'32") Neining (Hauer, Snell) 2-0. 31e (30'48") Cramer (Kessler) 3-0. 43e Peltola (Lüder, Kamber) 3-1. 45e Neining (Hauer) 4-1. 51e Giger (Bütler, McTavish) 4-2. 58e Schefer (McTavish) 4-3. 60e (59'27") Bozon (Cramer, Heward) 5-3 (dans le but vide).  
Pénalités: 3 x 2' contre GE Servette, 4 x 2' plus 10' (Fazio) contre Rapperswil.

GE Servette: Pavoni; Heward, Snell; Hauer, Studer; Kessler; Schaller, Wittmann, Savary; Bozon, Cramer, Meier; Ançay, Fedulov, Benoit; Neining, Romy, Deruns.  
Rapperswil: Berger (32e Wegmüller); Capaul, Geyer; Kamber, Fazio; Stephan, Gmür; Martikainen, Schefer; Nüssli, Morger, Walser; Rizzello, Lüder, Aeberli; Siren, Peltola, Baumann; McTavish, Bütler, Giger.

#### LANGNAU TIGERS - LUGANO 3-2 (2-0 1-2 0-0)

Ifis: 4560 spectateurs.  
Arbitres: MM. Bertolotti, Kung et Popovic.  
Buts: 15e Grogg (Pont, Steiner, à 5 contre 4) 1-0. 17e Balmer (Grogg, Elik) 2-0. 21e Millen (à 4 contre 5) 2-1. 25e Guyaz (Conne) 2-2. 38e Elik (Grogg, Aegerter) 3-2.  
Pénalités: 4 x 2' contre les Langnau Tigers, 7 x 2' contre Lugano.

Langnau Tigers: Bayer; Aegerter, Hirschi; Balmer, B. Gerber; Künzi, Stoller; Dällenbach, Wüst; Brechbühl, Elik, Grogg; Pont, Bonin, Craig; Schneider, Schümperli, Steiner; Plüss, Heldner, Guggisberg.

#### LUGANO - ZSC LIONS 3-2 (1-0 1-2 0-0)

Valascia: 3739 spectateurs.  
Arbitres: MM. Kurmann, Wirth et Wehrli.  
Buts: 14e Petrovicky (penalty) 1-0. 58e Fust (Gobbi) 2-0.  
Pénalités: 2 x 2' contre chaque équipe.

#### AMBRI-PIOTTA - LAUSANNE 2-0 (1-0 0-0 1-0)

Valascia: 3739 spectateurs.  
Arbitres: MM. Kurmann, Wirth et Wehrli.  
Buts: 14e Petrovicky (penalty) 1-0. 58e Fust (Gobbi) 2-0.  
Pénalités: 2 x 2' contre chaque équipe.

Ambri-Piotta: Pauli Jaks; Stepanek, Bayer; Gazzaroli, Rauch; Gobbi, Kobach; Sedlak, Petrovicky, Fust; M. Celio, Liniger, Fritsche; Camichel, N. Celio, Schastin; Imperatori, Burkhalter, Lachmatow.  
Lausanne: Schürch; Holzer, Steck; Poudrier, Benturqui; Ngy, Bobillier; Keller, Werlen; Wicky, Antis, Friedli; Bornand, Baschkirow, Bieri; Zenhäusern, Schomlin, Tiegermann; Orlandi, Andenmatten, Stastny.

#### AMBRI-PIOTTA - LAUSANNE 2-0 (1-0 0-0 1-0)

Valascia: 3739 spectateurs.  
Arbitres: MM. Kurmann, Wirth et Wehrli.  
Buts: 14e Petrovicky (penalty) 1-0. 58e Fust (Gobbi) 2-0.  
Pénalités: 2 x 2' contre chaque équipe.

Ambri-Piotta: Pauli Jaks; Stepanek, Bayer; Gazzaroli, Rauch; Gobbi, Kobach; Sedlak, Petrovicky, Fust; M. Celio, Liniger, Fritsche; Camichel, N. Celio, Schastin; Imperatori, Burkhalter, Lachmatow.  
Lausanne: Schürch; Holzer, Steck; Poudrier, Benturqui; Ngy, Bobillier; Keller, Werlen; Wicky, Antis, Friedli; Bornand, Baschkirow, Bieri; Zenhäusern, Schomlin, Tiegermann; Orlandi, Andenmatten, Stastny.

**Classement**

1. ZSC Lions	20	13	3	4	82-51	29
2. Davos	21	11	3	7	72-49	25
3. Kloten Flyers	20	12	0	8	61-55	24
4. Rapperswil	19	9	3	7	55-55	21
5. Berne	20	8	5	7	64-51	21
6. GE Servette	19	7	6	6	46-43	20
7. Lugano	19	8	3	8	62-59	19
8. Ambri-Piotta	19	6	6	7	40-47	18
9. FR Gottéron</						



**TSR 1**

7.00 Les Zap 2061723 8.20 Quel temps fait-il? 2237723 8.35 Top Modèles 9198617 9.00 Le Renard: Meurtre en douce; Double mixte 7271891 11.00 Euronews 9239226 11.10 Les feux de l'amour 9540810 11.50 Telescop 3269549 12.15 Tout le monde aime Raymond 443075 12.45 Météo 625487 13.10 La vie à tout prix 26738162

14.05 Rex 228988  
15.00 Chasse gardée 710549  
15.50 C'est mon choix 6924617

16.40 J.A.G. 1298094  
A l'écoute des fantômes

17.30 Roswell 4295988

18.20 Top Modèles 7117461

18.45 La poule aux œufs d'or/Météo 824471

19.05 Le 19 des régions 433723

19.30 Le 19:30/Météo 115839

20.05 Classe éco 500758  
Mode et TV: un couple qui rapporte; L'EPFL souffle du vent dans les voiles d'Alinghi. Invité: Christoph Blocher

**TSR 2**

7.00 Euronews 77523013 7.30 C'est mon choix (R) 33250051 9.00 Quel temps fait-il? 68330655 9.15 Euronews 39754839 10.35 Temps présent. Expo: la dernière nuit. Réalisation. Paul Riniker 29382452 11.30 Droit de cité (R) 17990181 12.30 TSR Dialogue 27466487 12.40 Le schwyzerdütsch avec Victor. Im Restaurant 13576549

12.55 Les Zap 78042655  
Bonjour; La magie du miroir; Argai; Titeuf; Angela Anaconda...

14.35 Telescop 54369425

15.00 Les Zap 57946655  
Les 101 dalmatiens; Dico Zap; Pingu...

19.05 Le big Mohoj Show 31001181

19.30 Le français avec Victor 52126471  
Au bar; Un taxi

19.55 Banco Jass 39119181

20.00 Videomachine 69890029

20.30 Droit de cité 44887094  
Elections cantonales du Jura 2e tour

**TF1**

6.45 TF1 Info 47770742 6.50 Jeunesse 77613094 8.25 Météo 43624544 9.25 Allô Quiz 98032758 10.20 Mac Gynre: Défi en noir et blanc 43035346 11.10 Météo 69155568 11.15 Star Academy: Les meilleurs moments 52906433 11.55 Tac O Tac TV 79709346 12.05 Attention à la marche! 14318433 12.50 A vrai dire 52480920 13.00 Journal 65126433 13.50 Météo 12093839

13.55 Les feux de l'amour 57728162

14.45 Le regard d'un ange Téléfilm de Don McBrearty, avec Cheryl Ladd 13124926

16.25 Providence 80583636  
Un Thanksgiving inattendu (1)

17.15 Dawson 85386636  
Allo Bessie, ici bébé

18.10 Star Academy 58623433

18.55 Le Bigdil 85381181

19.50 Métiers de campagne 61502839

19.55 Météo 61594810

20.00 Le journal/Du côté de chez vous/ Du nouveau/Météo 22404461

**france 2**

6.30 Télématin 56521452 8.35 Un livre / Promenade de santé / Des jours et des vies 78407452 9.00 Amour, gloire et beauté 19783704 9.30 C'est au programme 54207384 11.00 Flash info 12983433 11.05 Motus 15995346 11.40 Les 2 Amours 71659758 12.20 Pyramide 81510742 12.55 Météo 62635926 13.00 Journal/Météo/Conso-mag 12071617

13.55 Inspecteur Derrick Oiseau volant 34210181

15.00 Le renard 57191988

16.05 Rex 70492568

16.50 Un livre 32513520

17.00 Des chiffres et des lettres 52307988

17.30 Le prince de Bel Air 52300075

18.00 Parents à tout prix 73234278

18.25 Sabrina 27284988

18.55 On a tout essayé 57470425

19.45 C'est pas banal 71576346

19.50 Un gars, une fille 61593181

19.55 Objectif Terre 61592452

20.00 Journal 20205544

20.40 Rayons X/Météo 85792487

**france 3**

6.00 Euronews 13596655 7.00 TO3: Dessins animés 58189568 9.05 Cosby. Les deux M. Lucas 63218742 9.30 C'est mieux ensemble 59025384 9.55 Les ri-vaux de Sherlock Holmes 43039162 10.45 Drôles de dames 69909520 11.40 Bon appétit, bien sûr 26088100 12.00 Le 12/14 Titres / Météo 98735181 13.35 Le journal de la RFO 27116278 13.50 Keno 12088907

13.55 C'est mon choix 34214907

15.00 Un nouveau départ Téléfilm de Larry Pearce, avec Tim Matheson 69401617

16.35 TO3 51503278

17.30 Mon kanar 50060920  
JT des 8-12 ans

17.45 Foot 3 27209297

18.15 Un livre, un jour 41608704

18.20 Questions pour un champion 14300549

18.45 La santé d'abord 41621655

18.50 Le 19/20/Météo 38490013

20.10 Loto Foot 61585162

20.15 Tout le sport 82662839

20.25 Le fabuleux destin de... 80662704

**M6**

7.00 Morning Live 99102433 9.10 M6 Boutique 43979100 10.10 M6 Music 37414384 10.45 Star six 32765384 11.54 Six minutes Midi / Météo 420674094 12.05 Madame est servie: La recherche. Série avec Judith Light, Tony Danza 14565487 12.34 Météo 493566346 12.35 Docteur Quinn, femme médecin: La soirée des dames (2/2) 98449346

13.40 Ecarts de conduite Téléfilm d'Hartmut Griesmayr, avec Simone Thomalla 12993907

15.15 Les anges du bonheur Mauvais pari 91553365

16.15 Tubissimo 13573487

17.05 80 à l'heure 75262029

17.55 Stargate SG-1 56161100  
Les flammes de l'enfer (1/2)

18.55 Charmed 34189433  
L'académie du mal

19.45 Caméra café 21220181

19.54 Six minutes/Météo 412666181

20.05 Une nounou d'enfer 23185297

20.40 Caméra café 58932723

**france 5 - arte**

7.00 Dans ma boîte 15003520 7.30 L'emploi par le net 46369128 7.35 Dans ma boîte 53372029 8.10 Debout les Zouzous 85089029 8.55 Les maternelles 85165407 10.20 Le journal de la santé 96953758 10.40 Terra incognita 26861926 11.10 L'alligator du Yangzi Jiang 39774075 11.05 Midi les Zouzous 22561181 13.45 Le journal de la santé 11539617

14.10 Gaïa 58862758

14.40 Planète insolite Pékin 67302549

15.40 Sciences et coïncidences 51695094

16.35 Les guerriers Mursi 62600278

17.30 100% question 32715384

18.05 C dans l'air 67506510

19.00 Nature 206655  
Le magazine de l'environnement

19.45 ARTE info/Météo 146094

20.15 360° Le reportage GEO 156471  
Le marché aux amoureux dans l'Atlas. Reportage d'Andrea Morgenthaler



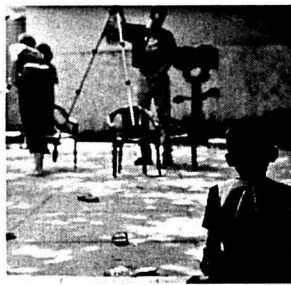
20.35 3765742

**Erin Brockovich**

Film de Steven Soderbergh, avec Julia Roberts

A bout de ressources, Erin, mère célibataire de trois enfants, trouve un poste d'archiviste chez un avocat. Son allure et son franc-parler lui valent des débuts difficiles. C'est pourtant elle, sans autres armes que sa franchise et son cœur, qui va mettre à jour l'un des plus grands scandales écologiques aux États-Unis...

22.55 Six Feet Under. La vie est trop courte. Avec Frances Conroy, Lauren Ambrose 7692742 23.50 NYPD Blue. Sous l'emprise du gourou. Avec Dennis Franz, James McDaniel 1223128 0.35 Le 22:30 (R) 5334414 1.05 Le 19:00 des régions (R) 4931747 1.25 Classe éco (R). TextVision 31313704



21.30 70889079

**Le doc du lundi Vietnam Paradiso**

Réalisation: Julien Lahmi et Ali Benkirane

Né à Paris d'une mère originaire de Hanoï, rejeton d'une famille qui, côté maternel, vivait au Vietnam depuis cinq générations, Julien, jeune homme de 22 ans décide de découvrir ce pays qu'il ne connaît pas...

22.30 Le 22:30 69706636 23.00 Tous sur orbite (R). Voir droit quand tout tourne. Banco Jass 59829297 23.05 Zig Zag Café (R). Les justes. Réalisation: Michel Châtelet, Raphaël Blanc. Présentation: Jean-Philippe Rapp 40950181 0.10 Le 19:00 des régions (R) 83570018 0.30 TextVision 46935292



20.55 69916966

**Football**

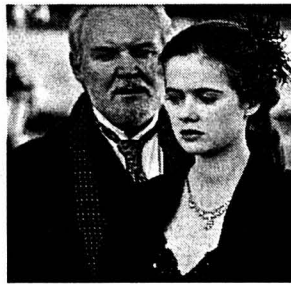
Match de solidarité au profit des sinistrés du Sud-Est

**France 98 - Olympique de Marseille**

Commentaire: Thierry Roland et Jean-Michel Larqué

23.00 A tort ou à raison Magazine animé par Bernard Tapie 64392100

0.30 Rallye magazine 93516029 1.05 Star Academy 56374384 1.45 Météo 78681839 1.50 Sept à huit 85372029 2.40 Reportages: Quand je serai grand, je serai fil 53045297 3.05 Mode in France magazine 16217704 3.50 Histoires naturelles 16211520 4.35 Musique 53371742 4.55 Aimer vivre en France: Joyeux Noël 15131704



20.55 50744742

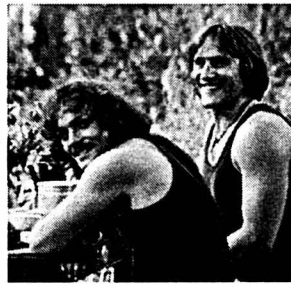
**Mademoiselle Else**

Film de Pierre Boutron, avec Julie Delarme, Béatrice Agenin.

Pour sauver son père de la ruine et du déshonneur, Else est contrainte par sa mère à devoir mendier une grosse somme d'argent auprès d'un vieil ami de la famille...

22.35 D'art d'art 76651346  
L'arbre du paradis

22.45 Le rêve se brise. Film doc. de Charles Enderlin 82726181 0.05 Débat 81569230 0.55 Journal/Météo 53385230 1.20 Musique au cœur 72905414 2.35 Doc. Mezzo. Vladimir Spivakov 43312582 3.05 J'ai rendez-vous avec vous (R) 82910835 3.25 Les vitraux de Cracovie. Doc. Urti 38881414 3.40 24 heures d'info/Météo 59950766 3.50 Double Je 86031582 5.25 24 heures d'info/Météo 41683650



20.55 28296926

**Les valseuses**

Film de Bertrand Blier, avec Gérard Depardieu, Miou-Miou

Deux loubards de banlieue s'amuse à terroriser les habitants de leur quartier. Un jour, ils volent une voiture. Le propriétaire, un coiffeur, leur tire dessus et blesse l'un d'eux. Les deux jeunes gens s'enfuient entraînant avec eux Marie-Ange, l'amie du coiffeur...

22.50 Météo/Soir 3 64374704

22.25 La fiancée du pirate. Film de Nelly Kaplan 37561452 1.10 Libre-cour: Le vent souffle où il veut. De Claire Doyon 29243899 1.40 Le fabuleux destin de... 23009834 2.05 Soir 3 53010501 2.30 Passé sous silence 69949921 3.20 Barbara, ma plus belle histoire d'amour 36212018 4.40 Les dossiers de l'histoire 87906834 5.35 Les matinales 21811872



20.50 32265029

**Les évadés**

Film de Frank Darabont, avec Tim Robbins, Morgan Freeman, Bob Gunton

Un banquier est condamné pour le double meurtre de son épouse et de l'amant de celle-ci. Il nie le crime. Arrivé à la prison, il s'enferme dans mutisme total. Inadapté, il est remarqué et pris en protection par un détenu noir que les autres détenus respectent pour ses combies et petits trafics...

22.25 Le sixième sens. Film de Michael Mann, avec William Petersen, Dennis Farina, Jim Greist, Brian Cox 97121172 1.15 Jazz 6. DJ Logo «scratch scratch». Concert donné à Vienne 2202 22771143 2.29 Météo 422825679 2.30 M6 Music. Les nuits de M6 composées de clips et de rediffusions 79897124



20.45 494520

**L'homme blessé**

Film de Patrice Chéreau, avec Jean-Hugues Anglade

La passion dévastatrice de Henri, 18 ans, pour Jean, de quinze ans son aîné... Film cru, violent, bouleversant. Objet de scandale à Cannes en 1983, il remportera le César du meilleur scénario l'année suivante

22.30 Têtes aux murs Un centre fermé en Belgique 90927926

0.00 Court-circuit. Des anges. Court métrage de J. Leloup. Ma part du gâteau. Court métrage de J. Kassenberg et K. Reinelt. 737100 0.50 Rosetta (Redif. du 24 octobre) 7597568 2.20 Une affaire de mouche (Redif. du 3 novembre) 4814365 2.35 Why are you creative? Marina Abramovic 89602988

**TV5**

10.00 Journal 59169538 10.15 Alger-Beyrouth, si loin si proche. Téléfilm 89872568 12.05 Kiosque 85442758 13.00 Journal belge 35293159 13.30 Week-end sportif 77369108 14.00 Journal 94383051 14.15 Envoyé spécial 47403926 16.00 Journal 56950891 16.20 L'invité 10338013 16.30 Culture choc 11748094 17.05 Pyramide 74812742 17.30 Questions pour un champion 59004758 18.00 Journal 17117758 18.15 Culture et dépendances 57600891 20.05 Chroniques d'en haut 94738075 20.30 Journal F2 76004471 21.00 Le point. Magazine 17209636 22.00 Journal 40919704 22.20 Louise l'insoumise. Drame 43367742 23.55 Journal suisse 23615100 0.25 JTA 15768834 0.40 L'invité 19855414 0.50 La loi des plus faibles 73193501

**EUROSPORT**

7.00 Eurosport matin 6453839 8.30 Nascar 578433 9.30 Moto: Grand Prix de Valence, la course des Moto GP, Championnat du monde de vitesse 890487 11.00 Rallye d'Australie, 3e et dernier jour 817568 11.30 Football: Ligue des champions africaine 167181 13.00 Football: Coupe de l'UEFA 153988 14.30 Snooker 932617 16.30 Football: Ligue des champions africaine, demi-finales, matches aller 521365 18.00 Eurogoals 4306029 19.15 In Extremum/Gliss 134988 19.45 Volleyball: Tours-Poitiers 1775510 21.45 Eurogoals 5539162 23.00 Eurosport soir 512297 23.15 Rallye d'Australie 8406704 0.15 Moto, Grand Prix de Valence 7822501 1.15 Eurosport soir 69983501

**CANAL+**

9.00 Rocabole. Film d'espionnage 56057655 10.50 Souvenirs mortels. Film 97768461 12.30 Le 12:30 55218461 13.30 Dragon rouge, le making of. Doc 10731742 13.50 Le journal du cinéma 66710487 14.00 Hors limites. Film 18549891 15.40 Habillé(e)s pour l'été. Doc 88156810 16.35 Celui qui rêvait d'être Indien. Film 51018617 18.25 Météo 97589297 18.30 Hyper Show 75028433 19.25 Le zapping 47975723 19.30 Le Journal des bonnes nouvelles 57016433 19.55 Les guignols de l'info 21228723 20.05 H. Comédie 34660636 20.35 Le Journal du sport 58944568 20.45 Le journal du cinéma 58244433 21.00 Le Mexicain. Film 81247636 23.00 Z comme Zemor. Doc 73516162 0.00 Quills, la plume et le sang. Film 16955018

**RTL9**

Pas d'émission le matin  
12.00 Friends 17913810 12.25 L'équipe du Poney Express 90362365 13.20 Un cas pour deux 81008452 14.25 Le renard 13159162 15.35 Derrick 29137079 16.45 Adrenaline 49775520 17.35 Explosif 27455100 17.40 Des jours et des vies 80141810 18.10 Top models 58944452 18.35 Brigade des mers 68408162 19.30 Ça va se savoir 61649568 20.15 Friends: celui qui s'est fait piquer son sandwich 71347433 20.45 La bataille d'El Alamein. Film de Giorgio Ferroni, avec Michael Rennie, Robert Hossein, Frederick Stafford 66568384 22.25 Stars boulevard 86015181 22.30 Cœur de tonnerre. Film 42911297 0.30 Emotions 67528563 1.00 Aphrodisia 27259766

**TMC**

12.00 Une fille à scandales 68824278  
12.25 TMC cuisine 57428425 12.40 Pendant la pub 86921723 13.05 Les nouvelles filles d'à côté 78649988 13.35 Vous êtes folle Imogène. Téléfilm 31935487 15.10 Un flic dans la mafia 64587029 16.00 Lulu, roi de France. Téléfilm 36890902 17.45 TMC'kdo 57960075 18.00 La tribu 55587162 18.25 TMC'kdo 61960029 18.45 Ballo 19932723 19.35 TMC'kdo 96998907 19.55 Qui de neuf docteur? 41850433 20.00 TMC cuisine 27627162 20.30 Pendant la pub: Fanny Cottencin et Marianne Basler 46855742 20.55 C'est pas parce qu'on n'a rien à dire qu'il faut fermer sa gueule... Comédie de Jacques Besnard, avec Bernard Blier, Michel Serrault, Jean Lefebvre 37143839 22.25 Journal/Météo 35419988

**PLANÈTE**

10.00 Sauvages et féroces 35654162  
10.35 Fous d'animaux 92389926 11.00 L'été des festivals 49975723 11.30 Japop 49978810 12.00 Quoi de neuf, docteur? 23705617 13.30 Halloween, le retour des esprits 13689520 14.10 Fous d'animaux 11015094 14.40 Gacaca, revivre ensemble 15768384 15.40 Plateau 1 Télévision 87497839 16.05 Naissance d'une justice 47565988 17.05 Un siècle pour le meilleur et pour le pire 93623013 18.55 Ben Johnson 98215742 19.45 Les Flics 71353094 20.15 Fous d'animaux 71363471 20.4



Deux voitures de police étaient stationnées samedi devant le domicile de Victoria et David Beckham.

PHOTO ARCH-KEystone

## Enlèvement déjoué

Londres ■ La «Spice Girl» Victoria Beckham visée

Neuf personnes étaient interrogées hier par les enquêteurs britanniques dans le cadre d'une tentative d'enlèvement présumée visant Victoria Beckham, l'une des «Spice Girls», épouse du capitaine de l'équipe anglaise de football David Beckham, a annoncé Scotland Yard.

Le police a effectué une série de raids à Londres samedi et tôt hier matin, arrêtant sept hommes et deux femmes soupçonnés d'être impliqués dans ce complot contre «Posh Spice». Ces arrestations intervenaient suite à des informations fournies par «News of the World». Le journal populaire a affirmé que ses journalistes avaient infiltré un gang de kidnappeurs roumains et albanais.

### Une rançon de près de 8 millions

Selon les informations du journal, le gang avait prévu de tendre un piège à Victoria Beckham devant son domicile à Hertfordshire; au nord de Londres, et de l'endormir en utilisant un vaporisateur chi-

mique. D'après «News of the World», le gang avait aussi prévu d'enlever les deux fils du couple Beckham, s'ils se trouvaient avec leur mère. Les captifs devaient ensuite être emmenés dans une maison à Brixton, au sud de Londres, a rapporté le journal, précisant que le montant de la rançon était fixée à cinq millions de livres sterling (7,85 millions d'euros).

### En état de choc

«Je suis stupéfaite par ce qui s'est passé aujourd'hui», a déclaré Victoria Beckham, cité par le journal. «Il est clair que ces gens étaient sérieux et, bien sûr, j'ai failli mourir de peur. (...) Je suis dans un état de choc absolu et total.»

La «Posh Spice», qui a assisté samedi à la victoire de Manchester United sur Southampton à Manchester, n'a pas fait de commentaire en public, pas plus que son mari.

En 1999, la police avait fait échec à un projet d'enlèvement de Victoria Beckham et de son fils aîné, Brooklyn, mais personne n'avait été arrêté. /ap

## EN BRIEF

**RAMALLAH** ■ «Intervention divine» ovationné. Le film «Intervention divine» du réalisateur arabe israélien Elia Suleiman a été ovationné samedi soir à Ramallah, en Cisjordanie. Le film qui a reçu deux prix au festival de Cannes a fait vibrer la corde sensible chez les habitants de la ville palestinienne, toujours soumis aux blocages et aux incursions périodiques de l'armée israélienne. /ats-afp

**ARABIE SAOUDITE** ■ Prières pour la pluie. Le roi Fahd a appelé les Saoudiens à prier pour que la pluie tombe sur le royaume. Si les pluies ne sont pas importantes pour la plupart des dix-huit millions d'habitants, les précipitations sont en revanche espérées par une petite communauté bédouine pour ses cultures. /ap

**AFRIQUE DU SUD** ■ Bactéries mortelles. Un médecin californien qui s'est suicidé après avoir été accusé de meurtre, a fourni des bactéries mortelles au programme secret d'arme-

ment chimique et biologique de l'Afrique du Sud à l'époque de l'apartheid, a rapporté hier le magazine d'information «60 minutes» de la chaîne de télévision américaine CBS. /ap

**GULF AIR** ■ Fortes turbulences. Plusieurs passagers et membres d'équipage d'un avion de Gulf Air volant entre Hong Kong et Bahrein ont été blessés hier, l'appareil ayant été secoué par de fortes turbulences. L'Airbus A340 a été dérotté vers Abu Dhabi, où les blessés ont été évacués, avant de reprendre sa route vers Bahrein. /ats-reuter

**THÉÂTRE** ■ Benno Besson fête ses 80 ans. Benno Besson, monument du théâtre européen, planche sur ses futures mises en scène, dont un opéra. Il fête aujourd'hui ses 80 ans. «Tout le monde me parle de mon âge. Il faut me laisser tranquille», dit-il. «Je n'y pense pas, moi, à mon âge. Alors si on me le met sous le nez, ça m'agace!» /ats

# San Giuliano di Puglia en larmes

Séisme en Italie ■ Des centaines de personnes aux obsèques des 26 petites victimes et des trois adultes tués jeudi

Les habitants du petit village de San Giuliano di Puglia ont assisté hier à la messe célébrée pour les obsèques des 26 enfants et trois adultes tués jeudi dans un tremblement de terre. Le chef de l'Etat Carlo Azeglio Ciampi était présent.

«Nous te confions, Seigneur, ces petits et nos sœurs enlevés à notre amour», a déclaré Mgr Tommaso Valentinetti, évêque de Termoli-Larino, diocèse de la région du Molise, au début de la cérémonie.

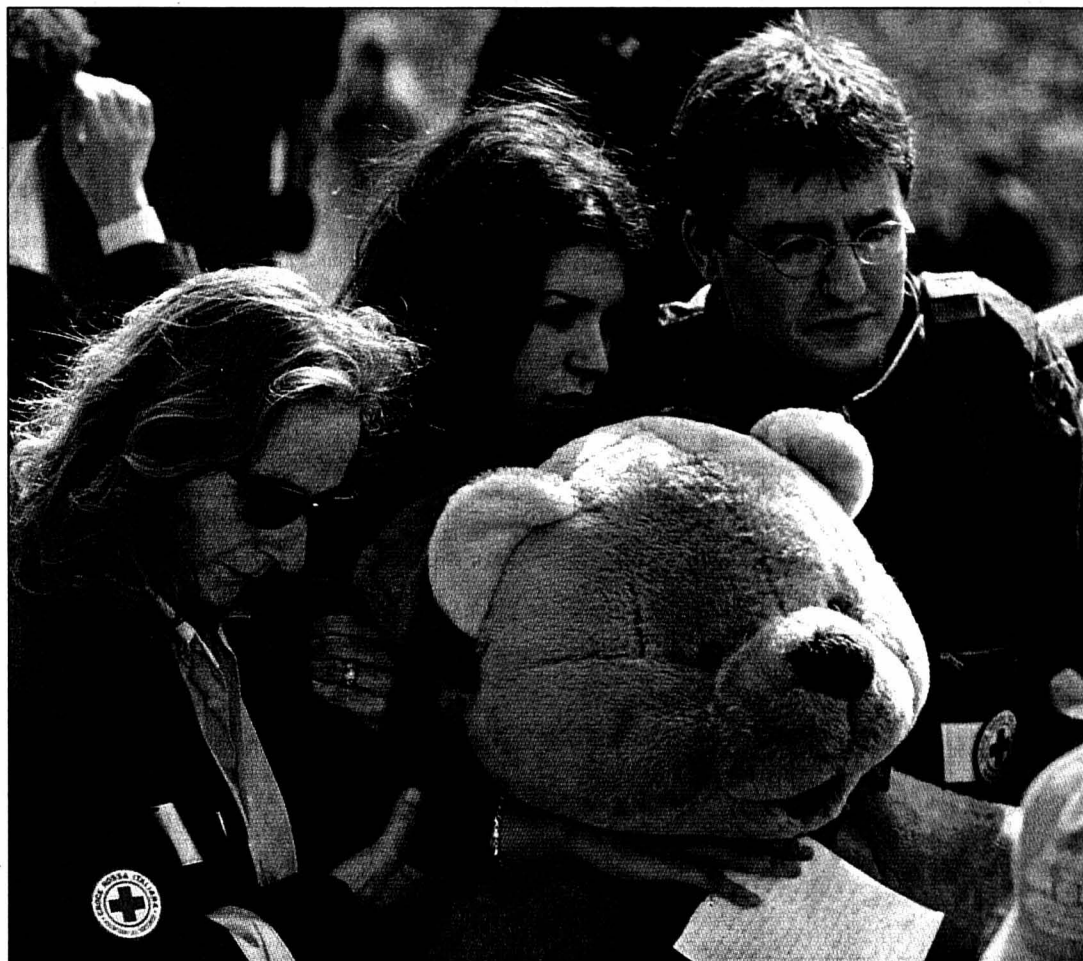
Plusieurs centaines de personnes s'étaient rassemblées devant l'autel installé sous un dais dressé à l'extérieur du gymnase, transformé en chapelle ardente, de cette petite localité médiévale de près de 1500 habitants.

Les vingt six cercueils blancs des enfants et les trois bières sombres des adultes ont été alignés sur deux rangs à même le sol, posés sur des tapis devant l'autel, couverts de couronnes de fleurs blanches.

### Moins de dix ans

Ils ont été portés par des membres des nombreux services - pompiers, protection civile, carabiniers, gardes forestiers - venus travailler sur les décombres de l'école du village.

Une mère n'a pu cacher sa douleur, exprimée dans un long cri au passage du cercueil de son enfant. Toutes les petites victimes avaient moins de dix ans. Trois femmes, dont une institutrice, ont également trouvé la mort dans cette catastrophe. /ats



Sur le chemin du cimetière, deux sauveteurs reconforment une jeune mère. PHOTO KEYSTONE

## Des questions, une enquête

Le drame aurait-il pu être évité? Les constructions étaient-elles conformes? Des enquêteurs sont arrivés samedi à San Giuliano di Puglia pour tenter de répondre à ces questions, après le séisme qui a coûté la vie à 29 personnes, dont 26 enfants décédés dans l'effondrement de leur école. Alors que des répliques du

tremblement de terre ont continué à frapper cette région du centre de l'Italie samedi et que les habitants étaient confinés dans un campement à l'extérieur de San Giuliano, les procureurs devraient concentrer leur attention sur une question: pourquoi l'école s'est-elle effondrée, alors que les autres bâtiments sont restés debout? Les

médias italiens ont rapporté qu'un deuxième étage avait été ajouté à la structure originale de l'école, construite en 1953. Un ciment lourd aurait été appliqué sur la partie haute du bâtiment, et pourrait avoir entraîné sa chute.

Une autre question se pose: pourquoi la région n'a-t-elle jamais été classée en zone à risque? /ap

### MICROSOFT

## Justice clémentine

La satisfaction était de mise chez Microsoft, après l'approbation par la justice américaine de l'accord à l'amiable conclu avec le gouvernement.

La juge a conclu que l'accord signé en novembre 2001 entre Microsoft et le Département de justice américain «satisfaisait l'intérêt du public». Elle a aussi rejeté les sanctions réclamées contre Microsoft par neuf Etats.

L'accord, valable cinq ans, prévoit que les fabricants d'ordinateurs doivent avoir plus de liberté pour configurer leurs machines et introduire des logiciels concurrents. /ats-afp-reuter



Bill Gates cofondateur du groupe. PHOTO ARCH-KEystone

### ROUTES

## Accidents mortels

Les accidents de la route de ce week-end ont causé la mort de quatre personnes au moins. Samedi, la police cantonale vaudoise annonçait que le deuxième automobiliste impliqué dans l'accident survenu vendredi sur l'A1 dans la Broye dans le tunnel des Bruyères avait succombé à ses blessures. L'autre automobiliste victime de cette collision est mort vendredi sur les lieux de l'accident. Dans la nuit de vendredi à samedi, une jeune femme de 26 ans a perdu la vie dans un accident à Büren (BE). Son véhicule a quitté la route et a plongé dans le canal Nidau-Büren. La police a fait appel à des plongeurs qui ont localisé la voiture à environ huit mètres de fond. Les sauveteurs n'ont pu que constater le décès de la conductrice.

### Mauvaise manœuvre

Toujours à Bienne, trois femmes ont été grièvement blessées hier par une voiture sur le parking d'un cimetière à Bienne-Madretsch (BE). La conductrice, une femme âgée, a perdu la maîtrise de son véhicule alors qu'elle effectuait une marche arrière. En voulant quitter sa place de parc, la femme a accéléré sans le vouloir et a violemment heurté les trois passantes. /ats

### VIENNE

## Nobel suisse récompensé

Le prix Nobel suisse de chimie Kurt Wüthrich a reçu samedi à Vienne une nouvelle distinction, le «World Future Award». Au cours de la cérémonie, onze autres personnalités de la science et de la culture ont été distinguées, dont le cinéaste Roman Polanski.

En le recevant des mains de l'ancien leader soviétique Mikhaïl Gorbatchev, Kurt Wüthrich a déclaré que ce prix était plus qu'un simple encouragement. Souvent, les scientifiques ne savent pas exactement où leurs recherches les mènent. Ils ont besoin de moyens mais aussi de la compréhension du public pour leur travail, a-t-il dit. /ats



Kurt Wüthrich apparemment ravi. PHOTO KEYSTONE



Une bougie pour l'auteur de la tuerie de Zoug.

PHOTO KEYSTONE

### ZOUG

## Cierge du pardon

La bougie destinée au souvenir de l'auteur de la tuerie de Zoug, Friedrich Leibacher, a été allumée samedi à l'église Saint-Johannes. Le forcené avait abattu le 27 septembre 2001 14 personnes au parlement cantonal avant de se suicider. La quinzième bougie a suscité un débat très émotionnel. D'un côté, on a argué des sentiments des proches des victimes. De l'autre, on a avancé l'impératif chrétien du pardon. La période de la Toussaint était une bonne opportunité pour franchir le pas, car c'est le jour du souvenir de tous les morts. /ats

ZURICH-KLOTEN

## La météo fait obstacle à l'accord

En raison de la météo, notamment un épais brouillard, presque tous les avions ayant atterri à Zurich ce week-end ont fait leur approche en passant par l'Allemagne du sud, contrairement à ce que prévoit l'accord aérien avec l'Allemagne. L'approche par l'est n'a été pratiquée que pendant une heure et demie.

«Les mauvaises conditions météo ont également rendu difficile l'approche par le nord», a indiqué à l'ATS Jörn Wagenbach, porte-parole d'Unique, l'aéroport de Zurich. La visibilité était nettement en dessous des standards de sécurité, si bien qu'aucun atterrissage n'a été effectué sur la piste 28 (utilisée pour les approches venant de l'est).

### Viabilité problématique

Ainsi l'accord, qui prévoit que durant le week-end et les jours fériés du Bade-Wurtemberg – comme la Toussaint – les avions pour Zurich ne doivent pas survoler le sud de l'Allemagne avant 9 h 00 et après 20 h 00 au-dessous de 3000 mètres, n'a pas pu être appliqué. La route par l'est, prescrite par l'accord, n'a été suivie que samedi matin entre 6 h 00 et 7 h 20.

L'Office fédéral de l'aviation civile (Ofac) précise que sur les 72 atterrissages traités durant la période d'interdiction (de 6 h 00 à 9 h 00), seuls 18 ont emprunté la voie en provenance de l'est conformément à l'accord.

Deux semaines après son entrée en vigueur, le test sur la viabilité de cet accord n'a donc pas eu lieu. On ne peut pas encore juger en «grandeur nature» des effets concrets de l'application conséquente de ces nouvelles directives.

### Protestations allemandes et zurichoises

Hier matin, on enregistrait à l'aéroport de Zurich quelques réclamations en provenance d'habitants des régions du sud de l'Allemagne, a indiqué Jörn Wagenbach. Le maire adjoint de Hohentengen (D), Arnold Steppeler, s'est plaint sur les ondes de «Radio 24» du fait que Zurich ne respectait pas ses engagements.

Pour lui, l'argument de la sécurité ne tient pas. Il s'agit d'une tactique dilatoire. Le porte-parole d'Unique rejette ces accusations et rappelle que l'accord prévoit justement des exceptions. Et puis, tout n'est pas prévisible, en particulier la météo.

Cet accord est aussi contesté par le comité de citoyens «Solidarité contre le bruit aérien» (Fluglärm-solidarität) regroupant les communes de l'est de Zurich, à cause du bruit supplémentaire qu'il leur occasionne. Vendredi soir, ce comité a organisé un rassemblement de 150 personnes près de la piste 28. Il n'en est toutefois résulté aucune perturbation du trafic. Par mesure de précaution, la société Unique avait conseillé aux voyageurs d'utiliser les transports publics pour se rendre à Kloten.

D'autres actions de protestation sont prévues ce mois-ci et en janvier./ats

# La riposte du Conseil fédéral

## Asile ■ Par le biais de la révision de deux lois, Berne propose un contre-projet indirect à l'initiative de l'UDC

De Berne

Bernard-Olivier Schneider

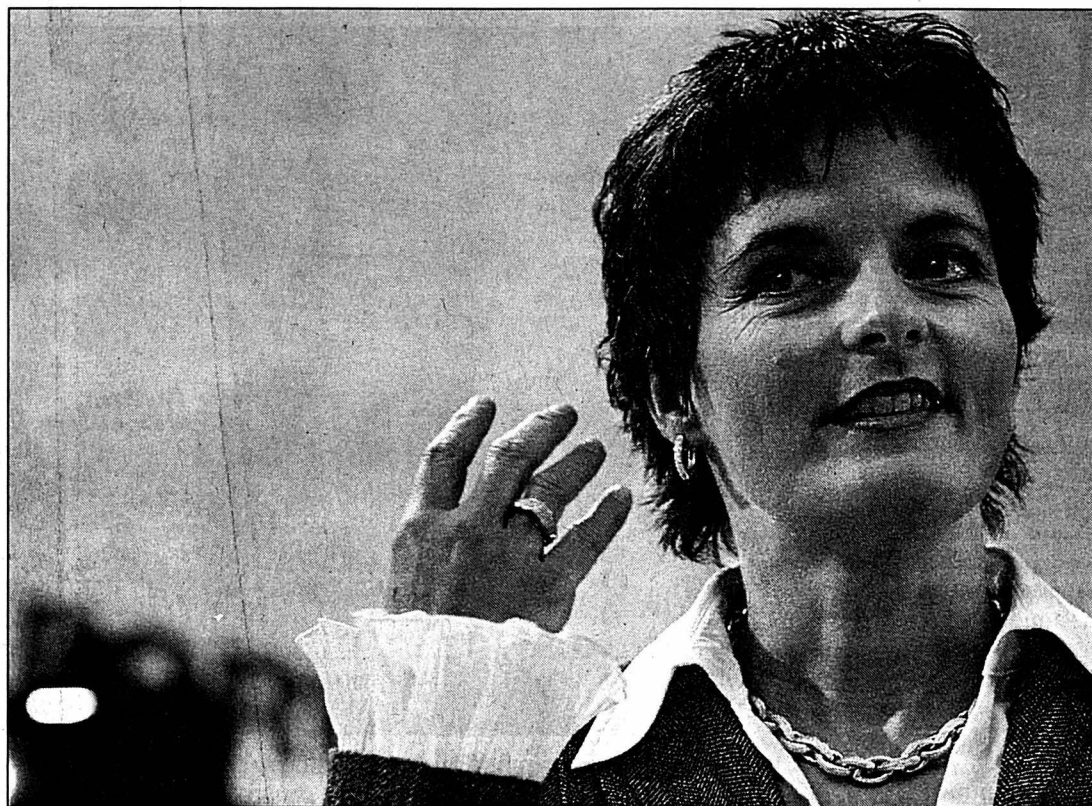
Avec le projet de double révision de la loi sur l'asile et de la loi sur les étrangers, le Conseil fédéral a bâti un contre-projet indirect destiné à faire barrage à l'initiative populaire «contre les abus dans le droit d'asile», déposée en novembre 2000 par l'Union démocratique du centre (UDC).

Ministre de tutelle du dossier, la patronne de Justice et Police Ruth Metzler a présenté le projet de révision partielle de la loi sur l'asile en septembre dernier.

### Entrée en matière refusée

Parmi les nouveautés introduites par le projet figure en première ligne le principe de l'Etat tiers sûr. La réglementation préconisée en la matière prévoit que les demandeurs ayant séjourné dans un pays réputé sûr – la France, l'Allemagne, l'Italie et l'Autriche notamment – avant de déposer une demande d'asile en Suisse soient renvoyés dans ce pays sans entrée en matière sur leur requête.

En cela, le Conseil fédéral se situe dans la même ligne que l'UDC. Mais le gouvernement ajoute une disposition qui, d'après lui, fait toute la différence: le renvoi ne sera exécuté que si l'Etat tiers en question est d'accord de réadmettre la personne deboutée en Suisse. Pour Berne, cette disposition rend son texte applicable, tandis que l'initiative de l'UDC ne le serait pas.



Ministre de tutelle du dossier, Ruth Metzler jeudi dernier au Forum économique de Glion.

PHOTO KEYSTONE

Le gouvernement a par ailleurs choisi un nouveau modèle de financement de l'asile, censé diminuer les coûts – quelque 900 millions de francs l'an dernier. Ce modèle donne une prime aux cantons qui se débarrassent rapidement des requérants refusés. Par le truchement d'un modèle à forfait, les cantons qui renverront ces personnes avant le délai impart pour le départ feront des économies. En revanche, si le départ s'étend sur une durée supérieure à la moyenne, les cantons en seront de leur poche.

### Interdiction de travailler

Autre grande nouveauté, le projet prévoit de créer l'admission à titre humanitaire pour résoudre certains cas particulièrement brûlants. La Suisse pourrait ainsi admettre des personnes certes deboutées, mais dont le renvoi n'est pas licite en regard du droit international ou n'est pas raisonnablement exigible. Elles bénéficieraient d'un accès facilité au marché du travail et seraient encouragées à suivre une formation et à apprendre notre langue. Seraient exclues de ce statut les per-

sonnes passibles d'une sanction pénale. Le projet introduit ensuite la possibilité d'effectuer une procédure d'asile complète dans les aéroports, avec à la clé et au besoin une mise en détention de 20 jours au plus.

Le projet prévoit encore d'habiliter le Conseil fédéral à décréter une interdiction de travailler, ce aux fins de pouvoir réagir face à des situations de crise.

Enfin, Berne veut donner aux cantons la possibilité de limiter les requérants dans le choix de leur assureur, de leur hôpital, de leur médecin et de leur dentiste. Plus avant, le projet entend exclure les demandeurs d'asile de l'effectif des assurés déterminants pour la compensation des risques: il s'agit là de réduire la charge financière des cantons et des assureurs malades.

### Une politique migratoire

En mars dernier, Ruth Metzler a tiré de sa serviette un autre projet de révision législative: la nouvelle loi sur les étrangers, présentée comme «un élément essentiel de la politique migratoire du Conseil fédéral». Ce projet comporte trois élé-

ments principaux. En premier lieu, l'admission des ressortissants de l'Union européenne ou de l'AELE étant désormais réglée par l'accord de libre circulation des personnes, la nouvelle loi limite celle des étrangers issus d'Etats tiers aux seuls travailleurs qualifiés jugés indispensables à la bonne marche de l'économie.

Deuxièmement, le projet entend améliorer la situation des étrangers séjournant légalement en Suisse, entre autres en relâchant les entraves qu'ils rencontrent lors d'un changement d'emploi ou dans le cadre du regroupement familial. Des mesures sont aussi au menu pour faciliter leur intégration.

Troisièmement, du côté répressif, le projet introduit de nouvelles prescriptions destinées à réprimer les activités des passeurs, le travail au noir et les mariages blancs. Enfin, la nouvelle loi se veut une base juridique permettant de sanctionner les compagnies aériennes transportant sans contrôle des personnes dépourvues de visa. En cela, Berne rejoint aussi l'UDC. /BOS-Le Nouvelliste

## Samuel Schmid se distancie de son parti

Pour le conseiller fédéral UDC Samuel Schmid, l'initiative sur l'asile de son parti est «inutilisable». Dans une interview au quotidien «Tages-Anzeiger» de samedi, il s'est dit clairement opposé à ce texte.

Avant d'être élu au Conseil fédéral, Samuel Schmid a dit que le «sens» de l'initiative était correcte. Il reste fidèle à ce point de vue, explique-t-il dans l'interview. Mais le gouvernement a agi depuis. Les revendications ont été «en grande partie satisfaites». Pour le reste, l'initiative est «inutilisable».

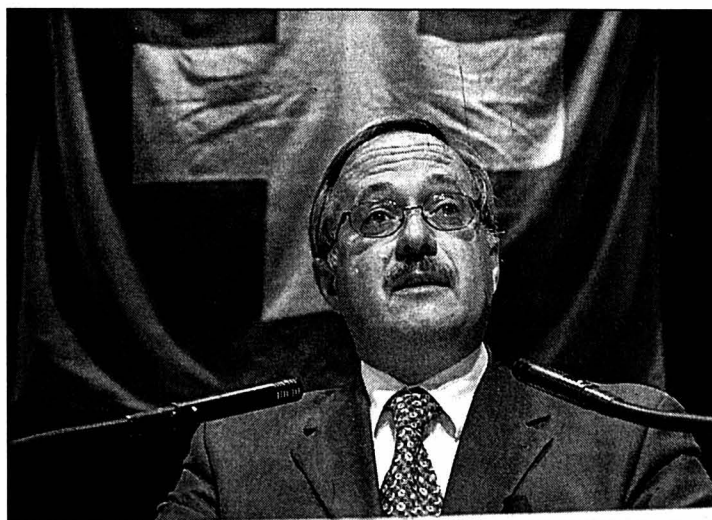
Samuel Schmid rejette en particulier le principe d'un renvoi automatique d'un requérant s'il a transité par un Etat réputé sûr. L'initiative propose une «solution illusoire» qui n'est pas réalisable dans les faits. Un oui n'aura certainement pas l'effet que beau-

coup de personnes souhaités.

M. Schmid ajoute n'avoir pas changé d'opinion sur l'asile, mais n'avoir jamais fait sien cette initiative. Elle a toutefois fait bouger les auto-

rités. Avec la nouvelle législation sur l'asile, les problèmes sont plus faciles à régler qu'avec le texte proposé par l'UDC.

Samuel Schmid s'est aussi distancé du style de son parti.



Certaines attaques de l'UDC «ne plaisent pas» à Samuel Schmid.

PHOTO ARCH-KEYSTONE

SÉCURITÉ A DAVOS

## Keckeis parie sur la dissuasion

La direction de l'armée souhaite prévenir l'éventualité d'un attentat terroriste contre le prochain Forum de Davos. Une présence militaire rendrait une attaque plus difficile, estime le futur chef d'état-major général Christophe Keckeis.

«Le forum ne doit pas ressembler à une zone de guerre», a dit Christophe Keckeis dans une interview à l'hebdomadaire dominical «SonntagsZeitung». Mais d'un autre côté, il faut montrer que la Suisse est un lieu sûr pour l'organisation de conférences internationales. La décision sur une possible fermeture de l'espace aérien pendant la durée du forum n'a pas encore été prise.

Cette question a été évoquée avec l'Office fédéral de l'aviation civile, a précisé Christoph Keckeis, qui prendra ses fonctions le 1er janvier. «Une décision rapide sur la fermeture de l'espace aérien montrerait que la Suisse a appris quelque chose du 11 septembre 2001: prendre une menace au sérieux.»

L'armée peut encore mettre à disposition des moyens supplémentaires si les autorités grisonnes et la Confédération le souhaitent. M. Keckeis pense notamment «à des hommes et du matériel, comme par exemple des stations de radar mobiles pour une meilleure surveillance de l'espace aérien.»

### Espace aérien et Irak

La décision de laisser des avions militaires américains user de l'espace aérien suisse en cas de guerre avec l'Irak est une affaire politique, a dit Christophe Keckeis. Cependant, en tant que futur chef d'état-major, ces survols l'intéressent.

Ils permettent de vérifier le bon fonctionnement de la défense aérienne: «Chaque vol d'un avion militaire étranger fait l'objet d'une surveillance – il s'agit d'éviter qu'une escadrille de bombardiers ne traverse la Suisse en lieu et place des avions de transport annoncés.»/ats

## ENBREF

**HORLOGERIE ■ Nouveau directeur chez Baume & Mercier.** Michel Nieto, 36 ans, est le nouveau directeur du fabricant de montres Baume & Mercier. Il remplace avec effet immédiat Bernard Fornas, nommé à la tête de Cartier. Baume & Mercier et Cartier appartiennent tous deux au géant du luxe Richemont. Diplômé des hautes écoles en micro-technologie et en économie d'entreprise, Michel Nieto a commencé sa carrière chez Swatch, avant de passer au groupe LVMH, puis chez Baume & Mercier au début 2002./ats

**BERNE ■ Manifestation contre la guerre en Irak.** «Pas de sang pour de l'or noir» et «Pas de guerre au nom des droits de l'homme». Tels étaient les slogans scandés par les milliers de personnes qui ont manifesté samedi à Berne contre la guerre annoncée en Irak. Quelque 5000 personnes selon les organisateurs et 2500 selon la police ont pris part à la manifestation. La police n'a signalé aucun incident./ats

VILLE DE NEUCHÂTEL

**ADCN. Association pour la défense des chômeurs de Neuchâtel.** Permanence-café, aide pour les recherches d'emploi, conseils juridiques. Passage Max-Meuron 6, Tél. et fax 032 725 99 89.

**Alcoolisme.** Service médico-social: 889 62 10. Alcooliques anonymes: 0848 848 846. SOS Alcoolisme: 0848 805 005. Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques: 0848 848 833, (24h/24h)tarif interurbain.

**APEN - Association des parents d'élèves de la ville de Neuchâtel.** CP 125, 2001 Neuchâtel, tél 724 19 87.

**Avivo.** Association de défense et de détente des retraités et préretraités, Seyon 2 (immeuble Payot), case postale 134, tel. répondeur 725 78 60. Permanence hebdomadaire: mardi de 9h à 11h, consultation sociale.

**Baby-help.** Garde d'enfants malades à domicile: 725 42 10.

**Boutique d'information sociale** fbg de l'Hôpital 27 lu-ve 9h30-11h30/14h-16h.tél. 717 74 12.

**Centre de consultation lavi.** Service d'aide aux victimes d'infractions, rue Pourtales 1, 889 66 49, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

**Centre d'orthophonie.** Rue de la Serre 11. Votre enfant apprend à parler, à lire, à écrire. Le Centre répond à vos questions du lu au ve 8h30 à 11h30 et de 14h à 17h (fermé pendant les vacances scolaires) au 717 78 20.

**Centre de santé.** Neuchâtel, Peseux et Corcelles. Aide familiale, soins infirmiers: 722 13 13. Stomatologie et incontinence: 722 13 13.

**Centre social protestant.** Parcs 11, consultations sociales juridiques, conjugales, etc, lu-ve, 725 11 55.

**Consultations conjugales.** Rue Pourtales 1, tél. 919 75 19, ou auCSP, Parcs 11, tél. 725 11 55.

**Consultation et informations sociales.** Neuchâtel et Littoral: langue portugaise: Vieux-Châtel 4, mercredi 17h30 à 19h; langue turque: rue du Pommier 3a, mardi 14h à 16h; pour les Balkans: rue du Pommier 3a, 16h à 18h; pour l'Afrique: rue du Pommier 3a, 14h à 17h

**Consultations juridiques.** Ordre des avocats, Beaux-Arts 11, me 16-19h, sans rendez-vous.

**La Courte échelle.** Lieu d'accueil enfants-parents, Fausses-Brayes 3. Lu/ ma/je 14h30-17h30, Me 9h-11h30 032 724 45 15.

**Croix-Rouge.** Garde de malades à domicile: 721 28 05, ergothérapie ambulatoire: 724 73 33, garde d'enfants à domicile: 725 11 44, consultations pour nourrissons: Centre de puériculture, rue des Tunnels 740 18 75 / 740 18 76.

**Diabète.** Information diabète: passage Max-Meuron 6, 724 68 01, sur rendez-vous.

**Dispensaire des rues.** Services offerts aux plus défavorisés: soins médicaux, infirmiers et paramédicaux; douche et buanderie, écoute. Rue Fleury 22, lu-me 14-18h, ve 14-16h, tél 721 10 25. (répondeur)

**Drop-in. Toxicomanie/drogue:**

Centre d'information, de prévention et de traitement, également aide et conseil aux parents et aux proches: Fausses-Brayes 5, lu-ve 8h30-12h/14h30-19h, 724 60 10, fax 729 98 58.

**Femmes information et consultations juridiques.** Permanence du Centre de liaison, Fbg de l'Hôpital 1, je 14-16h, 724 40 55.

**FRC - Conseil.** Fédération romande des consommateurs, Fbg de l'Hôpital 1, ma 14-17h, 724 40 55.

**Information allaitement.** 753 53 95 et 757 20 26.

**Informations sociales.** 0848 804 124. Lu-ve 14-18h.

**Invalides.** Association suisse des invalides, passage Max-Meuron 6, permanence me 13h30-17h30, 724 12 34.

**Jeunes handicapés.** Service de dépannage, lu/ma 931 41 31, me/ve 835 14 55, je 926 85 60 (9-11h).

**La Margelle.** Lieu d'écoute pour tous. Ancien Hôtel-de-Ville 7, 724 59 59 ou au responsable, pasteur de l'Eglise réformée, Denis Perret, 853 29 36 (le soir).

**Mamans de jour.** Permanence téléphonique 032 724 36 71. Lu 15h-18h, ma et je 8h30-11h.

**Médiation familiale.** Av. de la Gare 39, 725 05 66. Permanence téléphonique, ma/je après-midi entre 12h30 et 18h30.

**Mouvement des aînés.** Rue de l'Hôpital 19, 8-11h30, 721 44 44.

**Parents information.** Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 725 56 46 ou 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.

**Planning familial.** Consultations et informations, fbg de l'Hôpital 27, lu/ma/ve 14-18h, me 13-19h, ou sur rendez-vous, 717 74 35.

**Pro infirmis.** Au service des personnes handicapées: Maladière 35, lu-ve 8-12h/14-17h, tel 722 59 60, fax 722 59 70.

**Pro senectute.** Au service des personnes âgées. Service social, activités sportives, service animation, vacances, repas à domicile, Côte 48a, 729 30 40.

**Rateau-ivre.** Bistro-ados, destiné aux adolescents de 12 à 18 ans: rue du Rateau, ma-ve 15h30-18h30, tél 725 26 65 ou 724 60 10.

**Recif.** Lieu de rencontres et d'échanges interculturels pour femmes réfugiées, immigrées et suisses (rue Coquemène 1, 730 33 50). Ma-je 14-17h. Cours de français et de couture.

**SIDA.** Groupe Sida, Peseux: Grand-Rue 18, 737 73 37. Tests anonymes: Groupe Sida Neuchâtel, Sophie-Mairet 31, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél 967 20 91.

**SOS futures mamans.** 842 62 52.

**Tourisme neuchâtelois.** Hôtel des Postes, bureau de renseignements: lu-ve 9-12h/13h30-17h30, sa 9-12h, 889 68 90.

**Volontariat en ville de Neuchâtel -** Entraide bénévole, ruelle Fleury, 22. Permanences téléphoniques lu-ve 9-10h30, 724 68 00.

DISTRICT DE BOUDRY

**Accueil et placement d'animaux.** Colombier (Cottendart) refuge de la Fondation neuchâteloise d'accueil pour animaux, 841 38 31 ou 861 46 35, et de la Société protectrice des animaux de Neuchâtel, 841 44 29 ou 753 45 38.

**Centre de santé Basse-Areuse** (Cortailod, Boudry, Bôle, Areuse, Colombier, Auvernier). Aides familiales et infirmières à domicile, permanence tél. lu./ve. de 8 à 12h/13h30 à 17h30. en dehors de ces heures, répondeur. Tél 032/841 14 24

**Centre de santé César** (de Bevaix à Vaumarcus). Aides-familiales et infirmières à domicile. Tél. 032 836 26 60 du lu-ve 7h30-8h et 14h-16h. Répondeur en dehors de cet horaire

**Infirmières indépendantes à domi-**

cile et soins palliatifs. 777 079 33 22 600

**Service de transports bénévoles.** Colombier et Bôle, 079/415 13 49.

**Déchetterie.** Boudry, sous le viaduc N5, lu/je 15-19h, sa 9-13h, sauf jours fériés. Bevaix, Centre Fontanallaz, 13h30-18h30 lu-me-ve, 10h-17h sa (jours ouvrables). Cortailod, chemin de la Roussette, Cort'Agora et hangar des TP, 7-20h (jours ouvrables). Saint-Aubin, Step du Raufour, lu-ve 9-11, me 16-19h, ve 9-11h; tous les premiers et troisièmes samedis du mois, 10-12h.

**Mamans de jour.** Boudry, 842 38 39.

**Service de transports bénévoles.** Bevaix, 078/610 62 60. Rochefort, 855 13 79

JURA

**Handicapés.** Dépôt-atelier de réparations de moyens auxiliaires pour handicapés, Delémont, Etang 5, 422 60 31.

**Office du tourisme des Franches-Montagnes.** Saignelégier, lu-ve 9-12h/14-18h, sa 9-12h/15-17h, 952 19 52, fax 952 19 55.

**Service social des Franches-Montagnes.** Puériculture, soins à domi-

cile, aide familiale, planning familial, aide aux alcooliques (mercredi après-midi), permanence Pro Infirmis, Le Noirmont, rue du Pâquier, 953 17 66/67.

**SOS futures mères.** 422 26 26 (24h/24h).

**Transport handicapés.** Service «Kangourou», Delémont, 422 85 43 ou 422 77 15.

CANTON & RÉGIONS

**Information sociale bonjour!** Permanence téléphonique de conseil et d'orientation 0848 804 124

**AGAPA.** Association des groupes d'accompagnement - pertes de grossesse abus - maltraitements - négligences. Entretiens personnels, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22.

**ANAAP-Le Déclit.** Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, rue du Plan 19, 721 10 93

**ANPCD.** Association neuchâteloise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry. (1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079/446 24 87, La Chaux-de-Fonds 913 60 81. (2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois dès 19h.

**ANPP.** Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes: 032 842 66 03. E-mail: info@anpp.ch

**Asloca - Neuchâtel.** Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, selon message sur répondeur, tél 724 54 24, fax 724 37 26.

**Association Alzheimer.** Lu-ve, 14-16h30, 729 30 59. Association neuchâteloise de services bénévoles, lu-ve 8h30-11h30, tél 724 06 00. Groupe de contact, auprès de Mme Claire Frauchiger, (le matin) tél 913 34 23.

**Association boulimie anorexie (ABA)** . Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence tél.: lu 19h30 - 21h30, mer 9h-12h, ve 13h - 15h au numéro 725 05 82.

**Association lecture et compagnie..** Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution, séance individuelle ou en groupe dans toutes les régions du canton. Case postale, 2035 Corcelles. Tél 731 70 41 ou 751 57 57.

**Association neuchâteloise de services bénévoles** (rue des Brévards 1a), tel. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc.

**Association suisse de la maladie de Parkinson** (Groupe neuchâtelois). Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinson: ligne gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h.

**Autorité de conciliation en matière de santé.** Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôtel judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit.

**Cancer.** Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-

ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25.

**Cancer du sein.** «Vivre comme avant», Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 751 18 13.

**Caritas.** Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06.

**Cellule de debriefing psychologique.** 079 577 65 33. (répondeur / On vous rappelle le même jour)

**Centre de consultations lavi -** aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou La Main Tendue (143) ou la police (117).

**Centre psycho-social neuchâtelois.** Chaux-de-Fonds, consultations rue Sophie-Mairet 29, lu au ve de 8h.-12h./14h.-18h. sa 8h.-12h. di médecin de service et hôpital. Neuchâtel, rue Verger-Rond tél.724 30 02

**Centre spécialisé pour handicapés de la vue.** Service social et réadaptation sociale, Peseux, 731 46 56.

**Chambre immobilière neuchâteloise.** Association de défense des propriétaires, consultations sur rendez-vous, tél. 729 99 90, fbg du Lac, 2.

**Ligue neuchâteloise contre le rhumatisme.** Rue de la Maladière 35: tous renseignements, lu-ve 8-12h/14-17h, tél 722 59 60, fax 722 59 70.

**Mouvement de la condition paternelle.** Soutien et conseils dans les cas de séparation et de divorce, CP 843, Neuchâtel, 731 12 76.

**Parents information.** Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.

**Sages-femmes à domicile.** Pour tout le canton, Les Franches-Montagnes et le Jura bernois tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.

**Sclérose en plaques. Société suisse de la sclérose en plaques.** Secrétaire romand, Poudrières 137, Neuchâtel. Tél 730 64 30, fax 730 64 70, lu-ve 8-12h/14-17h.

**Serei.** Service d'entraide pour handicapés, moyens auxiliaires et vacances, 926 04 44 ou 426 13 65 (Bassecourt)

**Solidarité-femmes.** 968 60,10

**SOS Racisme.** 0800 55 44 43, en cas de discrimination raciale, religieuse, ethnique ou nationale. Ecoute, informations, conseils, défense des droits, médiation.

**SOS. Racket-violence** 079/270 92 06.

**TIM** Ton infirmière à la Maison. Association neuchâteloise de soins pédiatriques à domicile. Permanence tél. 24h /24 079 / 476 66 33.

**Troubles psychiques.** Centre psychosocial: 724 30 02. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, lu-ve 14-16h30. Tél. 721 10 93.

**Vivre sans fumer.** - Prévention contre le tabagisme lu-ve 8h-12h et 13h30-17h. 723 08 60

AVIS MORTUAIRES

**MARIN**  
Aussi longtemps que l'homme espère,  
Il n'y a pas de situation impossible.  
Gabriel Nissim

Monsieur Michael Hablützel, à Neuchâtel,  
Monsieur Armel Hablützel, à Zurich,  
ont la douleur et la profonde tristesse d'annoncer le décès de leur père survenu le 30 octobre 2002

Monsieur  
**Pierre-André HABLÜTZEL**

La cérémonie aura lieu à la chapelle œcuménique de Marin, le mardi 5 novembre, à 10 heures 30, suivie de l'ensevelissement au cimetière de Saint-Blaise.

Le corps repose à l'hôpital des Cadolles, à Neuchâtel.

Adresse de la famille: Famille Hablützel  
Kaolack 8  
2400 Le Locle

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

AVIS DE REMERCIEMENTS

Très touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus, la famille de

Monsieur  
**Jules ROSSELET**

remercie toutes les personnes qui ont pris part à son grand deuil, soit par leur présence ou leur message, et les prie de croire à l'expression de sa profonde reconnaissance.

Cortailod, novembre 2002.

LES GALERIES RÉGIONALES

**NEUCHÂTEL**  
**Galerie des Amis des Arts.** Retrospective d'Aimé Barraud (1902-1954). Ma-ve 14-18h, sa/di 10-12h/14-17h. Jusqu'au 24.11.

**Galerie Ditesheim.** Sculptures récentes de Dana. Ma-ve 14-18h30, sa 10-12h/14-17h, di 15-18h. Jusqu'au 22.12.

**Galerie L'Orangerie.** Sculptures de Dominique-Anne Junod. Ma-ve 14-18h30, sa 10-17h, di 15-18h ou sur rdv au 032 855 11 15. Jusqu'au 1.12.

**Galerie du Pommier.** «Les chartreux de la Valsainte», photos de Jean-Philippe Daulte. Lu-ve 9-12h/14-18h. Jusqu'au 4.11.

**Galerie Une.** Zoé Cappon - Jonathan Delachaux. Me-ve 10h30-12h/15-18h30, sa 10h30-12h30/13h30-17h, dimanche sur rdv au 724 61 60. Jusqu'au 16.11.

**Galerie YD (rue Fleury 6).** S. Leuba, W. Bändi, Vichard. Ma-sa 15-20h. Jusqu'au 15.11.

**COLOMBIER**  
**Galerie Numaga.** Andreas Lahunen et Dario Cortese. Ma-di 14h30-18h30. Jusqu'au 10.11.

**Galerie Regards.** Création de statuettes en terre cuite d'Ana Arnold, et photographies flore macro et paysages neuchâtelois de Madeleine Hoffmann. Je/sa 15-18h, di 14-17h. Jusqu'au 16.11.

**CORCELLES**  
**Galerie Arcane.** Jean-Paul Farine, peintures; Victor Guirard, huiles-dessins; Markus Hiller, céramiques. Ma-ve 17h30-19h, sa 14-17h et sur rdv au 032/731 12 93 ou 932/731 12 63. Jusqu'au 30.11.

**CORMONDRECHE**  
**Galerie Marie-Louise Müller.** Anca Seel, peintures et gravures. Me-di

14h30-18h30 et sur rdv au 032 731 32 94. Jusqu'au 8.12.

**FENIN**  
**Galerie Grard.** Jo-Vanni, peintre et Ivan Freymond, sculpteur. Me 17-19h ou sur rdv au 079/677 11 01. Jusqu'au 13.11.

**MÔTIERS**  
**Galerie du Château.** Peintures de José Barrene Dias. Me-sa 10-20h, di 10-17h. Jusqu'au 31.12.

**LA NEUVEVILLE**  
**Galerie Faucon.** Sculptures de Marianne Binder. Ve 17-20h, sa/di 14-18h. Jusqu'au 24.11.

**SAINT-AUBIN**  
**Galerie du BAC.** Œuvres de l'artiste peintre, sculpteur, Jean Devost. Sa/di 14-18h, lu-ve sur rdv au 032 835 30 03. Jusqu'au 24.11.

**VALANGIN**  
**Galerie du Moulin de la Tourelle.** Peintures de Robert Tilbury. Me-di 15-18h30 ou sur rdv au 032 857 24 33. Jusqu'au 24.11.

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**Galerie Art-Cité.** Pigments sur toile de Brigitte Babel. Ma-ve 14-18h30, sa 10-12h/14-17h. Jusqu'au 9.11.

**Galerie du Manoir.** Richard Timsit, verre. Ma-ve 15-19h, sa 10-17h. Jusqu'au 15.11.

**Galerie Sonia Wirth-Genzoni.** Exposition-vente du peintre Lermite. Me-sa 14-18h ou sur rdv au 079/475 98 69. Jusqu'au 30.11.

**DELEMONT**  
**Galerie Paul-Bovée.** Jacques Minala et Florian Frœhlich. Ve/sa/di 15-19h. Jusqu'au 17.11.

**Galerie de la FARB.** Claire Nicole, artiste peintre. Ve 17-18h, sa 10-12h30/15-18h, di 15-18h. Jusqu'au 1.12.

**PORRENTROY**  
**Galerie Les Halles.** Bernard Voïta et Boris Rebetez. Art contemporain. Je 19-21h, sa/di 14-18h ou sur rdv au 032 465 84 02. Jusqu'au 10.11.

AVIS MORTUAIRES

**NEUCHÂTEL**  
Et chaque fois les feuilles mortes  
Te rappellent à mon souvenir  
Jour après jour  
Les amours mortes  
N'en finissent pas de mourir  
Serge Gainsbourg

Sa compagne:  
Michèle Rolle et son père Gustave Rolle, à Cortailod;  
Ses enfants et petits-enfants:  
Joël Coste, à Neuchâtel,  
Jean-Marie et Anne Coste-Bernoulli, leurs enfants Sophie et Louis, à Peseux,  
Tristan Coste et son amie Caroline, à Neuchâtel;  
Sa belle-sœur:  
Micheline Coste, à Neuchâtel;  
Son neveu:  
Stéphane Coste, à Auvernier,  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies,  
ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur  
**Daniel COSTE**

enlevé à leur tendre affection, dans sa 72me année.

2000 Neuchâtel, le 2 novembre 2002.  
(Fahys 145)

Le culte sera célébré à la chapelle du centre funéraire de Beauregard, à Neuchâtel, mardi 5 novembre, à 10 heures, suivi de l'incinération.

Domicile mortuaire: pavillon du cimetière de Beauregard.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

Les Paroisses catholiques-chrétiennes de La Chaux-de-Fonds et de Neuchâtel ont le pénible devoir d'annoncer le décès, au jour de la Toussaint, de

Madame  
**Liliane KRÄMER**

Pendant près de cinquante ans, Madame Krämer, entourée de son époux, a servi l'Eglise catholique-chrétienne avec une foi inébranlable et un dévouement sans limites. Les paroisses du canton de Neuchâtel lui en sont profondément reconnaissantes.

Les obsèques auront lieu le mardi 5 novembre 2002, à 15 heures, à l'Eglise Saint-Jean-Baptiste de Neuchâtel.

AVIS MORTUAIRES

CERNIER

Venez à moi, vous tous qui êtes fatigués et chargés, et je vous donnerai du repos.

Matthieu 11: 28

Daniel et Ursula Tissot-dit-Sanfin et leur fils Yann, à Vallamand;  
Sonia et Gérard Gerzner - Tissot-dit-Sanfin et leurs enfants Gérard, Jessy et Mélissa, à Fribourg;

Raymonde Tissot-dit-Sanfin, au home de la Sarine, à Villars-sur-Glâne;

Jean et Françoise Marescot - Tissot-dit-Sanfin et leurs enfants, à Lausanne;

André et Nicole Tissot-dit-Sanfin et leurs enfants, à Villars-sur-Glâne,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont la tristesse de faire part du décès de

Madame

**Ruth NICOLET-dit-Félix**

née TISSOT-dit-Sanfin

leur très chère maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, belle-sœur, tante, parente et amie, enlevée à leur tendre affection dans sa 89me année.

2053 Cernier, le 2 novembre 2002.  
(Rue Henri-Calame 8)

Le culte d'adieu sera célébré au temple de Cernier, le mercredi 6 novembre, à 14 heures, suivi de l'incinération sans suite.

La défunte repose à l'hôpital de Landeyeux.

Adresse de la famille: Monsieur Daniel Tissot  
Les Garinettes 5  
1586 Vallamand

Les personnes qui souhaitent honorer la mémoire de la défunte, peuvent penser aux Perce-Neige, Les Hauts-Geneveys (CCP 23-5418-4)

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

FLEURIER

Sa sœur Madame Alice Robert-Nicoud, au Locle;  
Madame Marguerite Favre, ses enfants et petits-enfants, à Carcassonne (France);

Madame et Monsieur Marcel Favre-Simon, leurs enfants et petits-enfants, au Chauffaud (France);

Monsieur Francis Favre et son amie, à Fleurier;

Monsieur Willy Favre, à La Brévine;

Madame Denise Bisinger-Favre et ses enfants, à Urbino (Italie)

ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont la douleur de faire part du décès de

Madame

**Edwige FAVRE**

née ROBERT-NICOUD

leur très chère maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, arrière-arrière-grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection après une courte maladie, dans sa 92me année.

Fleurier, le 31 octobre 2002.

J'ai combattu le bon combat  
J'ai achevé la course  
J'ai gardé la foi  
Désormais m'est réservée la couronne de vie.

Le culte sera célébré au Centre funéraire de Neuchâtel, lundi 4 novembre, à 14 heures, suivi de l'incinération.

Domicile mortuaire: Home des Sugits à Fleurier.

Domicile de la famille: Monsieur Francis Favre  
Rue de Buttes 5  
2114 Fleurier

Il ne sera pas envoyé de lettre de faire part, le présent avis en tenant lieu

20 ans IN MEMORIAM 20 ans

Docteur

**Raoul ROBERT**

1982 - 4 novembre - 2002

A bientôt cher docteur.

M. Voirol

028-373777

AVIS MORTUAIRES

LA PRISE-IMER

Je me réjouis quand on me dit: Allons à la maison de l'Eternel!

Psaume 122: 1

Monsieur Hans Schaer, à La Prise-Imer;

Madame et Monsieur Elisabeth et Abel Silva-Schaer, à Neuchâtel;

Mademoiselle Véronique Silva, à Neuchâtel;

Monsieur et Madame Jean-Marc et Claire-Lise Schaer-Christen, au Locle;

Monsieur et Madame Benjamin et Myriam Schaer-Wampfler, leur fils Yohan, au Locle,

Monsieur et Madame Raphaël et Stéphanie Schaer-Romy, leurs enfants Mélanie et Mikael, au Locle,

Monsieur Lionel Schaer, au Locle;

Madame Hilde Rauch, à Innsbruck et famille,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont la tristesse de faire part du décès de

Madame

**Betty SCHAEER-HALLER**

leur très chère épouse, maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, tante, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection, à l'âge de 90 ans.

2035 Corcelles, le 3 novembre 2002.  
(La Prise-Imer)

L'inhumation aura lieu dans l'intimité de la famille.

Le culte d'adieu sera célébré au temple de Colombier, mercredi 6 novembre, à 14 heures.

Domicile mortuaire: pavillon du cimetière de Beauregard, à Neuchâtel.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

NEUCHÂTEL



Venez à moi, vous tous qui êtes fatigués et chargés, et je vous donnerai du repos.

Matthieu 11: 28

Madame Suzanne Enderle-Margot:

Madame et Monsieur Monique et Walther Dünner-Enderle et leur fille Aline, à Zurich,

Madame Simone Enderle, à Neuchâtel;

Madame Cécile Enderle, à Saint-Gall;

Madame Klara Enderle, à Saint-Gall, ses enfants et petits-enfants;

Monsieur et Madame Jean-Pierre Margot-Bachmann, à Neuchâtel et leurs enfants,

ainsi que les familles parentes et alliées,

ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur

**Victor ENDERLE**

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, parent et ami, enlevé à leur tendre affection, dans sa 81me année.

2000 Neuchâtel, le 2 novembre 2002.  
(Beauregard 3)

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire de Beauregard, à Neuchâtel, mercredi 6 novembre, à 14 heures, suivie de l'incinération.

Le corps repose au pavillon du cimetière de Beauregard.

Un remerciement est adressé au personnel soignant du Home de Clos-Brochet pour ses soins et son dévouement.

Les personnes qui le désirent, peuvent penser à la Fondation Home de Clos-Brochet, à Neuchâtel (CCP 20-7958-5)

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

MARIN

Ne crains point, crois seulement.

Marc 5: 36

Monsieur Jean-Jacques Wolf, à Marin,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur

**Roland WOLF**

enlevé subitement à leur tendre affection, à l'âge de 94 ans.

2074 Marin, le 1er novembre 2002.  
(En Pellu 6)

Le culte sera célébré à la chapelle de Marin, mardi 5 novembre, à 14 heures, suivi de l'incinération sans suite.

Domicile mortuaire: Hôpital des Cadolles.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

C'est avec un grand regret que le Groupe sportif ASI prend congé de

**Jean-Pierre CHÉTELAT**

membre actif et ami dont il gardera le meilleur des souvenirs.

LES FAITS DIVERS

**BROT-DESSOUS ■ Sur le toit, conducteur blessé.** Samedi à 14h10, un habitant de Chez-le-Bart circulait au volant de sa voiture du Val-de-Travers en direction de Rochefort. Peu après Brot-Dessous, à la hauteur du stand de tir, il a perdu la maîtrise de sa voiture, qui a heurté violemment la paroi rocheuse du côté gauche de la chaussée. Suite au choc, le véhicule s'est retourné pour finir sa course sur le toit. Blessé, le conducteur a été désincarcéré par le centre de secours de Couvet, avant d'être transporté au moyen d'une ambulance à l'hôpital des Cadolles, à Neuchâtel. /comm

**LA CHAUX-DE-FONDS ■ Contre le mur, conducteur blessé.** Samedi à 4h30, un habitant de La Chaux-de-Fonds circulait en voiture sur la rue de l'Hôtel-de-Ville, à La Chaux-de-Fonds, en direction du centre-ville. A la hauteur de la rue de Gibraltar, le véhicule partit sur la droite et heurta un mur séparant les deux rues. Blessé, le conducteur a été transporté par une ambulance à l'hôpital. /comm

**■ Dégâts matériels.** Samedi à 14h30, un habitant du Locle circulait en voiture du Locle en direction de La Chaux-de-Fonds. Au giratoire du Grillon, il heurta l'arrière de la voiture conduite par une habitante de La Chaux-de-Fonds, qui venait de s'arrêter pour les besoins de la circulation. /comm

**■ Scootériste blessé.** Hier à 15h, un habitant de La Chaux-de-Fonds circulait au guidon d'un scooter sur l'avenue Léopold-Robert, à La Chaux-de-Fonds, en direction est. Peu avant l'intersection avec la rue du Casino, il a perdu la maîtrise de son scooter, qui est monté sur le trottoir sud pour finalement heurter la potence de la signalisation lumineuse. Blessé, il a été transporté au moyen d'une ambulance à l'hôpital de la ville. /comm

**■ Auto sur le toit, conductrice légèrement blessée.** Hier à 0h30, une habitante des Ponts-de-Martel circulait en voiture sur la rue de l'Helvétie, à La Chaux-de-Fonds, en direction du centre-ville. A la hauteur de l'immeuble No87, son auto heurta l'îlot central. Suite à ce choc, la voiture se retourna et termina sa course sur le toit. Blessée, la conductrice a été transportée au moyen d'une ambulance à l'hôpital de la ville, établissement qu'elle a pu quitter après y avoir reçu des soins. /comm

**COUVET ■ Deux enfants légèrement blessés.** Samedi à 14h20, un habitant de Fleurier circulait au volant de sa voiture sur la H10, à Couvet, en direction ouest, avec l'intention de bifurquer à gauche pour emprunter la Grand-Rue. Lors de cette manœuvre, une collision se produisit avec la voiture conduite par une habitante de Travers, qui circulait en sens inverse en direction de Travers. Légèrement blessés, deux enfants, passagers de la deuxième voiture, ont été conduits à l'hôpital de Couvet par un membre de la famille. /comm

**PESEUX ■ Scootériste blessé.** Samedi vers 11h35, un habitant de Pesieux circulait en voiture sur la rue des Uttins, à Pesieux, en direction ouest. A l'intersection avec la rue de Neuchâtel, une collision se produisit avec un scooter conduit par un autre habitant de Pesieux, qui circulait sur cette dernière rue en direction de Corcelles. Blessé, le scootériste a été transporté au moyen d'une ambulance à l'hôpital des Cadolles, à Neuchâtel. /comm

**A5 ■ Bâche perdue, contre la glissière.** Samedi à 18h40, une habitante de Neuchâtel circulait au volant d'une voiture de livraison sur l'A5, d'Areuse en direction de Neuchâtel. Peu avant la jonction de Neuchâtel-Ouest, elle a perdu la bâche du pont arrière de son véhicule. Alors que cette bâche se trouvait sur la voie de droite, arrivait la voiture conduite par un habitant de Fleurier, qui a voulu éviter cet objet et heurta la glissière centrale de sécurité. /comm

**MONTMOLLIN ■ Dans le talus...** Vendredi à 17h40, un habitant de Couvet circulait en voiture sur la route menant de Montmollin en direction des Grattes. Dans un virage à gauche, le conducteur entreprit le dépassement de plusieurs véhicules, malgré la ligne de sécurité. Au cours de cette manœuvre, il s'est trouvé face à une automobile qui circulait en sens inverse. Afin d'éviter une collision, le conducteur covasson donna un violent coup de volant à droite et son véhicule partit en dérapage, mordant le talus et heurtant au passage deux bornes. Dégâts matériels. /comm

**GORGES DU SEYON ■ Deux fois contre la glissière...** Samedi à 22h10, un habitant de Saint-Blaise circulait au volant de sa voiture sur la route des gorges du Seyon, chaussée La Chaux-de-Fonds. Dans un virage à droite, il a perdu la maîtrise de son véhicule, qui percuta la glissière de sécurité à droite de la chaussée. Suite à ce choc, la voiture effectua un quart de tour sur sa gauche, pour venir heurter une seconde fois la glissière. /comm

**INS ■ Chasseurs blessés par un arbre.** Un groupe de chasseurs de l'Emmental était à la chasse aux sangliers samedi dans une forêt près d'Ins (Anet). Deux hommes se sont éloignés du groupe. Un pin s'est abattu sur eux, a indiqué la police cantonale bernoise. Les deux chasseurs ont été transportés à l'hôpital avec des blessures moyennement graves à graves. /ats



AVIS DE NAISSANCE

Mon premier est né le 2 novembre 2002  
Mon deuxième pèse 3kg200  
Mon troisième mesure 48,5 cm  
et mon tout est un garçon

mon nom est

**Grigori**

Mon adresse:  
Antonio, Laure, Rachel, Grigori  
DE LUCA (Ungaro)  
Chemin des Vergers 3  
2056 Dombresson

**Pompes Funèbres Arrigo**  
032 731 56 88  
Rue de Neuchâtel 35  
2034 Pesieux

**DÉLAI jusqu'à 21 heures**  
Remise des textes:  
jusqu'à 17 heures exclusivement, du lundi au vendredi:  
PUBLICITAS  
tél. 032 729 42 42  
fax 032 729 42 43  
dès 17 heures  
du lundi au vendredi et durant le week-end et les jours fériés:  
L'EXPRESS  
tél. 032 723 53 00  
fax 032 723 53 09

AUJOURD'HUI

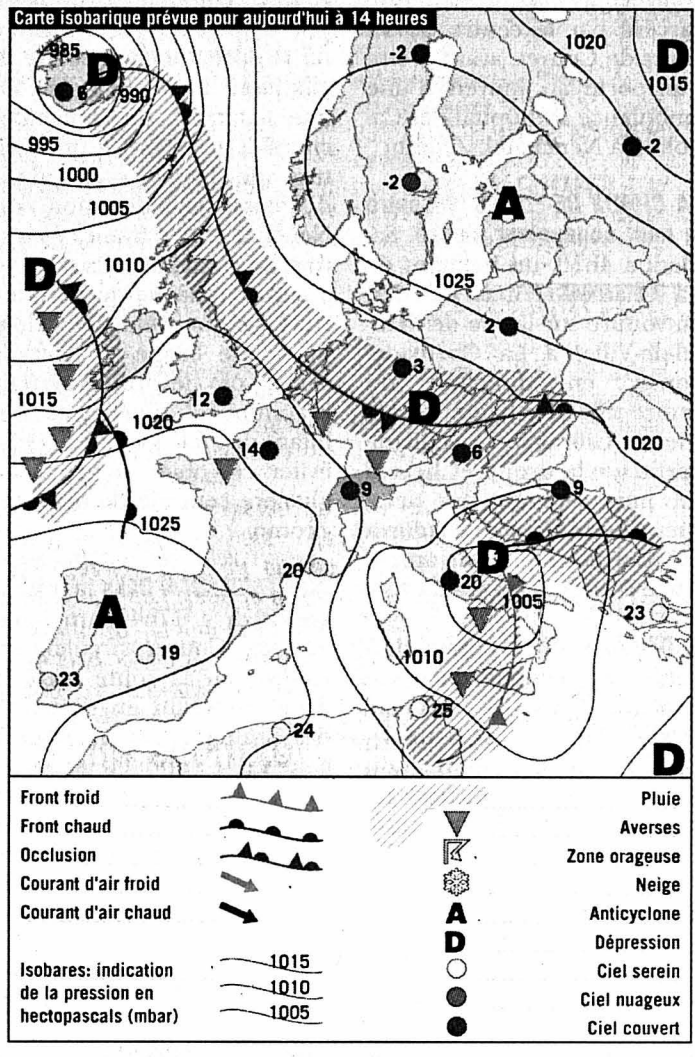
Circulez, il n'y a rien à voir

Situation générale: ce fut un beau samedi de pluie. Pour le changement, les flocons font leur réapparition sur les reliefs. Même si la dépression s'éloigne vers le sud-est et que l'anticyclone des Açores se prolonge jusque sur la France, ce n'est pas suffisant pour vous apporter l'accalmie. Cette configuration engendre un flux humide et frais de nord-ouest.

Prévisions pour la journée: les précipitations continuent de tomber avec délectation. Seule différence, au-dessus de 1100 mètres environ, c'est de la neige. Vous pouvez espérer au mieux un ou deux rayons de soleil en plaine l'après-midi. Les températures mettent leur habit de novembre et marquent 9 degrés sur le Littoral et 4 dans les vallées du Haut.

Demain: peu de changements. Mercredi: assez ensoleillé au-dessus du stratus. Jeudi: nouvelle offensive fraîche et perturbée.

Jean-François Rumley



Fête à souhaiter  
Sigismond

Températures  
Aujourd'hui à 14 heures

Neuchâtel: 9°  
Boudry: 9°  
Cernier: 6°  
Fleurier: 6°  
La Chaux-de-Fonds: 4°  
Le Locle: 4°  
La Vue-des-Alpes: 1°  
Saignelégier: 4°  
St-Imier: 6°

Hier à 13 heures

En Suisse...

Bâle: averses de pluie, 16°  
Berne: pluie, 15°  
Genève: très nuageux, 17°  
Locarno: très nuageux, 12°  
Sion: très nuageux, 12°  
Zurich: très nuageux, 14°

... en Europe

Athènes: très nuageux, 22°  
Berlin: très nuageux, 4°  
Istanbul: peu nuageux, 18°  
Lisbonne: très nuageux, 20°  
Londres: beau, 13°  
Madrid: très nuageux, 18°  
Moscou: très nuageux, 1°  
Paris: très nuageux, 15°  
Rome: très nuageux, 16°

... et dans le monde

Bangkok: variable, 34°  
Le Caire: variable, 26°  
Johannesburg: variable, 21°  
Miami: variable, 33°  
Pékin: ensoleillé, 11°  
Rio de Janeiro: nuageux, 25°  
San Francisco: ensoleillé, 19°  
Sydney: variable, 23°  
Tokyo: pluvieux, 16°

Soleil

Lever: 7h19  
Coucher: 17h13

Lune

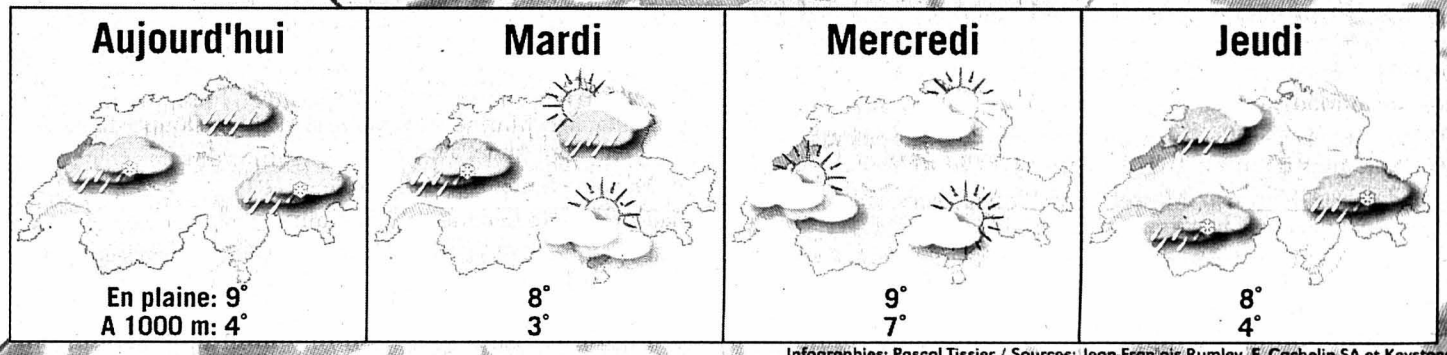
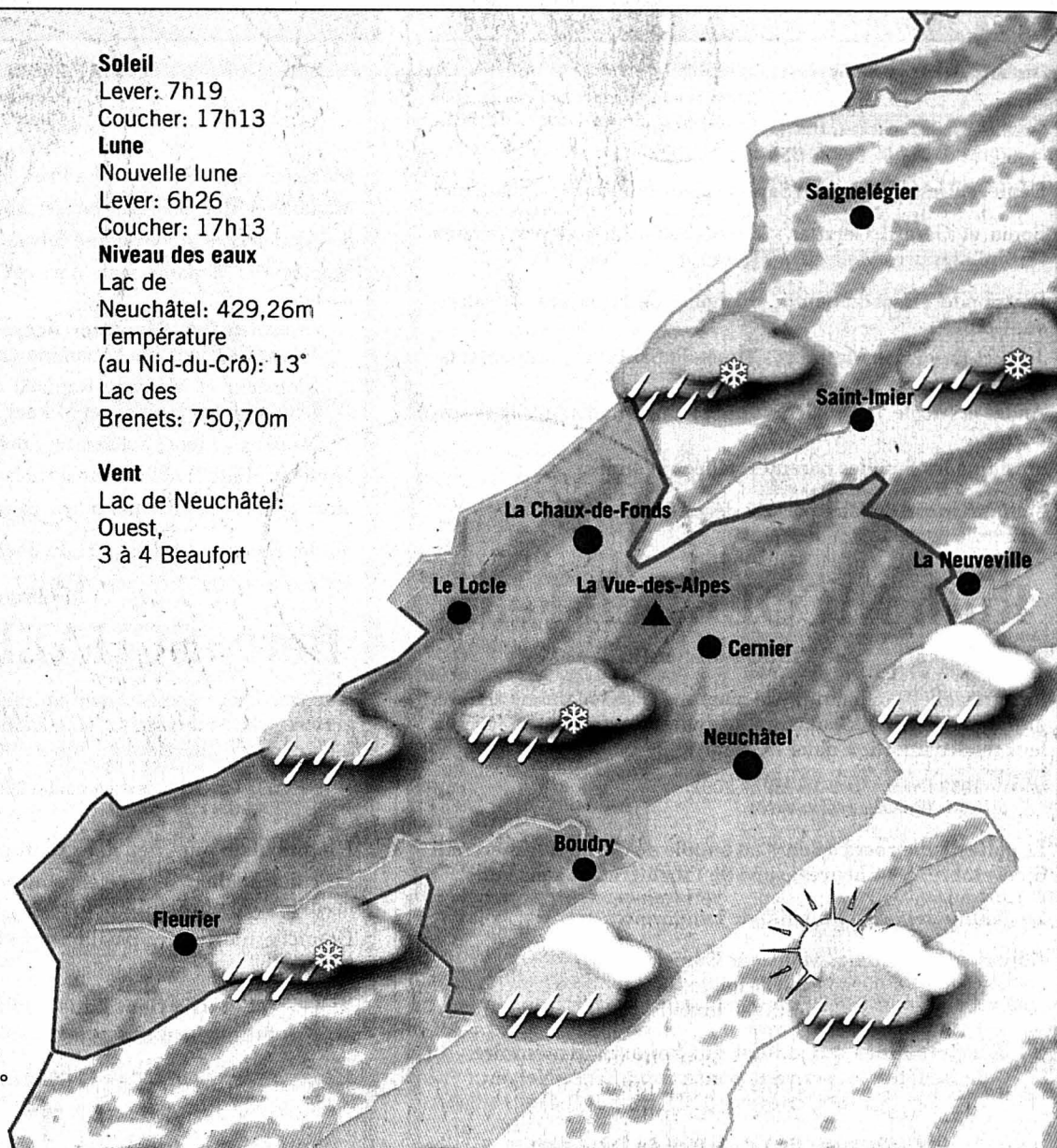
Nouvelle lune  
Lever: 6h26  
Coucher: 17h13

Niveau des eaux

Lac de Neuchâtel: 429,26m  
Température (au Nid-du-Crô): 13°  
Lac des Brenets: 750,70m

Vent

Lac de Neuchâtel: Ouest,  
3 à 4 Beaufort



Infographies: Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

L'ATRIUNE DES LECTEURS

UNIVERSITÉ

Les aléas d'une enquête

Suite à l'article de «L'Express» et de «L'Impartial» du mercredi 30 octobre «Les deux bons points de l'Uni», le doyen de la faculté de droit et des sciences économiques de l'Université de Neuchâtel, Ernest Weibel, précise:

Le résultat de l'évaluation (sondage publié par Swiss-Up sur les qualités des universités suisses) interpelle les sciences économiques. Celles-ci vont étudier attentivement le domaine dans lequel leurs performances sont jugées d'une manière peu convaincante. Toujours est-il que ledit article ne commente, à propos des sciences économiques, que quelques critères de performance. Rappelons, à ce propos, que pour la recherche et l'encadrement, les sciences économiques sont dans le peloton de tête des universités suisses. Il convient de le souligner. Il est surprenant, par ailleurs, que les sciences économiques étaient placées, lors de la dernière évaluation en 2001, dans la première moitié du classement des universités suisses. Comment comprendre un tel changement au cours d'une seule année? Une hypothèse possible est le débat du printemps 2002, au cours duquel on évoquait l'avenir des sciences économiques à Neuchâtel. Bref, une telle discussion a certain-

nement influencé les résultats de l'enquête. Pour conclure, les sciences économiques, qui ont une longue tradition d'innovation, de recherche et d'enseignement, concourent au rayonnement de notre canton. Elles sont bien placées pour affronter les enjeux du Triangle d'azur et du processus de Bologne.

Ernest Weibel,  
doyen de la Faculté de droit et de sciences économiques de l'Université de Neuchâtel

LIBRAIRES

Qui était le premier?

Dans le sillage de l'exposition aux Moulins du Col-des-Roches des célèbres volets publicitaires du libraire Samuel Girardet, les quotidiens neuchâtelois ont publié le 2 octobre dernier un article intitulé: «Girardet, premier libraire des Montagnes». Cette affirmation n'est pas tout à fait conforme à ce que nous révèlent les documents d'archives.

D'abord, il convient de rappeler que la demande d'ouvrages imprimés existait bien avant le XVIIIe siècle. Déjà dans les années 1600, la grande majorité des Neuchâtelois, sinon la quasi-totalité, savaient lire, écrire et calculer.

Outre la Bible, on trouvait dans la plupart des foyers des

almanachs, des psautiers et d'autres petits ouvrages pieux. Par ailleurs, beaucoup d'hommes tenaient un livre de raison, voire un véritable journal. Les notables et les gens curieux ou cultivés possédaient, en outre, des coutumiers, des dictionnaires et divers ouvrages de caractère moral, scientifique, littéraire, historique ou même galant. Les plus riches détenaient une véritable bibliothèque composée de dizaines d'ouvrages. Et n'oublions pas les «gazettes», qui étaient déjà lues et com-

mentées par une bonne partie de la population.

Comment le livre circulait-il à l'époque? En premier lieu, on tirait parti des divers fonds locaux. C'est ainsi que les ouvrages se prêtaient ou s'échangeaient dans les cercles de parents, de voisins et d'amis. En outre, le livre d'occasion se vendait comme en particulier dans le cadre des enchères organisées après les décès. [...]

Pour ce qui est de nos premiers libraires, la notoriété s'est attachée à Samuel Gi-

rardet, laissant dans l'oubli ses prédécesseurs, un peu comme elle a porté sur un piédestal Daniel JeanRichard, devenu de la sorte l'archétype de l'horloger pionnier des Montagnes. Et pourtant, La Chaux-de-Fonds eut son libraire bien avant 1758, date de l'installation au Locle de Samuel Girardet.

En 1712 déjà, le notaire et greffier Jacques Sandoz écrivit dans son journal: «J.P. Veron libraire et cordonnier ma fait lever à 4½ pour avoir un passeport pour aller à Arau». Ce marchand et li-

braire de La Chaux-de-Fonds, nommé en réalité Jean-Pierre Ducommun-dit-Verron, apparaît à plusieurs reprises dans les actes notariés de l'époque. Il semble avoir abandonné la chaussure assez rapidement, puisqu'il est qualifié dès les années 1720 de «marchand libraire» ou simplement de «libraire». Ce précurseur mourut en 1742. [...]

Le fait que La Chaux-de-Fonds ait eu un libraire bien avant Le Locle a de quoi surprendre. En effet, cette dernière commune était sans doute mieux dotée en boutiques de toutes sortes. D'autre part, elle était plus peuplée. Ainsi, le recensement de 1750 fait état de 2363 habitants à La Chaux-de-Fonds, contre 2471 au Locle.

Raoul Cop,  
La Chaux-de-Fonds

LE DESSIN DU JOUR

Soutien du PS neuchâtelois à Jean Studer: un plébiscite à la Saddam Hussein!

On devrait se laisser pousser la moustache!



Elzingre

Tribune des lecteurs

Rédaction de L'Express  
Rue de la Pierre-à-Mazel 39  
2002 Neuchâtel

Rédaction de L'Impartial  
Rue Neuve 14  
2300 La Chaux-de-Fonds

Nos correspondants sont nos hôtes et s'expriment librement. Nous ne publions cependant que l'essentiel de chaque message et nous écartons les écrits anonymes. La rédaction n'assume aucune responsabilité pour les lettres non publiées.